

**Pioneer**

**FILE-TYPE COMPACT DISC PLAYER  
LECTEUR DE COMPACT DISC AVEC TYPE FICHIER  
CD-PLAYER MIT PLATTENMAGAZIN  
LETTORE PER IL COMPACT DISC TIPO-FILE**

**PD-F1007**

**Operating Instructions  
Mode d'emploi  
Bedienungsanleitung  
Istruzioni per l'uso**



### CAUTION

This product contains a laser diode of higher class than 1. To ensure continued safety, do not remove any covers or attempt to gain access to the inside of the product.

Refer all servicing to qualified personnel.

The following caution appears on your player.

Location: rear of the player



**WARNING:** TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

This product complies with the Low Voltage Directive (73/23/EEC), EMC Directives (89/336/EEC, 92/31/EEC) and CE Marking Directive (93/68/EEC).

This player is for consumer use. If the player is used in a business (for example, used for a long period at a restaurant), the player will not be covered under warranty. CD video, VIDEO CD, CD graphics and CD-ROM discs can not be played with this player.

### POWER-CORD CAUTION

Handle the power cord by the plug. Do not pull out the plug by tugging the cord and never touch the power cord when your hands are wet as this could cause a short circuit or an electric shock. Do not place the unit, a piece of furniture, etc., on the power cord, or pinch the cord. Never make a knot in the cord or tie it with other cords. The power cords should be routed such that they are not likely to be stepped on. A damaged power cord can cause a fire or give you an electrical shock. Check the power cord once in a while. When you find it damaged, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer for a replacement.

THE STANDBY/ON SWITCH IS SECONDARY CONNECTED AND THEREFORE DOES NOT SEPARATE THE UNIT FROM MAINS POWER IN THE STANDBY POSITION.

### ATTENTION

Ce produit renferme une diode à laser d'une catégorie supérieure à 1. Pour garantir une sécurité constante, ne pas retirer les couvercles ni essayer d'accéder à l'intérieur de l'appareil. Pour toute réparation, s'adresser à un personnel qualifié.

L'étiquette reproduite ci-dessous se trouve apposée sur le lecteur.

Emplacement: Panneau arrière.



**ATTENTION:** A FIN DE PREVENIR TOUS RISQUES DE CHOC ELECTRIQUE OU DE DEBUT D'ENCENDIE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A L'HUMIDITE OU A LA PLUIE.

*Ce produit est conforme à la directive relative aux appareils basse tension (73/23/CEE), aux directives relatives à la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE, 92/31/CEE) et à la directive CE relative aux marquages (93/68/CEE).*

Ce lecteur est un produit grand public. Si vous l'utilisez à des fins commerciales (par exemple pour la sonorisation d'un restaurant), il n'est plus couvert par la garantie. Les disques CD Video, VIDEO CD, CD Graphics, DVD et CD-ROM ne peuvent pas être lus par ce lecteur.

### NOTE IMPORTANTE SUR LE CABLE D'ALIMENTATION

Tenir le câble d'alimentation par la fiche. Ne pas débrancher la prise en tirant sur le câble et ne pas toucher le câble avec les mains mouillées. Cela risque de provoquer un court-circuit ou un choc électrique. Ne pas poser l'appareil ou un meuble sur le câble. Ne pas pincer le câble. Ne pas faire de noeud avec le câble ou l'attacher à d'autres câbles. Les câbles d'alimentation doivent être posés de façon à ne pas être écrasés. Un câble abîmé peut provoquer un risque d'incendie ou un choc électrique. Vérifier le câble d'alimentation de temps en temps. Contacter le service après-vente PIONEER le plus proche ou le revendeur pour un remplacement.

L'INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION EST RACCORDE SECONDAIREMENT ET PAR CONSEQUENT NE SEPARA PAS L'APPAREIL DE L'ALIMENTATION SECTEUR SUR LA POSITION D'ATTENTE.

## CONTENTS

BEFORE YOU USE THE PLAYER .....	4
CAUTIONS REGARDING HANDLING .....	6
CONNECTIONS .....	8
NAMES OF PARTS .....	12
HOW TO LOAD THE DISCS .....	14

### BASIC OPERATIONS

To listen in order from the first track .....	16
To select the disc and track .....	17
To select a play mode .....	17
Playing a disc that is not loaded in the rack .....	18
Opening or closing the hood during playback .....	19
To start playback from a specific disc .....	19
To play a track you want to hear .....	19
Last disc memory .....	19

### VARIOUS OPERATIONS

To program and play only the discs you want to hear ...	20
To find out which discs you've listened to recently .....	22
To store your favorite tracks .....	23
To program tracks/discs in a desired order .....	24
To playback tracks/discs at random .....	27
To scan quickly through tracks on a disc .....	28
To repeat playback .....	29
To use the TIME/CHARA button .....	29
Title Input .....	30
Input title of CUSTOM groups .....	36
Correcting a title that has already been input .....	36
Displaying titles or artist's name .....	37
Finding the desired CD by the disc title or artist's name .....	38

TROUBLESHOOTING .....	39
SPECIFICATIONS .....	41

## TABLE DES MATIÈRES

AVANT D'UTILISER LE LECTEUR .....	4
PRECAUTIONS DIVERSES .....	7
RACCORDEMENTS .....	8
NOMENCLATURE .....	12
CHARGEMENT DES DISQUES .....	14

### OPERATIONS DE BASE

Ecoute dans l'ordre à partir de la première page .....	16
Pour choisir un disque ou une plage musicale .....	17
Sélection du mode de lecture .....	17
Ecoute d'un disque qui n'est pas dans le carrousel .....	18
Ouverture ou fermeture du volet pendant la lecture .....	19
Pour commencer l'écoute à partir d'une disque donné .....	19
Ecoute d'une plage donnée .....	19
Mémoire du dernier disque écouté .....	19

### FONCTIONS DIVERSES

Ecoute programmée limitée à une sélection de disques ....	20
Pour retrouver les derniers disques écoutés .....	22
Mémorisation de vos plages préférées .....	23
Programmation d'une sélection de plages/disques dans l'ordre souhaité .....	24
Lecture des disques/plages dans un ordre quelconque .....	27
Exploration rapide des plages d'un disque .....	28
Lecture répétée .....	29
Mode d'emploi de la touche TIME/CHARA .....	29
Frappe d'un titre .....	30
Frappe du titre d'une catégorie .....	36
Correction d'un titre en mémoire .....	36
Affichage d'un titre ou du nom de l'interprète .....	37
Recherche d'un CD par son titre ou le nom de l'interprète .....	38

GUIDE DE DEPANNAGE .....	40
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES .....	41

### Location

**Install the player in a well-ventilated location where it will not be exposed to high temperatures or humidity.**

Do not install the player in a location which is exposed to direct rays of the sun, or near stoves or radiators. Excessive heat can adversely affect the cabinet and internal components. Installation of the player in a damp or dusty environment may also result in a malfunction or an accident. (Avoid installation near cookers etc., where the player may be exposed to oily smoke, steam or heat.) Do not install the player on a tottered stand nor in an unstable or inclined place.

### Choix d'un emplacement

**Installez le lecteur dans un endroit bien aéré, qui n'est exposé ni aux températures élevées ni à l'humidité.**

N'installez pas le lecteur dans un endroit directement exposé à la lumière du soleil ni au voisinage d'un appareil domestique dégageant de la chaleur, tel qu'un radiateur. La chaleur peut endommager le coffret du lecteur et les circuits qu'il contient. L'installation du lecteur dans un endroit humide ou poussiéreux peut également entraîner une anomalie de fonctionnement, voire un accident. (Évitez toute installation à proximité d'un appareil de cuisson, etc., de manière que le lecteur ne soit soumis ni à des vapeurs huileuses ou non, ni à la chaleur que cet appareil peut dégager.)

N'installez pas le lecteur sur un support branlant, instable ou incliné.

## IMPORTANT



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

### CAUTION

**RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN**

**CAUTION:**  
TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

## BEFORE YOU USE THE PLAYER

### HERE'S WHAT YOU CAN DO!

- ☐ **The new roulette-type mechanism allows for a capacity of 301 CDs**
- ☐ **Connectable to another 301 CD player and playback 602 discs**  
Another PD-F1007 (301-disc CD changer) can be connected to create a 602-disc changer. Control is possible even with more CDs.
- ☐ **One-disc jump-in playback thanks to a single loader slot**  
The PD-F1007 is equipped with a single loader that lets you easily play a disc that is not loaded in the rack. What's more, a priority key makes for excellent operability of the jump-in play function.
- ☐ **CD Text compatibility for automatically storing and displaying disc titles**  
In addition to the title input function, the PD-F1007 is also CD Text compatible. Furthermore, the use of a dot matrix FL makes it easy to manage discs.
- ☐ **Titles can be input using an IBM-compatible PC keyboard as well as with the provided remote control unit.**
- ☐ **Many handy functions for taking maximum advantage of the changer**  
The PD-F1007 is equipped with three listening modes (ALL, SINGLE and CUSTOM) with ten custom files, as well as a direct button for even greater operability. What's more, a jog dial on the main unit makes it even easier to select discs, input titles and so on.
- ☐ **Legato Link Conversion**  
This results in more faithful reproduction of the original sound than ever before.
- ☐ **Disc detection function**  
When the hood is closed, the set automatically detects whether or not a disc is loaded.
- ☐ **Energy-saving design**  
This product is designed in such a way that power consumption is reduced when in the standby mode.  
For the power consumption in the standby mode, refer to the specifications on page 41.

Thank you for buying this Pioneer product.

Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference.

In some countries or regions, the shape of the power plug and power outlet may sometimes differ from that shown in the explanatory drawings. However, the method of connecting and operating the unit is the same.

## AVANT D'UTILISER LE LECTEUR

### Voici ce que vous pouvez faire!

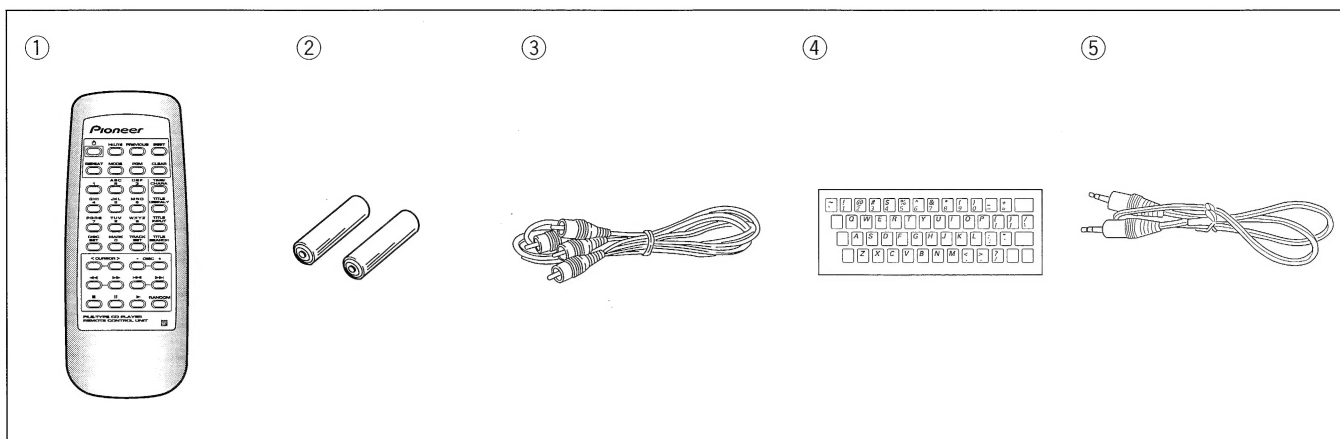
- ☐ **Le nouveau mécanisme tournant accepte jusqu'à 301 disques**
- ☐ **Ce lecteur de CD peut être associé à un autre un autre lecteur 301 disques, ce qui permet de porter la capacité totale à 602 disques**  
Un autre lecteur PD-F1007 (Changeur de CD, 301 disques) peut être relié à celui-ci pour former un ensemble à 602 disques. Le contrôle d'un plus grand nombre de CD est possible.
- ☐ **Lecteur pour un disque séparé**  
Le PD-F1007 est équipé d'un logement spécial prévu pour recevoir un seul disque. Un système de priorité facilite tout particulièrement son utilisation.
- ☐ **Compatibilité CD Text permettant la mise en mémoire et l'affichage des titres des disques**  
Le PD-F1007 est doté d'une fonction de titrage des disques et il est compatible CD Text. L'utilisation d'un afficheur matriciel fluorescent simplifie également l'emploi du lecteur.
- ☐ **Les titres peuvent être tapés sur le clavier d'un ordinateur IBM PC, ou bien à l'aide de la télécommande fournie**
- ☐ **Plusieurs fonctions sont prévues pour tirer le meilleur parti du lecteur**  
Le PD-F1007 possède trois modes de lecture (ALL, SINGLE et CUSTOM) et peut gérer dix fichiers de lecture; en outre, il est pourvu d'une touche d'accès direct qui accroît les possibilités offertes. Enfin, le bouton rotatif dont il est pourvu peut être utilisé pour la sélection des disques ou la frappe des titres.
- ☐ **Conversion Legato Link**  
Cette technique originale permet une meilleure reproduction des sons.
- ☐ **Fonction de détection de disque**  
Lorsque le volet est fermé, l'appareil détecte le chargement d'un disque.
- ☐ **Conception visant les économies d'énergie**  
Cet appareil a été conçu de façon que sa consommation soit réduite de moitié lorsqu'il est en veille.  
La consommation en veille est mentionnée dans les caractéristiques techniques qui figurent à la page 41.

Nous vous remercions pour cet achat d'un produit Pioneer.

Nous vous demandons de lire soigneusement ce mode d'emploi; vous serez ainsi à même de faire fonctionner l'appareil correctement. Après avoir bien lu le mode d'emploi, le ranger dans un endroit sûr pour pouvoir s'y référer ultérieurement.

Dans certains pays ou certaines régions, la forme de la fiche d'alimentation et de la prise d'alimentation peut différer de celle qui figure sur les schémas, mais les branchements et le fonctionnement de l'appareil restent les mêmes.



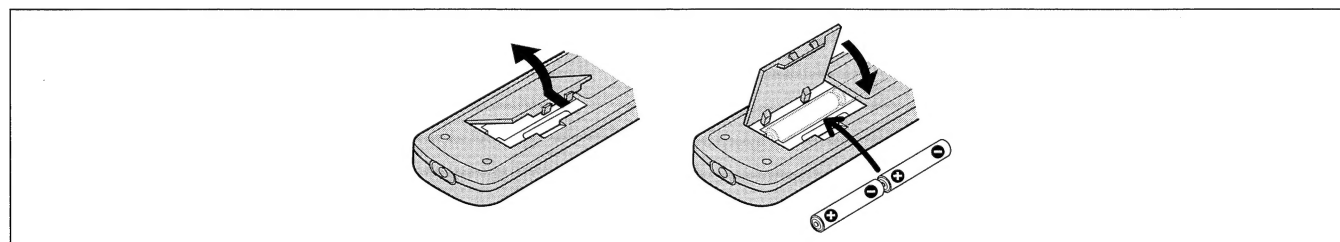


### CONFIRM SUPPLIED ACCESSORIES

- ① Remote control x 1
- ② Size AA/R6P dry cell batteries x 2
- ③ Audio cable x 1
- ④ Keyboard label x 1
- ⑤ Control cable x 1

### ASSUREZ-VOUS QUE LES ACCESSOIRES SUIVANTS VOUS ONT ETE FOURNIS

- ① Télécommande x 1
- ② Piles sèches R6P, taille AA x 2
- ③ Câble de sortie x 1
- ④ Etiquetage au clavier x 1
- ⑤ Câble de commande x 1



### PUT BATTERIES INTO THE REMOTE CONTROL UNIT

Open the lid of the battery compartment on the rear of the remote control unit, and insert the batteries, taking care to align the ⊕ and ⊖ polarities correctly.

#### Notes!!

- In order to prevent battery leakage, remove the batteries when not using the remote control unit for an extended period (one month or more). If leakage occurs, carefully wipe away any battery fluid inside the compartment, and replace the batteries with new ones.
- Do not allow books or other objects to rest on top of the remote control unit, since the buttons may be depressed, causing faster exhaustion of the batteries.

Incorrect use of batteries may cause leakage or rupture. Always be sure to follow these guidelines:

- A. Always insert batteries into the battery compartment correctly matching the positive ⊕ and negative ⊖ polarities, as shown by the display inside the compartment.
- B. Never mix new and used batteries.
- C. Batteries of the same size may have different voltages, depending on brand. Do not mix different brands of batteries.

### PLACEZ LES PILES DANS LA TELECOMMANDE

Ouvrez le couvercle du compartiment des piles, à l'arrière du boîtier, et introduisez les piles fournies en veillant à respecter les polarités ⊕ et ⊖ indiquées.

#### Remarques!!

- De manière à éviter que les piles ne fuient, ne les conservez pas dans le boîtier de télécommande si vous n'envisagez pas de l'utiliser pendant une longue période. En cas de fuite, nettoyez soigneusement le logement des piles et remplacez ces dernières.
- Veillez à ne rien poser sur le boîtier de télécommande de façon qu'aucune pression ne soit exercée sur les touches, ce qui provoquerait rapidement leur épuisement.
- Lorsque la portée de la télécommande diminue, il est vraisemblable que les piles sont épuisées. Remplacez-les alors par des piles neuves.

L'utilisation incorrecte des piles peut entraîner une fuite ou un dommage.

Respectez les consignes suivantes:

- A. Veillez à placer les piles de manière à respecter les polarités ⊕ et ⊖ indiquées dans le logement.
- B. N'utilisez pas tout à la fois une pile neuve et une pile usagée.
- C. Deux piles de même taille peuvent présenter des tensions différentes. Utilisez des piles provenant du même fabricant.

# CAUTIONS REGARDING HANDLING

## Precautions regarding installation

- Placing and using the compact disc player for long periods on heat-generating sources such as amplifiers will affect performance. Avoid placing the player on heat-generating sources.
- Install this compact disc player as far as possible from tuners and TV sets. A compact disc player installed in close proximity to such equipment may cause noise or degradation of the picture.
- Such noise may be particularly noticeable when an indoor antenna is used. In such cases, make use of an outdoor antenna, or turn off power to the compact disc player.
- **Please place this unit on a level surface.**



## Cleaning the player

To clean the PLAYER, wipe with a soft, dry cloth. For stubborn dirt, wet a soft cloth with a mild detergent solution made by diluting one part detergent to 5 or 6 parts water, wring well, then wipe off the dirt. Also use a dry cloth to wipe the surface dry. Do not use volatile liquids such as benzene and thinner which are harmful to the unit.

## Storing discs

- Discs are made of the same kinds of plastic used for conventional analog audio records. Be careful not to allow discs to warp; always store discs in their cases vertically, avoiding locations with high heat or humidity, or extremely low temperatures. Avoid leaving discs in cars, since the seat of a car in direct sunlight can become unbelievably hot.
- Always read and abide by the precautionary notes listed on disc labels.



## Cleaning and handling compact discs

- The presence of fingerprints or smudges on the surface of the disc will not directly affect the recorded signals, but depending on the degree of contamination, the brightness of the light reflected from the signal surfaces may be reduced, causing degradation of sound quality. Always keep your discs clean by wiping them gently with a soft cloth from the inner edge toward the outer periphery.



- If a disc becomes very dirty, dip a soft cloth in water, and after wringing it out well, wipe the dirt away gently, and then remove any water drops with another soft, dry cloth.
- Do not use record cleaning sprays or anti-static agents on discs. Also, never clean discs with benzene, thinner, or other volatile solvents, since damage to the disc surface may result.



## Condensation

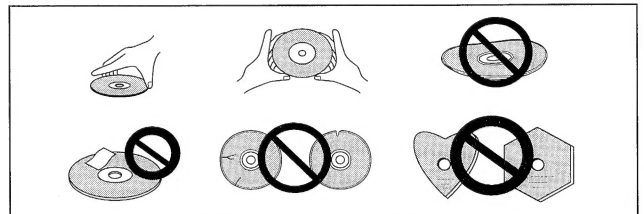
When this unit is brought into a warm room from previously cold surroundings or when the room temperature rises sharply, condensation may form inside, and the unit may not be able to attain its full performance. If this occurs, allow the unit to stand for about an hour or raise the room temperature gradually.

## CD lens cleaner

The player's pickup lens should not become dirty in normal use, but if for some reason it should malfunction due to soiling, consult your nearest PIONEER authorized service center. Lens cleaners for CD players are commercially available, but special care should be exercised in their use since some may cause damage to the lens.

With this unit, use a Compact Disc carrying the mark shown below. Do not use other disc, for this may result in malfunction or damage.

- When holding discs, do not touch their signal surfaces. Hold by the edges, or by one edge and the center hole.
- Do not affix gummed labels or tape to the label surfaces. Also, do not scratch or damage the label.
- Discs rotate at high speed inside the player. Do not use damaged (cracked or warped) discs.
- Do not play a CD with a special shape (having other shape than a circular disc, such as a heart shaped disc). Otherwise malfunction may occur.

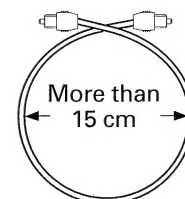


## Re-transporting

When re-transporting this unit in the future, remove all discs from the rack. Turn off the STANDBY/ON switch, wait for "OFF" to go out from the display, and unplug the power cord.

## Precautions concerning use of optical fiber cables

- Fully insert the optical fiber cable plugs all the way into the jacks.
- Be careful not to fold or crimp the cable. When coiling an optical fiber cable for storage, make sure the diameter of the coil is 15 cm or larger.
- Use an optical fiber cable with a length of 3 m ( 10 ft.) or less.
- Protect the optical fiber cable plugs from scratches and dust.
- When the unit is not connected using an optical fiber cable, be sure to keep the protective dust cap plugged into the optical digital output jack at all times.



# PRECAUTIONS DIVERSES

English

Français

## Précautions concernant l'installation

- Le fait de poser ce lecteur de CD sur un appareil pouvant dégager de la chaleur, tel qu'un amplificateur, et de l'utiliser dans ces conditions, peut sérieusement altérer ses performances. Evitez donc de tels emplacements.
- Installez ce lecteur de CD aussi loin que possible d'un récepteur ou d'un téléviseur. Le fonctionnement du lecteur de CD peut provoquer un brouillage du son ou de l'image.
- Le brouillage causé par le lecteur de CD peut être particulièrement gênant si le récepteur ou le téléviseur sont pourvus d'une antenne intérieure. En ce cas, utilisez de préférence une antenne extérieure, ou bien mettez le lecteur hors tension.
- Placez ce lecteur sur une surface horizontale.**

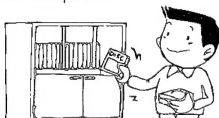


## Nettoyage du lecteur

Nettoyez le lecteur au moyen d'un chiffon sec et doux. Dans le cas des taches tenaces, vous pouvez utiliser un chiffon humecté d'une solution étendue de détergent (1 mesure de détergent pour 5 à 6 mesures d'eau); essorez soigneusement le chiffon avant de frotter les taches. Essuyez ensuite la surface avec un chiffon sec. N'utilisez aucun produit volatil tel que les essences ou les diluants pour peinture, qui peut endommager le lecteur.

## Rangement des disques

- Les disques sont fabriqués dans une matière plastique similaire à celle utilisée pour les microsillons. Veillez donc à ce qu'ils ne se voilent pas; pour cela, rangez les disques dans leur coffret, verticalement, en évitant qu'ils ne soient exposés à la chaleur, à l'humidité ou au grand froid. Ne conservez pas les disques dans votre voiture; la température intérieure d'une voiture stationnant en plein soleil peut être très élevée.
- Lisez et respectez les consignes d'emploi qui peuvent vous être fournies avec les disques.



## Nettoyage et manipulation des disques compacts

- Les empreintes digitales et les taches que peut porter la surface du disque ne modifient en rien le signal enregistré mais peuvent, selon leur importance, réduire l'intensité du faisceau réfléchi et entraîner une altération de la qualité sonore. Veillez donc à ce que les disques soient propres et pour cela, essuyez-les au moyen d'un chiffon doux que vous déplacerez de l'intérieur vers l'extérieur de la surface.



- Si le disque est très sale, humectez d'eau un chiffon et après l'avoir bien essoré, éliminez les taches en procédant avec soin et sans frotter puis, à l'aide d'un chiffon sec, essuyez toute trace d'eau.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage pour les microsillons. Pareillement, ne tentez pas de nettoyer un disque avec de l'essence, du diluant pour peinture ou tout autre solvant volatil car vous pouvez endommager irrémédiablement le disque.



## Condensation

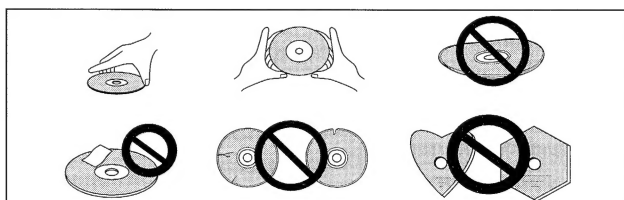
L'humidité se condense à l'intérieur du lecteur si vous le transportez d'une pièce froide vers une pièce chaude, ou encore si la température de la pièce augmente brusquement. Dans un tel cas, le fonctionnement du lecteur est perturbé. Pour empêcher que cela ne se produise, conservez le lecteur une heure environ dans son nouvel environnement avant de le mettre sous tension, ou veillez à ce que la température de la pièce n'augmente que progressivement.

## Produit et dispositif de nettoyage pour l'optique du lecteur

En principe, il n'y a aucune raison pour que l'optique du capteur se salisse; toutefois, si cela devait se produire et entraîner une anomalie de fonctionnement, consultez le centre d'entretien PIONEER. Des produits et des dispositifs de nettoyage de l'optique sont vendus dans le commerce, mais nous ne saurions trop vous conseiller d'être prudent dans leur usage car certains peuvent faire plus de mal que de bien.

Cet appareil ne peut accepter que les disques compacts portant la marque ci-dessous. N'utilisez aucun autre disque car cela pourrait endommager l'appareil et le disque.

- Veillez à ne pas toucher la surface des disques. Saisissez les disques par leur bord, ou par leur centre et leur bord.
- Ne collez aucune étiquette ou ruban adhésif sur la surface d'un disque. Ne rayez pas, n'endommagez pas l'étiquette.
- Les disques sont entraînés à grande vitesse par le moteur du lecteur. N'utilisez aucun disque endommagé (fissuré ou voilé).
- Ne tentez pas d'effectuer la lecture d'un disque ayant une forme autre que circulaire (par exemple un disque en forme de cœur). Dans le cas contraire, une anomalie de fonctionnement peut se produire.

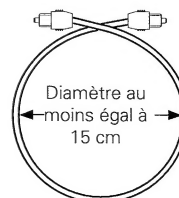


## Transport ou expédition

A l'avenir, si vous devez transporter ou expédier cet appareil, commencez par retirer tous les disques du râtelier ainsi que celui qui se trouve éventuellement dans la fente pour un disque. Coupez ensuite le courant en appuyant sur l'interrupteur STANDBY/ON, attendez l'extinction de l'indication "OFF" à l'affichage et débranchez le cordon d'alimentation.

## Précautions concernant l'utilisation des câbles à fibres optiques

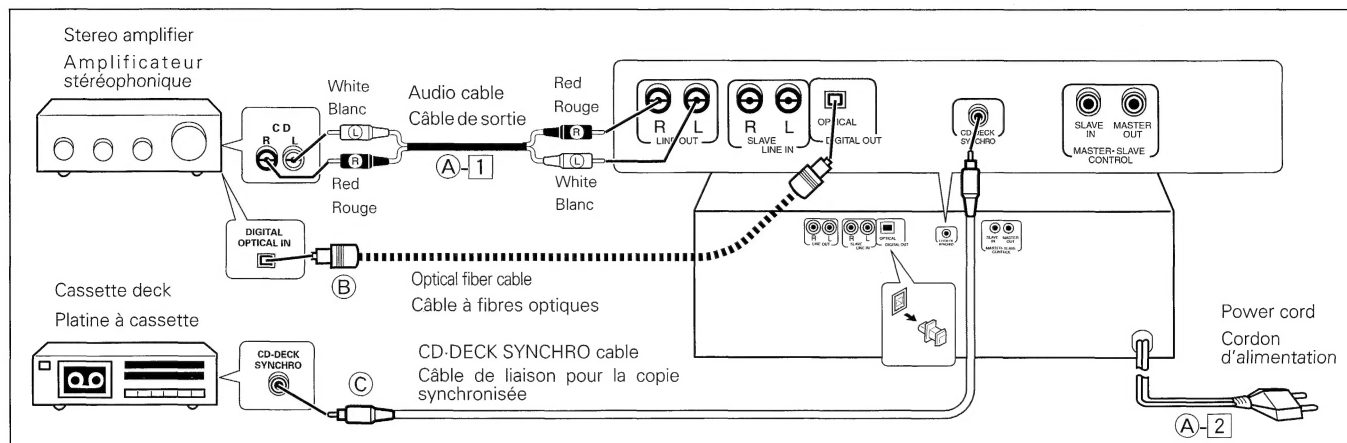
- Veillez à ce que les fiches du câble soient engagées à fond dans les prises.
- Prenez soin de ne pas plier le câble et de pas l'écraser. Si vous désirez le rouler, faites en sorte que le diamètre de la bobine soit au moins égal à 15 cm (6 po.).
- N'utilisez pas de câble dont la longueur est supérieure à 3 m (10 pieds).
- Évitez que les fiches du câble ne soient rayées ou exposées à la poussière.
- Remplacez soigneusement le cache de la prise de sortie optique dès que vous débranchez le câble de façon que cette prise soit protégée de la poussière.



## CONNECTIONS

Before making or changing the connections, switch off the power and disconnect the power cord from the AC outlet.

### Normal Connections



### A Making connections

- 1 Connect the **LINE OUT** jacks of this unit to the input jacks (CD or AUX) of the amplifier. Make sure that the white plugs are connected to the left (L) jacks and the red plugs to the right (R) jacks.
  - Be sure not to connect this unit to the amplifier's **PHONO** jacks, as sound will be distorted and normal playback will not be possible.
- 2 Connect the power cord to a household AC wall outlet.
  - Make sure plugs are inserted fully into the wall outlet.

#### Note!!

If you connect the power cord to a "SWITCHED" AC outlet on an amplifier, you will not be able to use this unit's memory function.

### B Connecting the OPTICAL FIBER CABLE

This unit can be connected to an amplifier equipped with an optical digital jack.

1. Remove the protective dust cap from this unit's DIGITAL OUT OPTICAL jack.
2. Use an optical fiber cable to connect the DIGITAL OUT OPTICAL jack of this unit to the optical input jack of the amplifier.
  - Align the plug of the optical fiber cable with the optical digital jack and fully insert the plug to make a secure connection.

Use a separately sold optical fiber cable for the optical digital jack connections.

### C CD-Deck synchro function

If you have a Pioneer cassette deck provided with the CD-Deck synchro function, connect the **CD-DECK SYNCHRO** jacks of the CD player and cassette deck. With this function, synchro recording can be carried out between the player and deck.

- For details on connections and operation, refer to the operating instructions supplied with the cassette deck.
- The CD-DECK SYNCHRO cable is not supplied with the CD player.
- When CD-Deck synchro recording is carried out on several discs, use the program playback function. (Refer to page 24 for details of program playback.)

#### Note!!

In order to enable the CD-DECK SYNCHRO recording function, the output cable must be connected to the stereo amplifier.

## RACCORDEMENTS

Avant d'effectuer les raccordement, ou de les modifier, veuillez à couper l'alimentation et à débrancher la fiche du cordon d'alimentation.

### Raccordements habituels

### A Raccordements

- 1 Reliez les prises OUTPUT de cet appareil aux prises d'entrée (CD ou AUX) de l'amplificateur. Veillez à ce que les fiches blanches soient reliées aux prises de la voie gauche (L) et les fiches rouges à celles de la voie droite (R).
  - Prenez garde de ne pas relier cet appareil aux prises **PHONO** de l'amplificateur, ce qui entraînerait une forte distorsion du son et des anomalies de lecture.
- 2 Branchez la fiche du cordon d'alimentation sur une prise secteur.
  - Veillez à ce que la fiche soit complètement engagée dans la prise.

#### Remarque!!

Si le cordon d'alimentation est raccordé à une prise secteur commutée ("SWITCHED") de l'amplificateur, vous ne pourrez pas utiliser les fonctions de mémoire de l'appareil.

### B Raccordement du câble à fibres optiques

Cet appareil peut être relié à un amplificateur muni d'une prise optique pour signaux numériques.

1. Retirez le cache qui protège la prise DIGITAL OUT OPTICAL.
  2. Utilisez un câble à fibres optiques pour relier la prise DIGITAL OUT OPTICAL de cet appareil à la prise d'entrée de l'amplificateur.
    - Présentez la fiche du câble à fibres optiques en regard de la prise et engagez-la à fond de manière à réaliser une bonne liaison.
- Pour réaliser cette liaison, vous pouvez vous procurer un câble à fibres optiques dans un magasin d'appareils audiovisuels.

### C Copie synchronisée de CD sur cassette

Si vous disposez d'une platine à cassette Pioneer prévue pour la copie synchronisée des CD sur cassettes, reliez les prises **CD-DECK SYNCHRO** de cet appareil et de la platine à cassette. L'enregistrement sur la cassette et la lecture du disque sont alors deux opérations synchronisées.

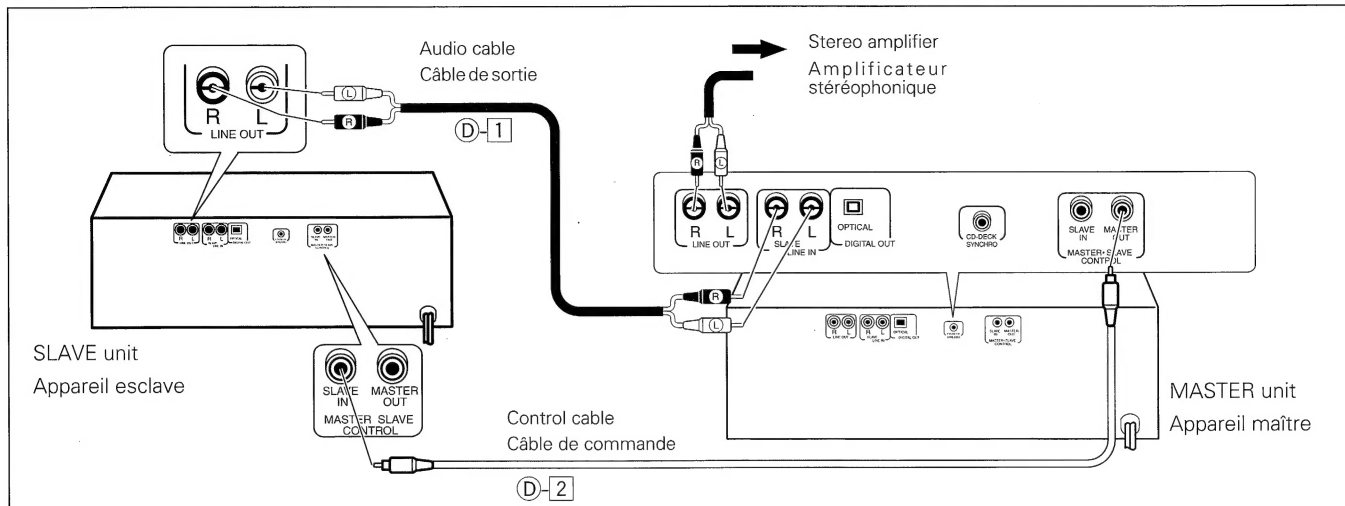
- Pour de plus amples détails sur les raccordements et l'utilisation de cette particularité, reportez-vous au mode d'emploi de la platine à cassette.
- Le câble CD-DECK SYNCHRO n'est pas fourni avec le lecteur de CD.
- Pour la copie synchronisée de plusieurs CD, vous pouvez utiliser la lecture programmée. (La présentation détaillée de cette fonction est donnée à la page 24.)

#### Remarque!!

Pour que la copie synchronisée CD-cassette soit possible, le câble de sortie doit être relié à l'amplificateur stéréophonique.

## CONNECTIONS

- ❑ When connecting another PD-F1007 to create a 602-disc changer, make the normal connections, then also make the connections shown below.



### ① Connecting another PD-F1007

With these connections, the audio signals are output from one PD-F1007 (MASTER unit) to the other PD-F1007 (SLAVE unit), and the CDs loaded in the SLAVE unit are numbered from 301 to 600, so the whole can be operated as a single 602-disc CD changer. Operation is possible from a single remote control unit.

- ① Use an audio cable to connect the SLAVE LINE IN jack on the MASTER unit (first PD-F1007) to the LINE OUT jack on the SLAVE unit (second PD-F1007).
- ② Use a control cable to connect the MASTER OUT jack on the MASTER unit (first PD-F1007) to the SLAVE IN jack on the SLAVE unit (second PD-F1007).

#### Notes:

- Operation of the single loader function on the SLAVE unit can not be done with the MASTER unit or the remote control unit. When operating the SLAVE unit's single loader function, please use the SLAVE unit.
- When connecting 2 PD-F1007 units, connect system remote control and CD-Deck synchro to the MASTER unit only.
- When using 2 connected PD-F1007 units, make sure that the power of both units is ON.
- When not connecting a SLAVE unit, be sure to unplug the cable.

## RACCORDEMENTS

- ❑ Pour relier cet appareil à un autre PD-F1007 afin de constituer un ensemble à 602 disques, effectuez les raccordements habituels puis ceux qui sont indiqués ci-dessous.

### ① Raccordement à un second PD-F1007

Avec les raccordements indiqués ici, les signaux audio fournis par un PD-F1007 (l'appareil maître) sont appliqués au second PD-F1007 (l'appareil esclave); les disques que contient l'appareil esclave sont numérotés de 301 à 600; l'ensemble se comporte comme un changeur à 602 disques et peut être commandé à distance à partir d'un seul boîtier de télécommande.

- ① Au moyen d'un câble audio, reliez la prise SLAVE LINE IN de l'appareil maître (le premier PD-F1007) à la prise LINE OUT de l'appareil esclave (le second PD-F1007).
- ② Au moyen d'un câble de commande, reliez la prise MASTER OUT de l'appareil maître (le premier PD-F1007) à la prise SLAVE IN de l'appareil esclave (le second PD-F1007).

#### Remarques:

- Le fonctionnement du lecteur pour un disque de l'appareil esclave ne peut pas être commandé à partir de l'appareil maître, ni du boîtier de télécommande. Pour faire fonctionner le lecteur pour un disque de l'appareil esclave, vous devez agir directement sur l'appareil esclave.
- Lorsque vous reliez 2 appareils PD-F1007 entre eux, le câble de commande d'ensemble ne doit être branché que sur l'appareil maître; par ailleurs, la fonction de copie synchronisée CD-cassette n'est disponible qu'à partir de l'appareil maître.
- Avant de tenter d'utiliser 2 appareils PD-F1007 reliés entre eux, assurez-vous qu'ils sont tous deux sous tension.
- Si vous ne désirez pas utiliser l'appareil esclave, prenez soin de débrancher le câble de liaison.

## CONNECTIONS

### Notes when 2 PD-F1007 units are connected

#### For usage

- Always turn the power of both units on.
- Make Optical digital out connection to both the master unit and slave unit.
- Make CONTROL IN/OUT jack and CD-DECK SYNCHRO connection to the MASTER unit.

#### For the remote control unit

- SLAVE unit single loader slot operation can not be done with the remote control unit. Operate using the SLAVE unit.
- The remote control's DISC (-/+), ◀◀, ▶▶, ◀◀, ▶▶, ■, ■, ▶ buttons will function for the corresponding unit that is operating.

#### For operation

- Operation of a program spanning 2 connected units is not possible.
- When 2 units are connected, disc numbers will be from 1 to 300 on the MASTER unit and from 301 to 600 on the SLAVE unit. Custom file numbers will be from 1 to 10 on the MASTER unit and from 11 to 20 on the SLAVE unit.

#### Relay playback (Playback continues on the SLAVE unit after playback has finished on the MASTER unit)

	ALL play	SINGLE play	CUSTOM play	RANDOM play	PROGRAM play	BEST play	PREVIOUS play	HI-LITE scan
Relay playback	Yes	No	No	Yes	No	Yes	Yes	Yes
ALL REPEAT	No	Yes	Yes	No	Yes	No	No	No

### Difference between power switch on main unit and STANDBY/ON button on remote control unit

Differences when the power is turned off are as follows:

	All power within main unit	Remote control operation	Memory back up	STANDBY indicator
Main unit's power switch	All power is turned off.	Not possible	Erased after approx. 1 month	Goes out
Remote control's STANDBY/ON button	Some power is still being supplied.*	Possible	Is not erased	Stays lit

\* Power supply's power consumption at this time is below 2w.

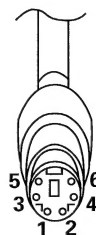
### Connecting a keyboard

- The connection terminal of this unit is designed for a U.S.-English Keyboard. Take care when using keyboards from other regions as the keys are different. Please use the supplied stickers on the keys on your keyboard different from those in the diagram below. Affixing the stickers to a commercially available transparent keyboard cover may more convenient since it is easily removable when using the keyboard with your computer.



< U.S.-English keyboard >

- The keyboard connection jack is a six-pin mini DIN-type. When purchasing a keyboard, make sure that it accepts this type of connector.



DIN-Connector

- +KBD DATA
  - Reserved
  - Ground
  - +5.0 Vdc
  - +KBD CLK
  - Reserved
- Shield Frame Ground

## RACCORDEMENTS

## Remarques spéciales au cas où 2 appareils PD-F1007 sont reliés entre eux

## Utilisation

- Veillez à ce que les deux appareils soient tous deux sous tension.
- Reliez comme il convient les sorties optiques pour signaux numériques des deux appareils.
- Utilisez la prise CONTROL IN/OUT et la prise CD-DECK SYNCHRO de l'appareil maître.

## Télécommande

- Le fonctionnement du lecteur pour un disque de l'appareil esclave ne peut pas être commandé à partir du boîtier de télécommande; vous devez agir directement sur l'appareil esclave.
- Les touches DISC (-/+), ◀◀, ▶▶, ◀◀◀, ▶▶▶, ■, II, ▶ du boîtier de télécommande agissent sur l'appareil qui est en fonctionnement.

## Fonctionnement

- Il n'est pas possible de composer un programme faisant appel aux 2 appareils.
- Lorsque 2 appareils sont reliés entre eux, les disques de l'appareil maître portent les numéros 1 à 300 et ceux de l'appareil esclave les numéros 301 à 600. Les numéros des fichiers de sélection de disque vont de 1 à 10 pour l'appareil maître et de 11 à 20 pour l'appareil esclave.

## Lecture enchaînée possible (la lecture des disques de l'appareil esclave commence lorsque celle des disques de l'appareil maître est terminée)

	Lecture de toutes les pages	Lecture d'une seule page	Lecture d'une sélection	Lecture au hasard	Lecture programmée	Lecture des pages favorites	Lecture des derniers disques joués	Ecoute de morceaux choisis
Lecture enchaînée	Oui	Non	Non	Oui	Non	Oui	Oui	Oui
Répétition de toutes les pages	Non	Oui	Oui	Non	Oui	Non	Non	Non

## Différence entre l'interrupteur d'alimentation de l'appareil et la touche STANDBY/ON de la télécommande

Lorsque l'appareil n'est pas en service, les différences sont les suivantes:

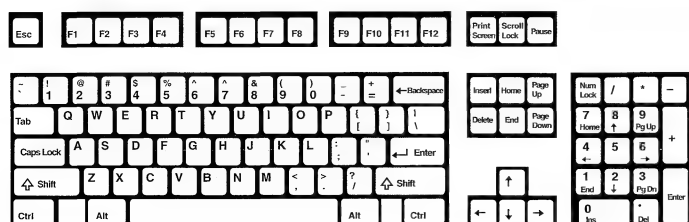
	Alimentation de l'appareil	Réglage grâce au boîtier de télécommande	Secours de la mémoire	Témoin STANDBY
Interrupteur d'alimentation de l'appareil	L'alimentation de l'appareil est coupée	Impossible	Plus de secours après 1 mois environ	Eteint
Touche STANDBY/ON de la télécommande	L'alimentation de l'appareil n'est pas coupée* mais réduite	Possible	Le contenu de la mémoire est secouru	Eclairé

\* La consommation de l'appareil est alors de 2 W.

## Raccordement d'un clavier

- ☐ Cet appareil est prévue pour le raccordement d'un clavier américain. Si vous utilisez un clavier d'un autre pays, tenez compte de la disposition différente des touches.

Utilisez les autocollants fournis si la disposition des touches de votre clavier n'est pas identique à celle illustrée ci-dessous. Posez ces autocollants sur une protection de clavier en matière plastique transparente que vous pouvez ensuite retirer lorsque vous désirez utiliser le clavier avec votre ordinateur.



< Disposition des touches sur un clavier américain >

- ☐ La prise prévue pour recevoir le câble du clavier est du type DIN mini à 6 broches. Lors de l'achat d'un clavier assurez-vous que ce type de prise peut être utilisé.

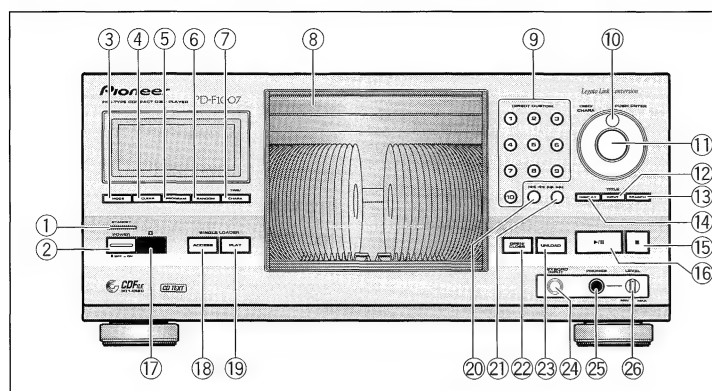


Connecteur DIN

- 1 + données clavier
  - 2 Réservé
  - 3 Masse
  - 4 + 5,0 V CC
  - 5 + Horloge clavier
  - 6 Réservé
- Blindage Masse



## NAMES OF PARTS



### FRONT PANEL

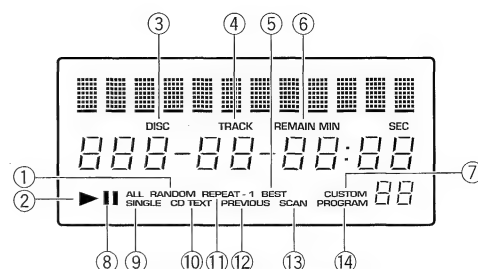
- The number in parenthesis ( ) are reference pages.

- ① **STANDBY indicator** (14, 16)
- ② **POWER switch** (14, 16)
- ③ **MODE button** (16, 20)
- ④ **CLEAR button** (20, 24)
- ⑤ **PROGRAM button** (24)
- ⑥ **RANDOM button** (27)
- ⑦ **TIME/CHARA button** (20, 28, 30)
- ⑧ **Hood** (18)
- ⑨ **DIRECT CUSTOM buttons** (20)
- ⑩ **Jog dial** (18, 24)
- ⑪ **ENTER button** (30, 36)
- ⑫ **TITLE/INPUT button** (30)
- ⑬ **TITLE/SEARCH button** (36, 38)
- ⑭ **TITLE/DISPLAY button** (36)
- ⑮ **Stop button** (■) (16, 24)
- ⑯ **Play/Pause button** (▶/||) (16, 24, 28)
- ⑰ **Remote sensor** (13)
- ⑱ **SINGLE LOADER ACCESS button** (18)
- ⑲ **SINGLE LOADER PLAY button** (18)
- ⑳ **Track/Manual search button (reverse direction)** (◀◀◀◀) (16, 18)
- ㉑ **Track/Manual search button (forward direction)** (▶▶▶▶) (16, 18)
- ㉒ **OPEN/CLOSE button** (14, 18)
- ㉓ **UNLOAD button** (14)
- ㉔ **PC keyboard connection terminal** (34)
- ㉕ **PHONES jack**  
Terminal for inserting headphones plug
- ㉖ **PHONES LEVEL control**  
Adjust the volume level

### DISPLAY

- ① **Lights during random play.**
- ② **Lights when a CD is being played.**
- ③ **Blinks during DISC SCAN, DISC TITLE SCROLL or DISC TITLE INPUT.**
- ④ **Blinks during TRACK SCAN or TRACK TITLE SCROLL.**
- ⑤ **Lights when the BEST button is pressed.**
- ⑥ **Lights when the remaining time is displayed.**
- ⑦ **Lights during custom programming and play.**
- ⑧ **Lights during pause mode.**
- ⑨ **Lights when you choose the play mode.**
- ⑩ **Lights when a CD TEXT is being played.**
- ⑪ **Lights during repeat play.**
- ⑫ **Blinks when the PREVIOUS button is pressed.**
- ⑬ **Blinks during DISC SCAN or TRACK SCAN.**
- ⑭ **Lights when the PROGRAM (PGM) button is pressed.**

## NOMENCLATURE



### Face avant

- Les numéros entre parenthèses ( ) renvoient aux pages.

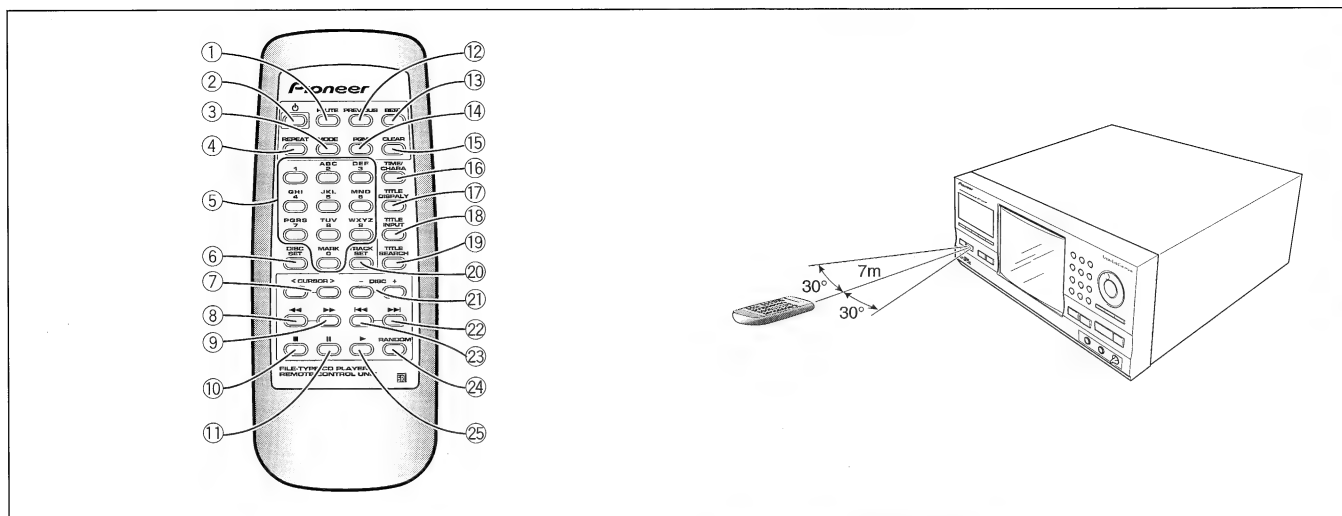
- ① **Témoin d'attente (STANDBY)** (14, 16)
- ② **Interrupteur POWER** (14, 16)
- ③ **Touche MODE** (16, 20)
- ④ **Touche CLEAR** (20, 24)
- ⑤ **Touche PROGRAM** (24)
- ⑥ **Touche RANDOM** (27)
- ⑦ **Touche TIME/CHARA** (20, 28, 30)
- ⑧ **Volet** (18)
- ⑨ **Touche DIRECT CUSTOM** (20)
- ⑩ **Bouton rotatif** (18, 24)
- ⑪ **Touche ENTER** (30, 36)
- ⑫ **Touche TITLE/INPUT** (30)
- ⑬ **Touche TITLE/SEARCH** (36, 38)
- ⑭ **Touche TITLE/DISPLAY** (36)
- ⑮ **Touche d'arrêt** (■) (16, 24)
- ⑯ **Touche de lecture ou de pause** (▶/||) (16, 24, 28)
- ⑰ **Détecteur de télécommande** (13)
- ⑱ **Touche SINGLE LOADER ACCESS** (18)
- ⑲ **Touche SINGLE LOADER PLAY** (18)
- ⑳ **Touche de sélection/recherche manuelle de plage musicale (sens inverse)** (◀◀◀◀) (16, 18)
- ㉑ **Touche de sélection/recherche manuelle de plage musicale (sens normal)** (▶▶▶▶) (16, 18)
- ㉒ **Touche OPEN/CLOSE** (14, 18)
- ㉓ **Touche UNLOAD** (14)
- ㉔ **Prise pour le connecteur du clavier** (34)
- ㉕ **Prise PHONES**  
Pour le raccordement d'un casque.
- ㉖ **Commande PHONES LEVEL**  
Pour le réglage du niveau d'écoute.

### AFFICHEUR

- ① **Ce témoin s'éclaire pendant la lecture au hasard.**
- ② **Ce témoin s'éclaire pendant la lecture d'un disque.**
- ③ **Ce témoin clignote pendant l'examen rapide des disques, le défilement d'un titre de disque ou la frappe d'un titre de disque.**
- ④ **Ce témoin clignote pendant l'examen rapide d'un disque ou le défilement d'un titre de disque.**
- ⑤ **Ce témoin s'éclaire quand vous appuyez sur la touche BEST.**
- ⑥ **Ce témoin s'éclaire quand le temps restant est affiché.**
- ⑦ **Ce témoin s'éclaire pendant la programmation et la lecture.**
- ⑧ **Ce témoin s'éclaire pendant une pause.**
- ⑨ **Ce témoin s'éclaire pendant la lecture.**
- ⑩ **Ce témoin s'éclaire pendant la lecture d'un disque compatible CD TEXT.**
- ⑪ **Ce témoin s'éclaire pendant la répétition de la lecture.**
- ⑫ **Ce témoin clignote quand vous appuyez sur la touche PREVIOUS.**
- ⑬ **Ce témoin clignote pendant l'examen rapide des disques ou d'un disque.**
- ⑭ **Ce témoin s'éclaire quand vous appuyez sur la touche PROGRAM (PGM).**









## NAMES OF PARTS

## NOMENCLATURE



### REMOTE CONTROL UNIT

- The number in parenthesis ( ) are reference pages.

- ① HI-LITE button (28)
- ② STANDBY/ON(  )button (16)
- ③ MODE button (16, 20)
- ④ REPEAT button (28)
- ⑤ Digit buttons (20, 32)
- ⑥ DISC SET button (16, 20, 32)
- ⑦ CURSOR buttons (32, 36)
- ⑧ Fast reverse (  ) button (16)
- ⑨ Fast forward (  ) button (16)
- ⑩ Stop (  ) button (16)
- ⑪ Pause (  ) button (16)
- ⑫ PREVIOUS button (22)
- ⑬ BEST button (23)
- ⑭ PGM button (24)
- ⑮ CLEAR button (20)
- ⑯ TIME/CHARA button (20, 28)
- ⑰ TITLE/DISPLAY button (36)
- ⑱ TITLE/INPUT button (32, 36)
- ⑲ TITLE/SEARCH button (38)
- ⑳ TRACK SET button (16)
- ㉑ DISC ( - / + ) buttons (20, 32, 38)
- ㉒ Skip (forward) (  ) button (16)
- ㉓ Skip (reverse) (  ) button (16)
- ㉔ RANDOM button (27)
- ㉕ Play (  ) button (16)

### REMOTE CONTROL OPERATIONS







When operating the remote control unit, point the unit's infrared signal transmitter at the remote control receiver (Remote Sensor) on the front panel of the player. The remote control unit can be used within a range of about 7 meters (23 feet) from the remote sensor, and within angles of up to about 30 degrees.

#### Notes!!

- If the remote control sensor window is in a position where it receives strong light such as sunlight or fluorescent light, control may not be possible.
- When another PD-F1007 (SLAVE) is connected to create a 602-disc changer, only the remote sensor on the first PD-F1007 (MASTER) will work.

### TELECOMMANDE

- Les numéros entre parenthèses ( ) renvoient aux pages.

- ① Touche HI-LITE (28)
- ② Interrupteur TANDBY/ON(  ) (16)
- ③ Touches MODE (16, 20)
- ④ Touche REPEAT (28)
- ⑤ Touches numérotées (20, 32)
- ⑥ Touche DISC SET (16, 20, 32)
- ⑦ Touches CURSOR (32, 36)
- ⑧ Touche de retour rapide au début du disque (  ) (16)
- ⑨ Touche d'avance rapide vers la fin du disque (  ) (16)
- ⑩ Touche d'arrêt (  ) (16)
- ⑪ Touche de pause (  ) (16)
- ⑫ Touche PREVIOUS (22)
- ⑬ Touche BEST (23)
- ⑭ Touche PGM (24)
- ⑮ Touche CLEAR (20)
- ⑯ Touche TIME/CHARA (20, 28)
- ⑰ Touche TITLE DISPLAY (36)
- ⑱ Touche TITLE INPUT (32, 36)
- ⑲ Touche TITLE/SEARCH (38)
- ⑳ Touche TRACK SET (16)
- ㉑ Touches DISC (-/+ ) (20, 32, 38)
- ㉒ Touche de saut (vers la fin du disque) (16)
- ㉓ Touche de saut (vers le début du disque) (16)
- ㉔ Touche RANDOM (27)
- ㉕ Touche de lecture (  ) (16)

### UTILISATION DE LA TELECOMMANDE

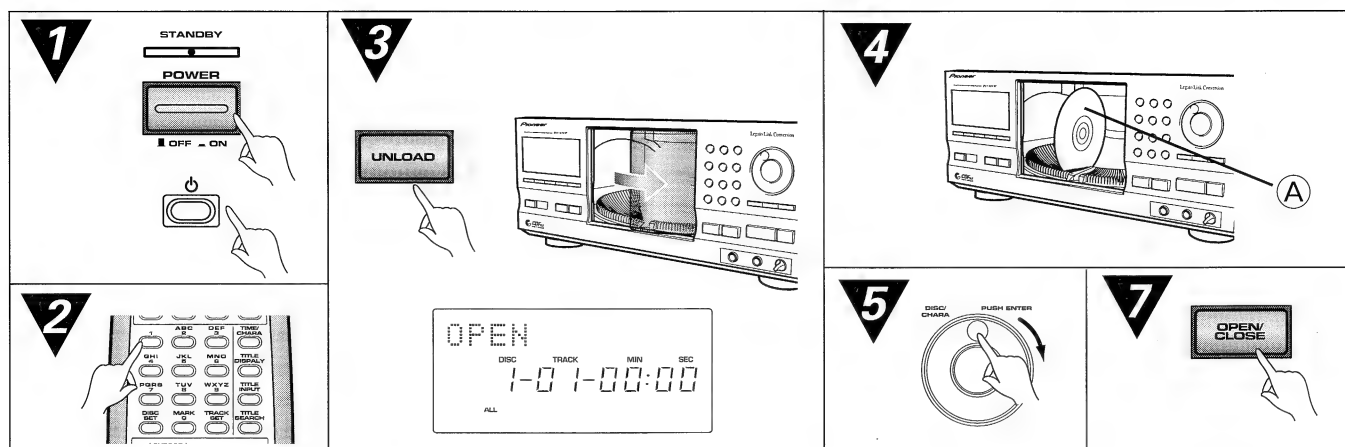
Dirigez l'émetteur de télécommande vers la fenêtre du capteur (Remote Sensor) placée sur la face avant du lecteur. La distance entre la télécommande et le lecteur ne doit pas dépasser 7 mètres. L'angle du faisceau par rapport à l'axe du capteur ne doit pas dépasser 30 degrés.

#### Remarques!!

- La télécommande ne peut pas fonctionner correctement si la fenêtre du capteur est éclairée par une lumière vive (lumière directe du soleil ou d'un éclairage fluorescent).
- Si vous avez relié un second PD-F1007 (esclave) à un premier PD-F1007 (maître) afin de constituer un ensemble à 602 disques, le boîtier de télécommande ne peut agir que sur ce dernier appareil.

# HOW TO LOAD THE DISCS

(Be sure to read this before operation)



## Loading discs into the rack

- You can load up to **300 discs** in the rack. The numbers marked on the rack are used as the disc numbers. These are marked in a clockwise order from **1 to 300**.
- The following procedure describes how to load discs from disc No. 1.

### 1 Turn power ON.

- When the STANDBY indicator is not lit :  
**Press the POWER switch on the main unit.**
- When the STANDBY indicator is lit :  
**Press the STANDBY/ON button on the remote control unit.**

### 2 Ensure that the disc No. shown on the display is "1".

If disc number "1" is not displayed, press digit button 1 on the remote control unit.  
(Carry out step 3 within 5 seconds.)

### 3 Press UNLOAD.

→ The hood will open.

When **UNLOAD** is pressed, the hood opens to the disc corresponding to the disc No. displayed on the front of the unit.

### 4 Load the disc into the rack with the label side (printed surface) facing to the right.

(A) Label side faces right. (Side to be played faces left.)

**Note!!**

- Inserting more than one disc into the slot will damage the discs and cause the unit to malfunction.

### 5 Turn the jog dial clockwise to rotate the rack.

- When the jog dial is turned clockwise, the rack turns in the direction in which the disc number increases (1, 2, 3 ...). When turned clockwise, the rack turns in the opposite direction.

### 6 Load other discs into the rack by repeating steps 4 and 5 for each of them.

### 7 Press OPEN/CLOSE.

- The hood will close.

When the hood closes, the rack is revolved once for disc detection (disc loaded/not loaded detection function).

# CHARGEMENT DES DISQUES

(N'omettez pas de lire ce qui suit avant d'utiliser le lecteur.)

## Mise en place des disques dans les râteliers

- Le carrousel peut contenir 300 disques. Les numéros que porte le carrousel correspondent aux numéros des disques. La numérotation va de **1 à 300**, dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Voici comment mettre en place les disques en commençant par le disque 1.

### 1 Mettez l'appareil sous tension.

- Si le témoin STANDBY est éteint :  
Appuyez sur la touche POWER de l'appareil.
- Si le témoin STANDBY est éclairé :  
Appuyez sur la touche STANDBY/ON de la télécommande.

### 2 Assurez-vous que le numéro de disque affiché est bien "1".

Si le numéro de disque "1" n'est pas affiché, appuyez sur la touche numérotée 1 de la télécommande.  
(Effectuez l'opération 3 dans les 5 secondes qui suivent.)

### 3 Appuyez sur la touche UNLOAD.

→ Le volet s'ouvre.

Quand vous appuyez sur la touche **UNLOAD**, le volet s'ouvre et le disque dont le logement dont le numéro est affiché se trouve placé face à vous.

### 4 Chargez le disque dans le carrousel de manière que l'étiquette (face imprimée) soit tournée vers la droite.

(A) Le côté portant l'étiquette doit être tourné vers la droite. (Le côté portant la gravure doit être tourné vers la gauche.)

**Remarque!!**

- Si vous tentez d'introduire plus d'un seul disque dans une fente, vous risquez d'endommager les disques et l'appareil.

### 5 Tournez le bouton rotatif dans le sens des aiguilles d'une montre pour faire pivoter le carrousel.

- Lorsque vous tournez le bouton rotatif dans le sens des aiguilles d'une montre, le carrousel pivote de manière que le numéro du disque présenté augmente dans l'ordre naturel (1, 2, 3...). Lorsque vous tournez le bouton rotatif dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, le carrousel pivote dans le sens opposé.

### 6 Répétez les opérations 4 et 5 pour chaque autre disque qui doit être chargé.

### 7 Appuyez sur la touche OPEN/CLOSE.

- Le volet se ferme.

Tandis que le volet se ferme, le carrousel pivote afin que la détection des disques soit possible (fonction de repérage des disques mis en place).

## HOW TO LOAD THE DISCS

### Tip:

Difference between **OPEN/CLOSE** and **UNLOAD**

**OPEN/CLOSE:** The hood is simply opened or closed.

**UNLOAD:** The slot corresponding to the disc No. being displayed rotates to the center position then the hood is opened.

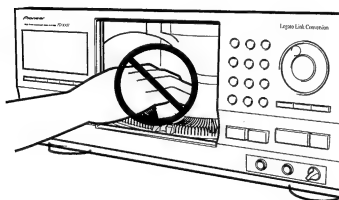
### Notes!!

- **Do not attempt to open the hood with your hand.**
- Be careful not to pinch your fingers when opening and closing the hood.
- If PLAY operation (PLAY, BEST, Hi-LITE, PREVIOUS) is carried out before disc detection finishes, PLAY operation will proceed to without detection. In this case, detection will operate after PLAY is finished. Detection may not function properly depending on the color or shape etc., of the disc.



### WARNING:

Do not put your hand or any other object inside the rack, otherwise injury or part damage may result.



- While changing or inserting discs, be careful not to press any buttons on the main unit or the remote control. The rack may move suddenly, and then your fingers may be caught between discs and the side of door.
- When changing or inserting discs, make sure the rack is stopped. Do not attempt to put a disc in when the rack is moving.
- Do not put anything other than CDs inside the rack.
- Load only one disc into each disc slot.
- Do not apply force to the rack. This can cause a malfunction.
- 8-cm (3-in.) discs cannot be played as they are. First attach the 8-cm (3-in.) disc adapter to each 8-cm (3-in.) disc and load them together in the player.
- Never start playback by placing the 8-cm (3-in.) disc adapter alone, without attaching it to a disc.
- The unit will not operate if the hood is opened during playback. Be sure to close the hood before attempting any operation.
- To load or remove a disc in or from the slot which is seen through the hood, press **OPEN/CLOSE**. The hood is opened, "HOLD" is displayed and the disc can be loaded in or ejected from the slot seen through the hood. Even while "HOLD" is being displayed, the rack can be rotated by pressing **DISC (-/+)**.

## To remove the discs...

### 1 Press UNLOAD.

### 2 Select the number of the disc you want to unload by turning the jog dial or pressing DISC (-/+) on the remote control unit.

- The rack rotates until the selected disc comes to the front of the unit.

### 3 Remove from the rack.

### 4 Press OPEN/CLOSE.

- The hood will close.

## CHARGEMENT DES DISQUES

### Conseil:

Différence entre **OPEN/CLOSE** et **UNLOAD**.

**OPEN/CLOSE:** Le volet s'ouvre et se ferme.

**UNLOAD:** Le logement portant le numéro affiché se place face à vous et le volet s'ouvre.

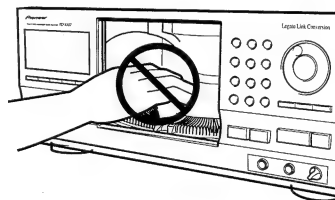
### Remarques!!

- **Ne tentez pas d'ouvrir le volet à la main.**
- Veillez à ne pas vous pincer les doigts lors de l'ouverture ou de la fermeture du volet.
- Si vous commandez la lecture (normale, des plages musicales favorites, des morceaux choisis, des derniers disques joués) avant que la détection des disques ne soit terminée, la détection est interrompue et ne reprend que lorsque la lecture commandée est terminée. La détection peut parfois s'effectuer avec erreur selon la forme ou la couleur, etc., du disque.



### ATTENTION:

N'engagez pas vos mains, ni quoi que soit, à l'intérieur des râteliers.



- Pendant le remplacement ou l'insertion d'un disque, veillez à n'actionner aucune touche de l'appareil ou du boîtier de télécommande. En effet, cela pourrait entraîner une rotation du carrousel et vos doigts pourraient être prisonniers.
- Avant de remplacer ou d'introduire un disque, assurez-vous que le carrousel est arrêté. Ne tentez pas de mettre en place un disque lorsque le carrousel pivote.
- N'introduisez aucun objet, autre que des disques, dans les râteliers.
- N'introduisez qu'un seul disque par fente.
- N'exercez aucune force sur le carrousel; cela pourrait l'endommager.
- Il n'est pas possible de lire les disques de 8 cm (3 po.) tels quels. Vous devez tout d'abord leur fixer un adaptateur et seulement après cela, les mettre en place dans le carrousel.
- Ne commandez pas la lecture si vous avez mis en place l'adaptateur pour disque de 8 cm (3 po.) mais pas le disque.
- Le lecteur ne fonctionne pas quand un volet est ouvert. N'oubliez pas de fermer le volet avant de tenter quelque opération que ce soit.
- Pour retirer le disque que contient le logement placé face à vous, appuyez sur la touche **OPEN/CLOSE**; procédez de même pour charger un disque dans ce logement. Le volet s'ouvre et l'indication "HOLD" s'affiche; le disque peut alors être retiré, ou mis en place. Les touches **DISC (-/+)** permettent de commander la rotation du carrousel même si l'indication "HOLD" est affichée.

## Pour retirer les disques...

### 1 Appuyez sur la touche UNLOAD.

### 2 Choisissez le numéro du disque que vous désirez retirer en tournant sur le bouton rotatif, ou bien en appuyant sur les touches DISC (-/+) de la télécommande.

- Le carrousel tourne de manière que le disque choisi soit face à vous.

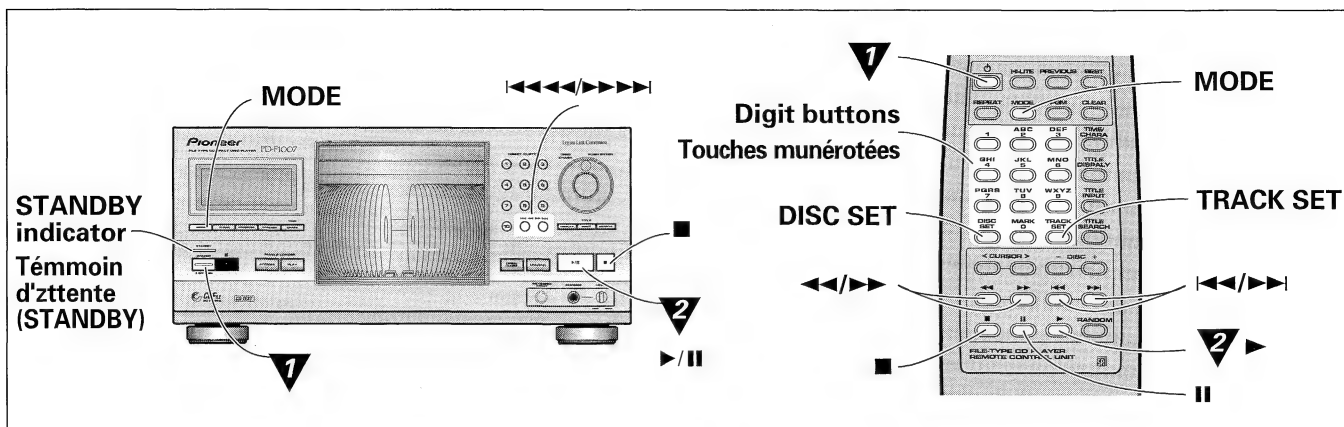
### 3 Retirez le disque.

### Appuyez sur la touche OPEN/CLOSE.

- Le volet se ferme.

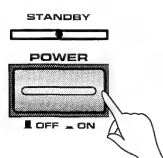
## BASIC OPERATIONS

- You can also use the remote control.



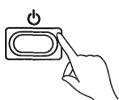
### To listen in order from the first track

1



#### Turn power ON.

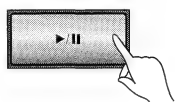
- When the STANDBY indicator is not lit : **Press the POWER switch on the main unit.**
- When the STANDBY indicator is lit : **Press the STANDBY/ON button on the remote control unit.**



#### To turn the power off ...

- Press **POWER** switch on the main unit again.

2



#### Press ▶/II (or ▶).

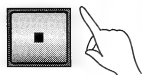
The tracks are played in order starting from the first track on the disc with the lowest disc No.

- If you choose a play mode beforehand, the tracks/discs are played back according to the respective play mode.

#### Tips:

- If you play a CD TEXT, the disc titles can be entered automatically in the memory. During the playback of a disc, the title of the disc and that of the track being played are shown on the display.
- During CD TEXT DISC playback, the display can be changed by pressing **TITLE DISPLAY**.

### To stop play



Press **■**.

### To pause play



#### Press ▶/II (or II).

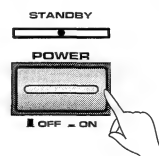
To start playback again, press ▶/II.

## OPERATIONS DE BASE

- Vous pouvez également utiliser la télécommande pour effectuer ces opérations.

### Ecoute dans l'ordre à partir de la première page

1



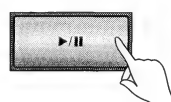
#### Mettez l'appareil sous tension.

- Si le témoin STANDBY est éteint: Appuyez sur la touche **POWER** de l'appareil.
- Si le témoin STANDBY est éclairé: Appuyez sur la touche **STANDBY/ON** de la télécommande.

Pour mettre l'appareil hors tension...

- Appuyez une nouvelle fois sur la touche **POWER** de l'appareil.

2



#### Appuyez sur la touche ▶/II (ou ▶).

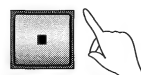
Les pages musicales sont lues dans l'ordre, en commençant par la première page du disque portant le plus petit numéro.

- Si vous avez préalablement choisi un mode de lecture, les pages musicales ou les disques sont lus selon ce mode.

#### Conseils:

- Dans le cas d'un disque compatible CD TEXT, le titre du disque est automatiquement mis en mémoire. Pendant la lecture du disque, le titre du disque et celui de la page musicale s'affichent.
- Pendant la lecture d'un disque compatible CD TEXT, vous pouvez modifier les indications affichées en appuyant sur la touche **TITLE DISPLAY**.

### Pour arrêter la lecture



Appuyez sur la touche **■**.

### Pour interrompre momentanément la lecture

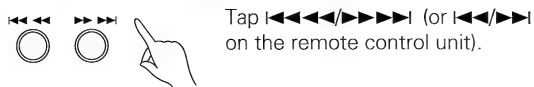


#### Appuyez sur la touche ▶/II (ou II).

Pour reprendre la lecture, appuyez sur la touche **▶/II**.

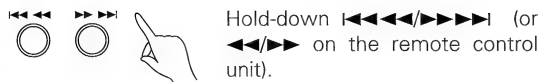
## BASIC OPERATIONS

## To skip to another track



Tap **▶▶▶▶▶▶▶▶▶▶** (or **▶▶▶▶▶**) on the remote control unit).

## To fast forward/reverse.



Hold-down **▶▶▶▶▶▶▶▶▶▶** (or **◀◀◀◀◀**) on the remote control unit).

## To select the disc and track

The operation is available only from the remote control unit.



Use the digit buttons to select the disc, then press **DISC SET**.

When two PD-F1007 units are connected, the MASTER unit will be set up DISC 1 to 300 and the SLAVE unit will be set up for DISC 301 to 600.



Use the digit buttons to select the track, and press **TRACK SET**.

## To select a play mode



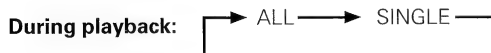
Press **MODE** during play or stop mode.

Press a few times to choose the mode you desire. Playback occurs according to the chosen mode.

**ALL:** All discs are played back.

**SINGLE:** One disc is played back.

**CUSTOM:** Only discs stored in the CUSTOM file are played back (1 - 10) (see pages 20 to create a custom file).



- When you select **SINGLE** during playback, only the current disc will be played.
- If you press **MODE** during program mode, the program contents will be erased.

**Notes!!**

- When you turn the power ON, playback starts according to the last selected play mode.
- If you did not select a play mode, playback starts in **ALL**.
- **SINGLE** is selected automatically when playing the disc loaded in the Single Loader slot.

## OPERATIONS DE BASE

## Pour atteindre une autre page musicale



Appuyez brièvement sur la touche **▶▶▶▶▶▶▶▶▶▶** (ou sur la touche **▶▶▶▶▶** de la télécommande).

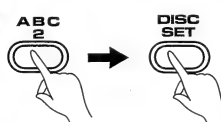
## Pour déplacer rapidement le capteur



Maintenez la pression d'un doigt sur la touche **▶▶▶▶▶▶▶▶▶▶** (ou sur la touche **▶▶▶▶▶** de la télécommande).

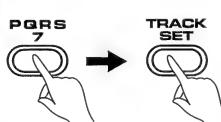
## Pour choisir un disque ou une page musicale

Les opérations doivent être effectuées au moyen du boîtier de télécommande.



Utilisez les touches numérotées pour choisir un disque puis appuyez sur la touche **DISC SET**.

Lorsque 2 appareils PD-F1007 sont reliés en eux, l'appareil maître contient les disques 1 à 300 et l'appareil esclave les disques 301 à 600.



Utilisez les touches numérotées pour choisir une page musicale puis appuyez sur la touche **TRACK SET**.

## Sélection du mode de lecture



Appuyez sur la touche **MODE** pendant la lecture, ou quand le lecteur est à l'arrêt.

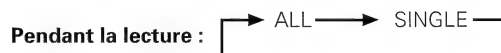
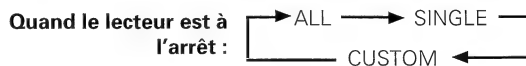
Appuyez autant de fois qu'il est nécessaire pour choisir le mode de fonctionnement désiré.

La lecture s'effectue selon le mode choisi.

**ALL:** Lecture de tous les disques.

**SINGLE:** Lecture d'un seul disque.

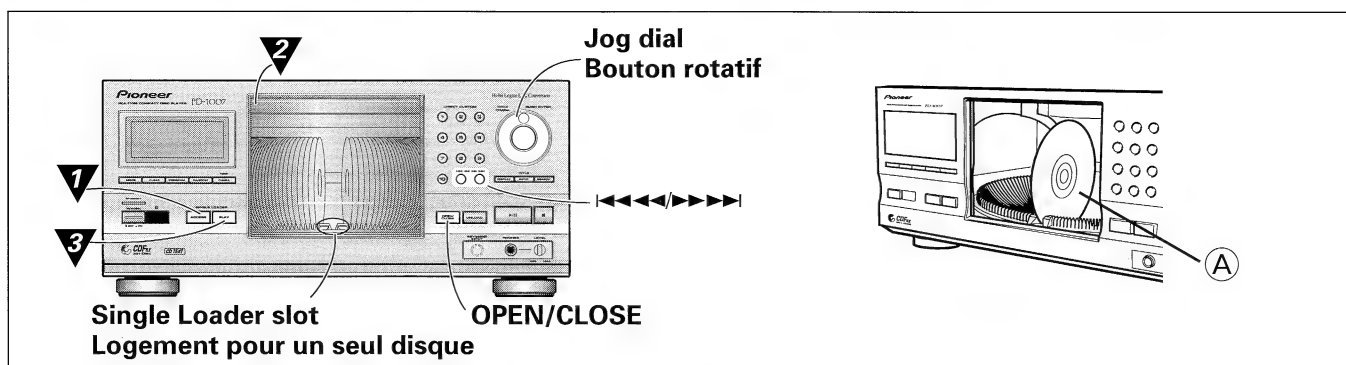
**CUSTOM:** Lecture des disques de la sélection (la manière de créer cette sélection est indiquée à la page 20).



- Si vous choisissez **SINGLE** pendant la lecture, seul le disque en cours de lecture est lu.
- Si vous appuyez sur la touche **MODE** pendant la programmation, le contenu du programme est effacé.

**Remarques!!**

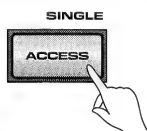
- Lorsque vous mettez le lecteur en service, la lecture s'effectue selon le dernier mode choisi.
- Si vous n'avez choisi aucun mode, c'est le mode **ALL** qui est adopté.
- **SINGLE** est le mode choisi automatiquement lorsque vous commandez la lecture du disque que contient le logement spécial pour un disque.



### Playing a disc that is not loaded in the rack

Use the single loader slot to play discs that are not loaded in the rack.

1



#### Press SINGLE LOADER ACCESS.

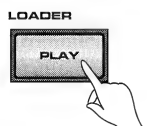
- The hood will open with the single loader slot located in the front of the unit.

2

#### Loading the disc into the Single Loader slot with the label side (printed surface) facing to the right.

Ⓐ Label side faces right. (Side to be played faces left.)

3



#### Press SINGLE LOADER PLAY.

- The play mode is set to SINGLE.

#### Tips:

- The disc in the single loader slot can also be selected with the **jog dial**.  
Use the **jog dial** to select the spot after disc number 300 and before disc number 0 (where "PO" is displayed).
- If a disc has been loaded in the Single Loader slot, pressing **SINGLE LOADER PLAY** allows you to play it anytime, even during playback of a disc stored in the rack.
- To play the disc in the Single Loader slot using the remote control unit, press "0" and **DISC SET**.
- When another PD-F1007 is connected to create a 602-disc changer, the CDs loaded in the SLAVE unit (second PD-F1007) are numbered from 301 to 600.  
When using the SLAVE unit's single loader slot, operate using the buttons on the SLAVE unit itself.

### Ecoute d'un disque qui n'est pas dans le carrousel

Utilisation du logement spécial pour un seul disque à fin d'écoute d'un disque qui n'est pas dans le carrousel.

1



#### Appuyez sur la touche SINGLE LOADER ACCESS.

- Le volet s'ouvre et le logement spécial pour un disque se trouve face à vous.

2

#### Chargez le disque dans le carrousel de manière que l'étiquette (face imprimée) soit tournée vers la droite.

Ⓐ Le côté portant l'étiquette doit être tourné vers la droite. (Le côté portant la gravure doit être tourné vers la gauche.)

3



#### Appuyez sur la touche SINGLE LOADER PLAY.

- Le mode de lecture SINGLE est choisi.

#### Conseils:

- Le disque qui se trouve dans le logement spécial pour un disque peut être sélectionné au moyen du **bouton rotatif**.  
Tournez le **bouton rotatif** de façon à choisir le "point" qui est après le numéro 300 et avant le numéro 0 (l'indication "PO" s'affiche).
- Si le logement spécial contient un disque, une pression sur la touche **SINGLE LOADER PLAY** commande sa lecture, y compris pendant la lecture d'un disque du carrousel.
- Pour commander la lecture du disque qui contient le logement spécial au moyen du boîtier de télécommande, appuyez sur la touche "0" puis sur la touche **DISC SET**.
- Lorsque 2 appareils sont reliés entre eux, les disques de l'appareil maître portent les numéros 1 à 300 et ceux de l'appareil esclave les numéros 301 à 600.  
Pour utiliser le lecteur pour un seul disque de l'appareil esclave, vous devez vous servir des commandes de l'appareil esclave.



## BASIC OPERATIONS

## Opening or closing the hood during playback.



To open the hood during playback  
Press **OPEN/CLOSE** and hold it in for about 2 seconds.

- "HOLD" is displayed after opening the hood.
- In this case, the rack does not rotate.
- When the playback of the current disc has completed, the unit enters stop mode. The next disc is played after the hood has been closed.

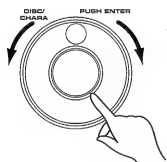


To close the hood, press **OPEN/CLOSE** again.

**Note!!**

If the hood is opened during play, **UNLOAD** and **SINGLE LOADER ACCESS** function are defeated.

## To start playback from a specific disc



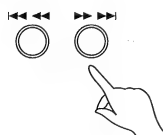
In the pause mode, turn the jog dial to select the disc number.

During pause, press **▶/II** ( **II** or **▶** on the remote control unit) after choosing the disc.

(To perform this operation from the remote control unit, use the **DISC** (-/+) buttons to select the disc number.)

- Playback starts from the first track of the chosen disc.

## To play a track you want to hear



Press **◀◀◀/▶▶▶** during play or pause to choose the track number you desire (or press **◀◀/▶▶** on the remote control).

During pause, press **▶/II** after choosing the track.

## Last disc memory

When you press **■** or turn the power OFF, the unit memorizes the disc that was being played. The next time you press **▶/II**, playback will start from that same disc. (This feature is available except in the **PROGRAM** play, **BEST** play, **PREVIOUS** scan, **HI-LITE** scan and **RANDOM** play modes.)

## OPERATIONS DE BASE

## Ouverture ou fermeture du volet pendant la lecture



Pour ouvrir le volet pendant la lecture  
Appuyez, pendant au moins 2 secondes, sur la touche **OPEN/CLOSE**.

- L'indication "HOLD" s'affiche lorsque le volet est ouvert.
- Dans ce cas, le carrousel ne tourne pas.
- Lorsque la lecture du disque est terminée, l'appareil passe à l'arrêt. Le disque suivant est lu après la fermeture du volet.

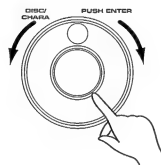


Pour fermer le volet, appuyez une fois sur la touche **OPEN/CLOSE**.

**Remarque!!**

Lorsque vous ouvrez le volet pendant la lecture, le retrait d'un disque et le chargement dans le logement spécial, sont deux opérations interdites.

## Pour commencer l'écoute à partir d'une disque donné

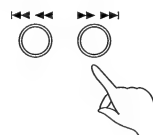


L'appareil étant en pause, tournez le bouton rotatif pour choisir le numéro de ce disque. L'appareil étant en pause, appuyez sur la touche **▶/II** (ou sur la touche **II**, ou **▶**, de la télécommande) après avoir choisi le disque.

(Pour effectuer cette opération à l'aide de la télécommande, utilisez les touches **DISC** (-/+) de façon à sélectionner le numéro du disque.)

- La lecture commence au début de la première plage musicale du disque choisi.

## Ecoute d'une plage donnée



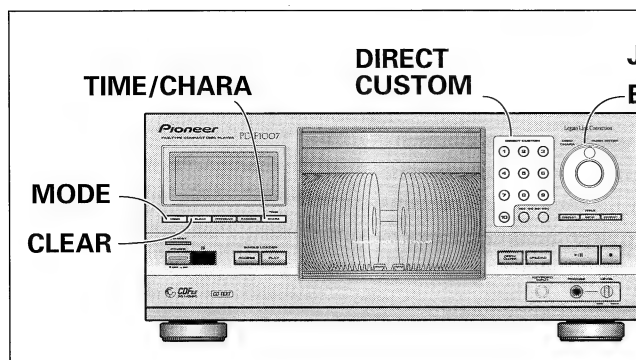
Pour choisir une plage musicale, appuyez sur la touche **◀◀◀/▶▶▶** pendant la lecture ou pendant une pause (ou sur la touche **◀◀/▶▶** de la télécommande).

Pendant une pause, appuyez sur la touche **▶/II** après avoir choisi une plage musicale.

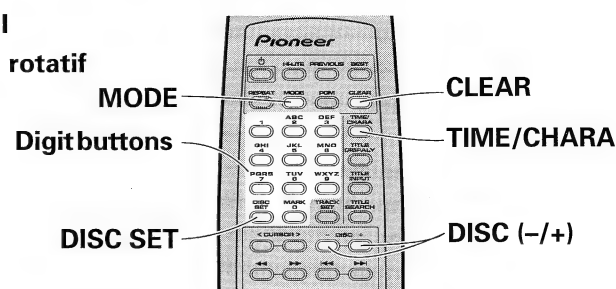
## Mémoire du dernier disque écouté

Lorsque vous appuyez sur la touche **■** ou encore lorsque vous mettez le lecteur hors service, le numéro du disque en cours d'écoute au moment de la commande est conservé en mémoire. Lorsque, plus tard, vous appuyez sur la touche **▶/II**, la lecture reprend à partir de ce disque. (Cette possibilité n'existe pas lorsque vous choisissez le mode de lecture programmée, le mode de lecture des plages musicales favorites, le mode de lecture des derniers disques joués, le mode de lecture des morceaux choisis ou le mode de lecture au hasard.)

## VARIOUS OPERATIONS



## FONCTIONS DIVERSES



### To program and play only the discs you want to hear (CUSTOM play)

This unit lets you program up to 300 of your favorite discs. For example, you can store all the discs of your favorite artist, or some other group of personal selections, and play only those discs. You can even add other discs to the custom later on. Also, there are ten programmable custom files in which you can program any discs you like.

**Operation example : Programming discs 3 and 12 in custom file 5**

**1** In the stop mode, press the mode button several times to set the custom mode.

**2** Select the custom number with the remote control unit's digit buttons.

- If some disc number appears, press CLEAR.
- To perform this operation on the main unit, Press direct custom button 5.

### 3 Select the disc number with the remote control unit's digit buttons.

- The disc number can also be selected with DISC (-/+) or the main unit's jog dial. In this case, because custom registration will function after approx. 2 seconds, step 4 is not necessary.

### 4 Press DISC SET.



### Ecoute programmée limitée à une sélection de disques (Lecture d'une sélection de disques)

Cet appareil permet de programmer la lecture des 300 disques. Vous pouvez, à titre d'exemple, composer une catégorie ne contenant que les disques de votre compositeur préféré, ou ceux de votre groupe favori, et n'écouter que ces disques. Vous avez également la faculté d'ajouter des disques à une catégorie. Vous disposez de 10 fichiers de sélection dans lesquels vous pouvez introduire les numéros de n'importe quel disque.

**Exemple: Programmation de la lecture des disques 3 et 12 grâce au fichier de sélection 5.**

**1** L'appareil étant à l'arrêt, appuyez sur la touche MODE pour choisir le mode de fonctionnement adéquat.

**2** A l'aide des touches numérotées, choisissez le numéro du fichier de sélection.

- Si un numéro de disque s'affiche, appuyez sur la touche CLEAR.
- Pour effectuer cette opération sur l'appareil lui-même, appuyez sur la touche 5 de fichier de sélection.

### 3 Choisissez le numéro du disque au moyen des touches numérotées de la télécommande.

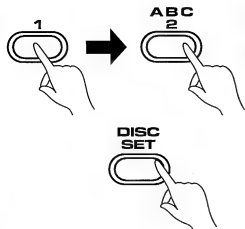
- Le numéro du disque peut également être choisi à l'aide des touches DISC (-/+) ou du bouton rotatif de l'appareil. En ce cas et en raison du fait que l'enregistrement de la sélection n'est effective que 2 secondes plus tard, l'opération 4 est inutile.

### 4 Appuyez sur la touche DISC SET.

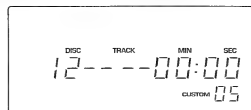


## VARIOUS OPERATIONS

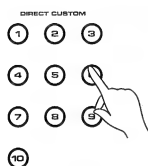
5



Repeat steps 3 and 4 to store other discs.



To start playback use the direct custom buttons to select the desired custom file number.



Playback starts from the lowest disc No.

### Tips:

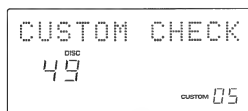
- Pressing the direct custom buttons during playback will carry out custom registration of that disc.

## Checking the numbers of the stored discs.

Remote control unit operation.

Press **TIME/CHARA** repeatedly (3 times) during stop mode so that the display changes as shown below.

Press **DISC(-/+)**. Each time you press **DISC(-/+)**, a disc number stored in the CUSTOM file is displayed. When all the disc numbers have been displayed, the disc number changes to a blank. (To perform this operation on the main unit, turn the jog dial clockwise.)

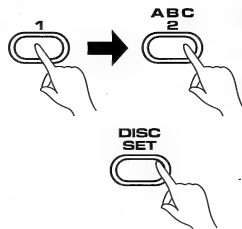


Pressing the front panel's **CLEAR** button during the custom mode will cancel the displayed disc number from the custom file.

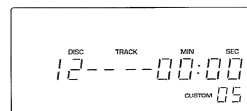
- When the **jog dial** is used during custom playback, only the discs stored in the custom file can be selected.
- If you use the **digit** buttons and **DISC SET** on the remote control during CUSTOM playback to choose a disc not stored in the CUSTOM file, "NO DISC" will be displayed for approximately 3 seconds.
- When a disc appointed to the CUSTOM file is not loaded in the rack, "NO DISC" is displayed for approximately 3 seconds, the disc is erased from memory, and CUSTOM searches for the next disc.
- The discs stored in the CUSTOM file will not be erased when you turn off the power.
- Memorized data will be stored in memory for approx. 1 month even if the power cord is unplugged or the main unit's power is turned OFF. However, this period may be shortened somewhat, depending on the amount of memory used. (**Memory Back-Up Function**).
- When another PD-F1007 is connected to create a 602-disc changer, 20 custom files can be programmed. Note however that only discs loaded in the first PD-F1007 can be programmed in custom files 1 to 10, and only discs loaded in the second PD-F1007 can be programmed in custom files 11 to 20.

## FONCTIONS DIVERSES

5



Répétez les opérations 3 et 4 pour les autres disques concernés.



Pour commander la lecture, appuyez sur la touche de fichier de sélection désiré.

La lecture commence à partir du disque ayant le plus petit numéro.

### Conseil:

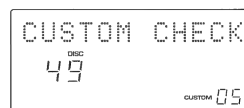
- Si, pendant la lecture d'un disque, vous appuyez sur une touche de fichier de sélection, le numéro de ce disque est introduit dans le fichier en question.

## Affichage des numéros des disques de la sélection

Les opérations doivent être effectuées au moyen du boîtier de télécommande.

Le lecteur étant à l'arrêt, appuyez 3 fois sur la touche **TIME/CHARA** de manière que l'indication affichée soit celle de l'illustration ci-dessous.

Appuyez sur la touche **DISC (-/+)**. Chaque pression sur cette touche affiche le numéro d'un disque de la sélection. Quand tous les numéros ont été ainsi passés en revue, plus rien ne s'affiche. (Pour effectuer cette opération sur l'appareil lui-même, tournez le bouton rotatif dans le sens des aiguilles d'une montre.)

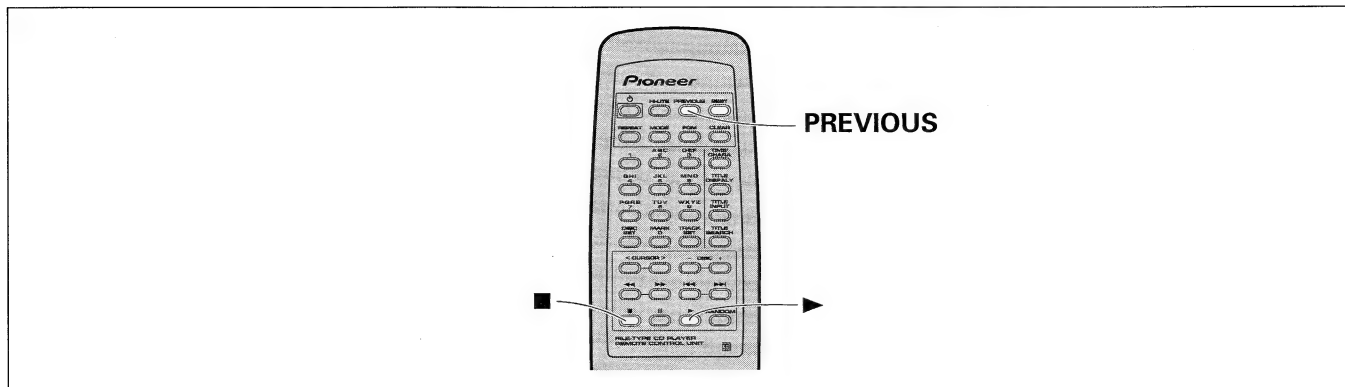


Si vous appuyez sur la touche **CLEAR** placée sur la face avant de l'appareil, pendant la composition d'une sélection, le numéro du disque affiché est effacé de la sélection.

- Pendant la lecture d'une sélection, seuls les disques faisant partie de cette sélection peuvent être choisis au moyen du bouton rotatif.
- Si, après avoir adopté le mode CUSTOM, il vous venait à l'idée d'utiliser les touches **numérotées** et la touche **DISC SET** de la télécommande pour choisir le numéro d'un disque ne faisant pas partie de la sélection, l'indication "NO DISC" s'afficherait pendant environ 3 secondes.
- Si la sélection contient le numéro d'un disque qui est absent du lecteur, l'indication "NO DISC" s'affiche pendant environ 3 secondes, ce numéro est effacé et le lecteur s'intéresse au disque suivant.
- Les numéros des disques de la sélection ne sont pas effacés lorsque vous mettez le lecteur hors service.
- Le contenu de la mémoire est préservé pendant environ 1 mois après débranchement de la fiche du cordon d'alimentation, ou coupure de l'alimentation. Toutefois, la durée exacte de cette sauvegarde dépend de la quantité de mémoire utilisée. (**Fonction de secours de la mémoire**).
- Si vous reliez un autre PD-F1007 à celui-ci pour former un ensemble à 602 disques, le nombre de fichiers de sélection atteint 20. Sachez toutefois que seuls les disques que contient le premier PD-F1007 peuvent faire partie des fichiers 1 à 10, et seuls les disques que contient le second PD-F1007 peuvent faire partie des fichiers 11 à 20.

## VARIOUS OPERATIONS

- The operation is available only from the remote control unit.
- **These operations can not be performed on the CD inserted into the SINGLE LOADER SLOT.**



### To find out which discs you've listened to recently (PREVIOUS scan)

- This function scans the discs in reverse order, starting from the last disc you played.
- It can remember up to 20 discs. If the total number of discs exceeds 20, the oldest disc will be erased to make room for the new disc.

Example: If you played discs 1, 2, 9, 12 and 13 in order.

#### Press the PREVIOUS button.

- The unit plays a 10 second portion located one minute into the first track of each disc, starting from the last disc you played: 13, 12, 9, 2, 1.



#### Press ► (►/II) when you reach the disc you want to hear.

- Previous disc scan is canceled and normal play resumes.

- To cancel the scanning, press ■.
- Discs played during random, program, HI-LITE scan, Best and Single Loader playback are not included in the PREVIOUS scan.
- If the first track is less than 1 minute long, the first 10 seconds of the track the beginning will be played. If the first track is less than 10 seconds long, the entire track will be played.
- Memorized data will be stored in memory for approx. 1 month even if the power cord is unplugged or the main unit's power is turned OFF. However, this period may be shortened somewhat, depending on the amount of memory used.  
**(Memory Back-Up Function).**

## FONCTIONS DIVERSES

- Les opérations doivent être effectuées au moyen du boîtier de télécommande.
- **Ces opérations ne peuvent pas concerner le disque que contient le logement spécial.**

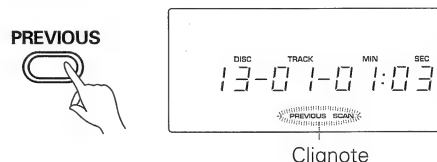
### Pour retrouver les derniers disques écoutés (PREVIOUS)

- Cette fonction permet d'examiner rapidement les disques, en commençant par le dernier disque écouté.
- Au total, 20 disques peuvent être ainsi examinés. Si le nombre de disques écoutés est supérieur à 20, le numéro du disque le plus anciennement écouté est effacé pour permettre l'enregistrement d'un autre numéro de disque.

Exemple: Vous avez écouté, dans l'ordre, les disques 1, 2, 9, 12 et 13.

#### Appuyez sur la touche PREVIOUS.

- L'appareil lit les 10 secondes qui suivent la première minute de la première plage musicale de chaque disque, en commençant par le dernier disque joué: 13, 12, 9, 2, 1.



#### Appuyez sur la touche ► (►/II) lorsque le disque que vous souhaitez écouter est atteint.

- L'examen des disques écoutés cesse et la lecture normale commence.

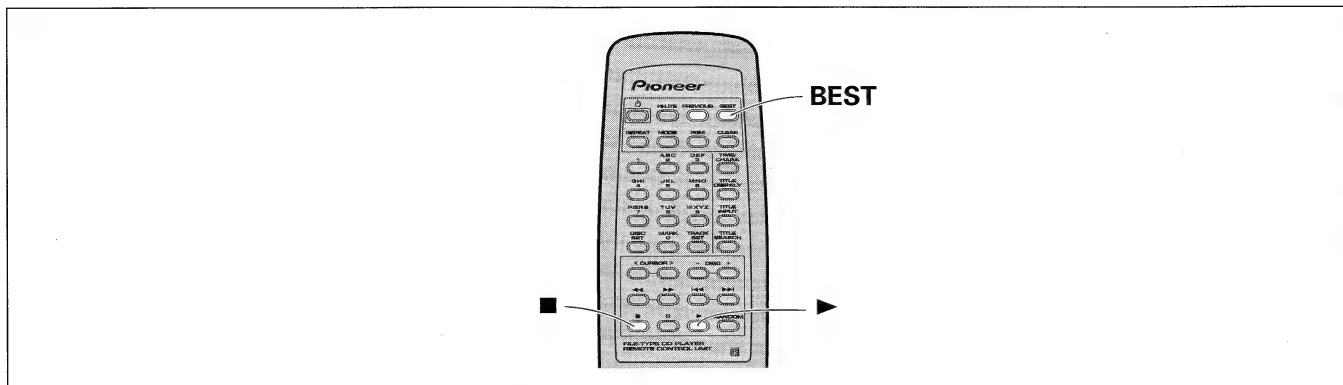
- Pour annuler l'examen des disques, appuyez sur la touche ■.
- Les disques qui font partie de la lecture au hasard, de la lecture programmée, de la lecture des morceaux choisis (HI-LITE), de la lecture des plages musicales favorites (BEST), ainsi que le disque que contient le logement spécial pour un disque, ne sont pas pris en compte par la lecture des disques précédents.
- Si la durée de la première plage musicale est inférieure à 1 minute, seules les 10 premières secondes sont lues. Si la durée de la première plage musicale est inférieure à 10 secondes, toute la plage musicale est lue.
- Le contenu de la mémoire est préservé pendant environ 1 mois après débranchement de la fiche du cordon d'alimentation, ou coupure de l'alimentation. Toutefois, la durée exacte de cette sauvegarde dépend de la quantité de mémoire utilisée.  
**(Fonction de secours de la mémoire).**

## VARIOUS OPERATIONS

- The operation is available only from the remote control unit.
- **These operations can not be performed on the CD inserted into the SINGLE LOADER SLOT.**

## FONCTIONS DIVERSES

- Les opérations doivent être effectuées au moyen du boîtier de télécommande.
- **Ces opérations ne peuvent pas concerner le disque que contient le logement spécial.**



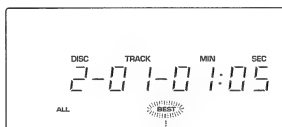
### To store your favorite tracks (BEST play)

To use the one-touch memory, just press the **BEST** button while playing a track you like. You can store up to 50 tracks.

#### Press **BEST** while playing a track you like.

The **BEST** indicator blinks and the disc and track number are stored in memory.

**BEST**



#### <To listen to the memorized tracks> Press **BEST** during stop mode.

The **BEST** indicator lights and playback starts from the most recently memorized track.

- If you press **CLEAR** during Best playback, the current track is erased and the next track starts to play.
- When two units are connected, use the **CLEAR** button on the slave unit to erase the current track on the slave unit.
- You cannot memorize a track twice by pressing **BEST** during Best playback.
- If you press **BEST** to memorize a track when 50 tracks are already memorized, the oldest track is erased from memory and the new track is memorized.
- The memorized contents are stored, even when the power is turned off.
- Memorized data will be stored in memory for approx. 1 month even if the power cord is unplugged or the main unit's power is turned OFF. However, this period may be shortened somewhat, depending on the amount of memory used.  
**(Memory Back-Up Function).**

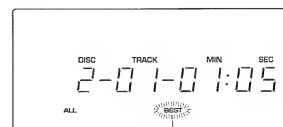
### Mémorisation de vos plages préférées (BEST)

Pour mettre en mémoire le numéro d'une plage musicale, appuyez sur la touche **BEST** pendant sa lecture. Vous pouvez, de cette manière, mettre en mémoire 50 numéros.

#### Appuyez sur la touche **BEST** pendant l'écoute de la plage musicale que vous aimez.

Le témoin **BEST** clignote et le numéro du disque et de la plage musicale sont mis en mémoire.

**BEST**

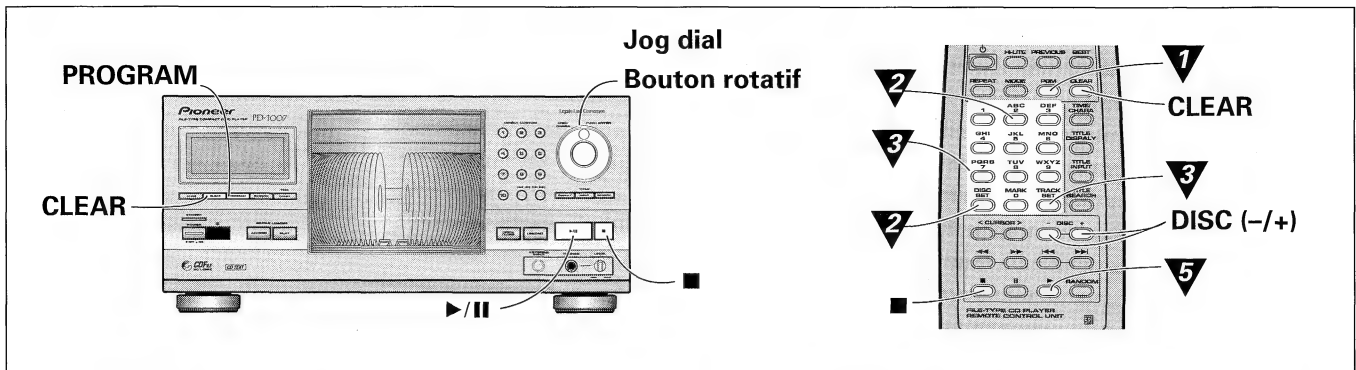


#### <Pour écouter les plages musicales préférées>

#### Le lecteur étant à l'arrêt, appuyez sur la touche **BEST**.

Le témoin **BEST** s'éclaire et la lecture de ces plages musicales commence dans l'ordre chronologique inverse de la mise en mémoire.

- Si, pendant la lecture des plages musicales favorites, vous appuyez sur la touche **CLEAR** ce numéro est effacé de la liste et la lecture de la plage musicale suivante commence.
- Si 2 appareils sont reliés entre eux, utilisez la touche **CLEAR** de l'appareil esclave pour supprimer le numéro d'une plage musicale d'un disque de cet appareil.
- Vous ne pouvez pas remettre en mémoire le même numéro de plage musicale en appuyant sur la touche **BEST** pendant la lecture des plages musicales préférées.
- Si vous appuyez sur la touche **BEST** alors que 50 numéros de plage musicale ont déjà été mis en mémoire, le premier numéro est effacé et le nouveau est mis en mémoire.
- Le contenu de la mémoire est préservé même si l'appareil est mis hors tension.
- Le contenu de la mémoire est préservé pendant environ 1 mois après débranchement de la fiche du cordon d'alimentation, ou coupe de l'alimentation. Toutefois, la durée exacte de cette sauvegarde dépend de la quantité de mémoire utilisée.  
**(Fonction de secours de la mémoire).**



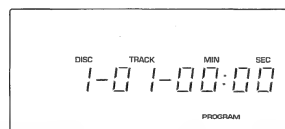
## To program tracks/discs in a desired order (PROGRAM play)

- The remote control is the most convenient way to perform these operations.
- You can program up to 36 steps.
- The same operation is possible by pressing the button indicated between parentheses.

**Operation example:** Programming disc 2, track 7 as step 1, and disc 5, track 3 as step 2.

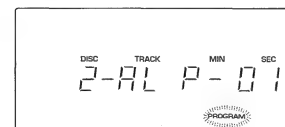
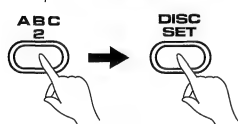
### 1 Press PGM during stop mode.

(To perform this operation on the main unit, press the **PROGRAM**.)

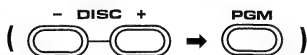


### 2 Use the digit buttons to select the disc, then press DISC SET.

(Use **DISC (-/+)** or **Jog dial** to select the disc number, then press **PGM**.)

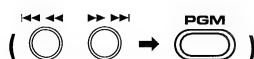
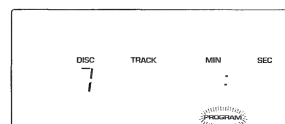
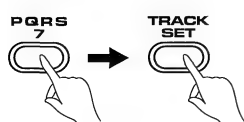


The PROGRAM indicator starts to blink.



### 3 Use the digit buttons to select the track, and press TRACK SET.

(Use **DISC (-/+) button on the remote control to select the track number, then press **PGM**.**)



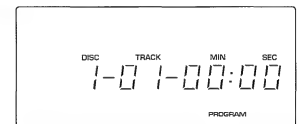
## Programmation d'une sélection de plages/disques dans l'ordre souhaité (Lecture programmée)

- Il est plus commode d'utiliser la télécommande pour effectuer ces opérations.
- Le programme de lecture peut contenir 36 numéros de plage musicale.
- Les mêmes opérations sont possibles en appuyant sur les touches indiquées entre parenthèses.

**Exemple:** Programmer la lecture de la plage musicale 7 du disque 2 puis celle de la plage musicale 3 du disque 5.

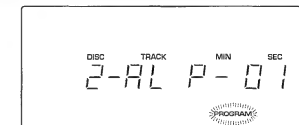
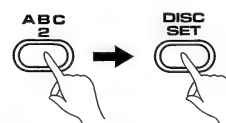
### 1 Le lecteur étant à l'arrêt, appuyez sur la touche PGM.

(Pour effectuer cette opération à partir de l'appareil, appuyez sur la touche **PROGRAM**.)



### 2 Au moyen des touches numérotées, choisissez le disque puis appuyez sur la touche DISC SET.

(Choisissez le numéro du disque au moyen des touches **DISC (-/+)** ou du **bouton rotatif** puis appuyez sur la touche **PGM**.)

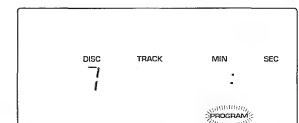
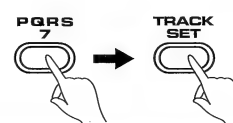


Le témoin PROGRAM clignote.



### 3 Au moyen des touches numérotées, choisissez la plage musicale puis appuyez sur la touche TRACK SET.

(Utilisez les touches **DISC (-/+) button on the remote control to select the track number, then press **PGM**.**)

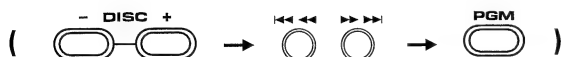
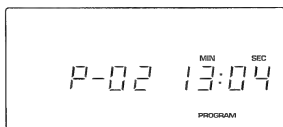
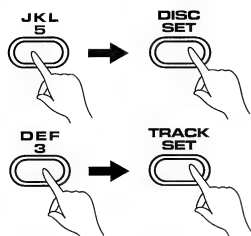


## VARIOUS OPERATIONS

4

Repeat steps 2 and 3 to program additional discs and tracks.

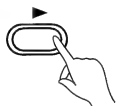
Once the track times have been added, the PGM indicator stops blinking and the following display appears (Total Time).



5

Press ►.

The program play starts from the track that was programmed first.



The following operations can only be performed during normal play, HI-LITE scan or PREVIOUS scan

<Programming tracks during normal play>  
(Direct program)

1. Press **PGM**.
  - Program mode is activated.
2. Press **PGM** during playback.
  - The current track is programmed.

<Programming during normal playback (remote control only)>  
(Preprogramming)

You can program during normal playback.

(→ Operation example 1 2 3 4)

- The player changes to program play when the current track finishes playing back.
- To change to program mode directly, press ►.

The following operations can only be performed during stop mode

<Programming an entire disc as one step>  
(Disc all program)

If you skip step 3 of the operation example, disc 2 is programmed as step 1.

<Programming a pause (remote control only)>  
(Pause program)

If you press || at step 4, you can program a pause. When you press ||, "PA" appears in the display instead of the disc number.

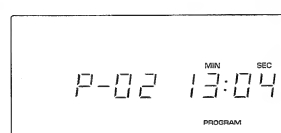
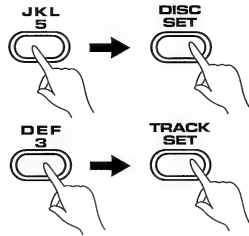
- For example, when making a program for recording both sides of a cassette tape, press || to insert a pause after programming the tracks for one side. After turning the tape over, press || to resume recording.

## FONCTIONS DIVERSES

4

Répétez les opérations 2 et 3 pour programmer la lecture des autres plages musicales.

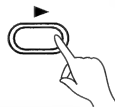
Lorsque la durée totale de lecture des plages musicales programmées est calculée, le témoin cesse de clignoter et l'indication suivante s'affiche (durée totale du programme).



5

Appuyez sur la touche ►.

La lecture commence dans l'ordre de la programmation.



Les opérations suivantes ne peuvent être effectuées que pendant la lecture normale, l'écoute de morceaux choisis, l'écoute du dernier disque joué.

<Programmation des plages musicales pendant la lecture>  
(Programmation directe)

1. Appuyez sur la touche **PGM**.
  - Le lecteur adopte le mode de programmation.
2. Appuyez sur la touche **PGM** pendant la lecture.
  - La plage musicale en cours de lecture fait désormais partie du programme.

<Programmation pendant la lecture (avec la télécommande)>  
(Programmation préalable)

Il est possible d'effectuer une programmation pendant la lecture.

(→ Exemple 1 2 3 4)

- Le lecteur adopte le mode de lecture programmée lorsque la fin de la plage musicale en cours de lecture est atteinte.
- Pour adopter immédiatement le mode de lecture programmée, appuyez sur la touche ►.

Les opérations suivantes ne peuvent être effectuées que si le lecteur est à l'arrêt

<Programmation de la lecture de tout un disque>  
(Programmation de la lecture complète d'un disque)

Si vous omettez l'opération 3 de l'exemple, la lecture complète du disque 2 constitue l'étape 1 du programme.

<Programmation d'une pause (avec la télécommande)>  
(Introduction d'une pause dans un programme)

Si vous appuyez sur la touche || au cours de l'opération 4, vous programmez une pause. Au moment où vous appuyez sur la touche ||, l'indication "PA" s'affiche et remplace le numéro du disque.

- A titre d'exemple, il peut être utile d'introduire une pause après la programmation des plages musicales qui doivent être copiées sur une face d'une cassette, ce qui permet de disposer de tout son temps pour retourner la cassette. Cela fait, appuyez sur la touche || pour reprendre la lecture et l'enregistrement.



## VARIOUS OPERATIONS

### Notes!!

- You cannot program a pause as the first step, or program two pauses in a row.
- When you program a pause, it counts as 1 step and reduces the total number of tracks you can program.

### • To erase a program...

Press **■** twice during playback (or once in stop mode). You can also erase the program by pressing **MODE, RANDOM, PREVIOUS, or SINGLE LOADER PLAY** in either play or stop mode (or by pressing **BEST** in stop mode).

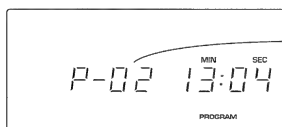
### • To cancel a program step

In stop mode, each time you press **CLEAR**, the last step in the program is erased.

- If a programmed disc is missing or inserted backwards during program play, **"NO DISC"** appears in the display, the step is automatically erased, and playback proceeds to the next step.
- Program contents are stored in memory even when the power is turned off.
- Memorized data will be stored in memory for approx. 1 month even if the power cord is unplugged or the main unit's power is turned OFF. However, this period may be shortened somewhat, depending on the amount of memory used.

### (Memory Back-Up Function).

- Press the **TIME/CHARA** twice to check the number of steps that have been programmed.



This indicates the number of programmed steps.

### Notes!!

- If step **5** is carried out before the accumulated time is displayed, the program play starts and the time is not displayed.
- When **UNLOAD** is pressed while a program has been entered, the disc for the 1st program step comes on the center position and the hood opens.
- The display is not shown if the total time of the program is 100 minutes or more.
- When another PD-F1007 is connected to create a 602-disc changer, only the discs loaded in one of the PD-F1007's can be programmed. It is not possible to program discs from both of the PD-F1007s.
- The following restrictions apply to programming when 2 PD-F1007 units are connected.
  - When inputting program data with the remote control unit, when the 1st disc number is P0 or between 1 and 300, program input will be on the MASTER unit. When between 301-600, program input will be on the SLAVE unit.
  - Carry out programming of the SLAVE unit's PO using the controls on the SLAVE unit.
  - When programs are input on both the MASTER unit and SLAVE unit, program playback will start from the unit that PLAY is pressed on. After playback has finished, pressing PLAY on the other unit will start playback on that unit. (RELAY PROGRAM play is not possible.)
- When PLAY is pressed on the remote control unit, the program on the MASTER unit will playback.

## FONCTIONS DIVERSES

### Remarques!!

- La première étape d'un programme ne peut pas être une pause et un programme ne peut pas contenir deux pauses consécutives.
- Une pause compte comme une étape de programme et réduit d'autant le nombre d'étapes disponibles.

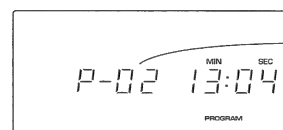
### • Pour effacer un programme...

Pendant la lecture d'un disque, appuyez deux fois sur la touche **■** pendant la lecture (appuyez une fois sur cette touche si le lecteur est à l'arrêt). Vous pouvez également effacer le contenu du programme en appuyant sur la touche **MODE, RANDOM, PREVIOUS** ou **SINGLE LOADER PLAY** pendant la lecture ou bien lorsque le lecteur est à l'arrêt (dans ce dernier cas, la touche **BEST** joue également le même effet).

### • Pour effacer une étape d'un programme

Le lecteur étant à l'arrêt, chaque fois que vous appuyez sur la touche **CLEAR**, vous effacez la dernière étape du programme.

- Si une étape du programme de lecture concerne un disque absent ou placé à l'envers, l'indication **"NO DISC"** s'affiche, cette étape est effacée et la lecture se poursuit avec l'étape suivante.
  - Le contenu du programme est préservé même si vous mettez le lecteur en veille.
  - Le contenu de la mémoire est préservé pendant environ 1 mois après débranchement de la fiche du cordon d'alimentation, ou coupure de l'alimentation. Toutefois, la durée exacte de cette sauvegarde dépend de la quantité de mémoire utilisée.
- ### (Fonction de secours de la mémoire).
- Appuyez deux fois sur la touche **TIME/CHARA** pour contrôler le nombre d'étapes qui ont été programmées.



Ceci indique le nombre d'étapes programmées.

### Remarques!!

- Si vous exécutez l'opération **5** avant que la durée totale du programme de lecture ne soit calculée, la lecture commence et cette durée n'est pas affichée.
- Lorsque vous appuyez sur la touche **UNLOAD** après la programmation de la lecture, le disque portant la première plage musicale du programme de lecture vient occuper la position face à vous et le volet s'ouvre.
- Aucune indication de temps ne s'affiche si le programme de lecture a une durée égale ou supérieur à 100 minutes.
- Si vous reliez un autre PD-F1007 à celui-ci pour former un ensemble à 602 disques, vous ne pouvez programmer la lecture que des disques que contient l'un des 2 lecteurs. Il n'est pas possible de panacher les disques.
- Les limitations suivantes s'appliquent à la programmation lorsque 2 appareils PD-F1007 sont reliés entre eux.
  - Lors de la composition du programme au moyen de la télécommande, le programme concerne les disques de l'appareil maître si le premier numéro du programme est P0 ou compris entre 1 et 300; et les disques de l'appareil esclave si le premier numéro est compris entre 301 et 600.
  - Pour effectuer la programmation du disque se trouvant dans le logement spécial pour un seul disque de l'appareil esclave, utilisez les commandes de l'appareil esclave.
  - Après avoir composé un programme pour chaque lecteur, appuyez sur la touche **PLAY** du lecteur maître, ou esclave, par lequel doit commencer la lecture programmée. Lorsque cette lecture est terminée, appuyez sur la touche **PLAY** de l'autre lecteur pour commencer la seconde lecture programmée. (L'enchaînement des deux lectures programmées n'est pas possible.)
- En appuyant sur la touche **PLAY** de la télécommande, vous commandez la lecture programmée sur l'appareil maître.

## VARIOUS OPERATIONS

## FONCTIONS DIVERSES



### To playback tracks/discs at random (RANDOM play)

RANDOM selects tracks at random from the disc(s) in the current play mode and plays each track once. The selected play mode stops after its contents are played back. (Refer to chart below.)

Play mode selected	Play contents
<b>ALL</b>	Plays all tracks in all discs in a random order.
<b>SINGLE</b>	Plays all the tracks from a single disc at random.
<b>CUSTOM</b>	Plays all tracks in the discs stored in the CUSTOM file in a random order.

RANDOM



#### Press RANDOM during either play or stop mode.

- The RANDOM indicator lights up and random play according to the current play mode starts.



#### To stop random play, press ■.

### Lecture des disques/plages dans un ordre quelconque (Lecture au hasard)

Les plages musicales sont choisies au hasard mais en tenant compte du mode de lecture adopté. Le mode de lecture choisi est abandonné lorsque toutes les opérations qui le concernent sont terminées. (Reportez-vous au tableau qui suit.)

Mode de lecture adopté	Résultat obtenu
<b>ALL</b>	Lecture au hasard de toutes les plages musicales de tous les disques
<b>SINGLE</b>	Lecture au hasard de toutes les plages musicales du disque choisi.
<b>CUSTOM</b>	Lecture au hasard de toutes les plages musicales de tous les disques appartenant à un fichier CUSTOM

RANDOM



#### Pendant la lecture, ou encore quand le lecteur est à l'arrêt, appuyez sur la touche RANDOM.

- Le témoin RANDOM s'éclaire et la lecture au hasard s'effectue selon le mode choisi.



#### Pour arrêter la lecture au hasard, appuyez sur la touche ■.

#### Notes!!

- Random play cannot be activated during the program mode. (If you press **RANDOM** during program play or best play, the program contents will be erased and the unit will start to play tracks at random from all the discs.)
- If you press **REPEAT** during random play, the contents of the random mode are repeated. (RANDOM REPEAT)
- If you press **MODE** during random play, random play is switched to the **ALL** or **SINGLE** play.
- If all discs contain no more than 25 tracks, random play can play every track in the discs once.  
If any of the discs contain more than 25 tracks, random play plays the same number of tracks as the total number of tracks in the discs, but the tracks with track number 26 or more are not always played once.
- When the all random mode is set while another PD-F1007 is connected to create a 602-disc changer, the discs on the first PD-F1007 are first played in random order, then the discs on the second PD-F1007 are played in random order.
- If disc detection has not finished, random play will begin after it has detection has finished.

#### Remarques!!

- La lecture au hasard ne peut pas être commandée pendant la lecture programmée. (Si vous appuyez sur la touche **RANDOM** pendant la lecture programmée ou la lecture des plages musicales favorites, le contenu du programme est effacé et la lecture au hasard de tous les disques commence.)
- Si vous appuyez sur la touche **REPEAT** pendant la lecture au hasard, vous commandez la répétition de la lecture au hasard.
- Si vous appuyez sur la touche **MODE** pendant la lecture au hasard, le mode **ALL**, ou le mode **SINGLE** est alors adopté par l'appareil.
- Si aucun disque ne contient plus de 25 plages musicales, chaque plage musicale de chaque disque est lue une fois au hasard. Si un disque contient plus de 25 plages musicales, le nombre de plages musicales lues au hasard est égal au nombre de plages musicales que porte le disque mais les plages musicales dont le numéro est égal ou supérieur à 26 ne sont pas nécessairement lues de cette manière.
- Si, alors qu'un autre PD-F1007 est relié à celui-ci pour former un ensemble à 602 disques, vous choisissez le mode de lecture au hasard de tous les disques, les disques du premier lecteur sont lus au hasard puis c'est au tour des disques du second lecteur.
- La lecture au hasard ne commence qu'après que la détection des disques est réalisée.



## To scan quickly through tracks on a disc (HI-LITE scan)

- The operation is available only from the remote control unit.

This function plays a 10 second portion located 1 minute from the start of each track on all the discs in the current play mode.

### <Disc scan>

**Press HI-LITE during either play or stop mode.**

- The unit plays a 10 second portion located 1 minute into the first track of each CD, starting from the first CD. The "DISC" and "SCAN" indicator blinks.

### <Track scan>

**Press HI-LITE twice during either play or stop mode.**

- The unit plays a 10 second portion located 1 minute into each track of each CD, starting from the first CD. The "TRACK" and "SCAN" indicator blinks.

### <Program scan>

**Press HI-LITE during program mode.**

- The unit plays a 10 second portion located 1 minute into each track in the program. The "TRACK" and "SCAN" indicator blinks.

### <Best selection memory scan>

**Press HI-LITE during best selection memory playback.**

- The unit plays a 10 second portion located 1 minute into each track in the best selection memory. The "TRACK" and "SCAN" indicator blinks.

### <To return to normal playback>

**Press ► (or ►/II) when you reach the track you want to hear. HI-LITE scan is canceled and normal play resumes.**

- To cancel HI-LITE scan, press ■.

### Notes!!

- You can use ◀◀/▶▶ to skip to another track during track scan.
- If the player is in ALL REPEAT mode, the HI-LITE scan will repeat.
- If the track is less than 1 minute long, the first 10 seconds of the track will be played. If the track is less than 10 seconds long, the entire track will be played.

## Exploration rapide des plages d'un disque (Balayage HI-LITE)

- Les opérations doivent être effectuées au moyen du boîtier de télécommande.

Cette fonction permet la lecture d'un passage d'une durée de 10 secondes commençant 1 minute après le début de la plage musicale et s'intéresse à toutes les plages musicales de tous les disques concernés par le mode de lecture choisi.

### <Examen des disques>

**Appuyez sur la touche HI-LITE pendant la lecture, ou tandis que le lecteur est à l'arrêt.**

- Le lecteur lit le passage, d'une durée de 10 secondes, qui est situé 1 minute après le début de la première plage musicale de chaque disque, en commençant par le premier disque. Les témoins "DISC" et "SCAN" clignotent.

### <Examen des plages musicales>

**Appuyez deux fois sur la touche HI-LITE pendant la lecture, ou tandis que le lecteur est à l'arrêt.**

- Le lecteur lit le passage, d'une durée de 10 secondes, qui est situé 1 minute après le début de chaque plage musicale de chaque disque, en commençant par le premier disque. Les témoins "TRACK" et "SCAN" clignotent.

### <Examen d'un programme>

**Appuyez sur la touche HI-LITE pendant la lecture programmée.**

- Le lecteur lit le passage, d'une durée de 10 secondes, qui est situé 1 minute après le début de chaque plage musicale faisant partie du programme. Les témoins "TRACK" et "SCAN" clignotent.

### <Examen des plages musicales favorites>

**Appuyez sur la touche HI-LITE pendant la lecture des plages musicales favorites.**

- Le lecteur lit le passage, d'une durée de 10 secondes, qui est situé 1 minute après le début de chaque plage musicale faisant partie des plages musicales favorites. Les témoins "TRACK" et "SCAN" clignotent.

### <Pour revenir à la lecture normale>

**Appuyez sur la touche ►/II (ou ►) quand est atteinte la plage musicale que vous désirez écouter. L'écoute de morceaux choisis cesse et la lecture normale commence.**

- Pour abandonner la lecture de morceaux choisis, appuyez sur la touche ■.

### Remarques!!

- Vous pouvez utiliser la touche ◀◀/▶▶ pour atteindre une autre plage musicale concernée par l'examen des disques ou des plages musicales.
- Si vous avez adopté le mode de répétition ALL, l'écoute des morceaux choisis est répétée.
- Si la durée de la plage musicale est inférieure à 1 minute, seules les 10 premières secondes sont lues. Si la durée de la plage musicale est inférieure à 10 secondes, toute la plage musicale est lue.

## VARIOUS OPERATIONS

### To repeat playback (REPEAT play)

The operation is available only from the remote control unit.

**Press the REPEAT button during playback. Each time you press the button, the repeat mode changes as follows.**



#### (One track repeat)

Repeats the current or a selected track during play operations other than HI-LITE scan and PREVIOUS scan.

#### (ALL repeat)

Repeats in one of the following 3 ways according to the play mode.

**ALL:** Repeats all the tracks on all the discs (1 - 300).

**SINGLE:** Repeats all the tracks on the selected disc.

**CUSTOM:** All of the discs classified under one of the 10 CUSTOM banks are played repeatedly.

#### (OFF)

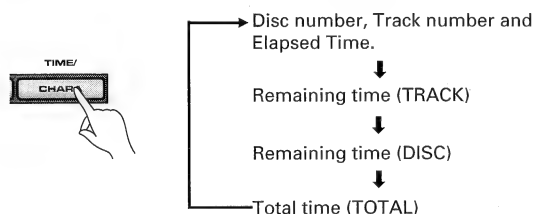
Cancels repeat play and returns the unit to normal play mode.

- To stop repeat playback, press ■.
- During ALL repeat mode, if the ALL, SINGLE or CUSTOM play mode is not displayed, the currently playing program mode (i.e. PROGRAM play, BEST play, PREVIOUS scan or HI-LITE scan) will be repeated.

### To use the TIME/CHARA button

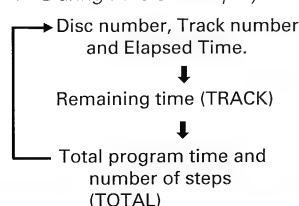
**Press TIME/CHARA during playback.**

Each time you press **TIME/CHARA**, the display changes as follows.

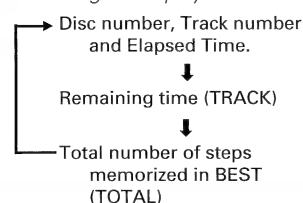


#### Notes!!

- Time remaining on the track may not be displayed for tracks numbered greater than 24.
- Time remaining on the disc is not displayed during RANDOM, PROGRAM or BEST play.
- During PROGRAM play



- During BEST play

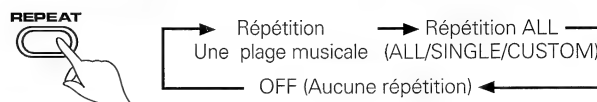


## FONCTIONS DIVERSES

### Lecture répétée (Répétition de la lecture)

Les opérations doivent être effectuées au moyen du boîtier de télécommande.

**Appuyez sur la touche REPEAT pendant la lecture. Chaque pression sur cette touche provoque l'adoption d'un autre mode de répétition, comme ceci:**



#### (Répétition d'une plage musicale)

Répétition de la plage musicale en cours de lecture, ou de la plage musicale choisie pendant une lecture autre que celle des morceaux choisis ou des derniers disques joués.

#### (Répétition ALL)

Répétition selon le mode de lecture en vigueur.

**ALL:** Répétition de toutes les plages musicales de tous les disques (1 à 300).

**SINGLE:** Répétition de toutes les plages musicales du disque choisi.

**CUSTOM:** Tous les disques faisant partie d'une des 10 catégories sont lus de façon répétée.

#### (OFF)

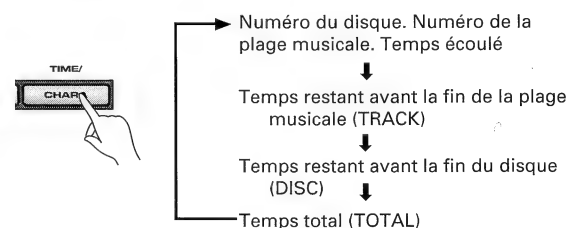
Abandon de la répétition et retour à la lecture normale.

- Pour arrêter la lecture répétée, appuyez sur la touche ■.
- Si, pendant la répétition de tous les disques, le mode de lecture ALL, SINGLE ou CUSTOM n'est pas affiché, cela veut dire que la lecture programmée (c'est-à-dire la lecture programmée, la lecture des plages musicales favorites ou la lecture des morceaux choisis) sera répétée.

### Mode d'emploi de la touche TIME/CHARA

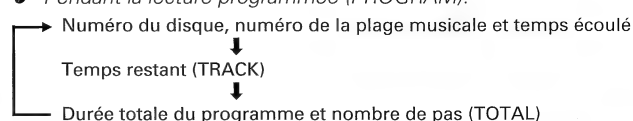
**Pendant la lecture, appuyez sur la touche TIME/CHARA.**

Chaque pression sur cette touche provoque une modification des indications affichées.

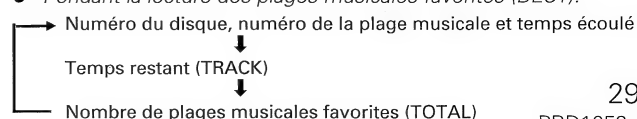


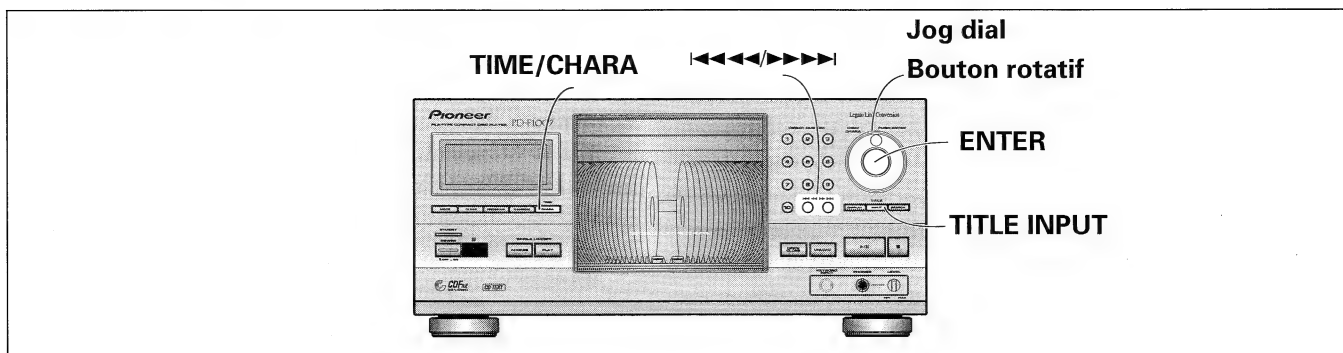
#### Remarques!!

- Le temps restant avant la fin de la plage musicale peut fort bien ne pas s'afficher si le numéro de la plage musicale est supérieur à 24.
- Le temps restant avant la fin de la lecture du disque n'est pas affiché pendant la lecture au hasard, la lecture programmée et la lecture des plages musicales favorites.
- Pendant la lecture programmée (PROGRAM):



- Pendant la lecture des plages musicales favorites (BEST):





## Title Input

Disc titles and artist's name can be given to discs loaded in the rack. The titles can have up to 12 characters, including letters (A to Z and a to z), numbers and symbols.

Characters can be input either using the jog dial on the main unit or the digit buttons on the remote control unit.

Alternatively, by connecting the IBM-compatible PC keyboard you can directly enter characters.

- **Inputting characters using the jog dial on the main unit**

Operation example : To give CD number 17 the title "BEST"

**1**

Turn the jog dial to select the number of the CD to which you want to give a title.

**2**

In the play or stop mode, press the TITLE/INPUT button.

The display shows the selected CD number and track. The first character position is indicated by a blink.

**3**

Turn the jog dial to select the desired character.  
(To perform this operation from the remote control unit, use the DISC "-" and "+" buttons.)

A...Z (letters)  
↓  
1...9,0 (numbers)  
↓  
Symbols

"B" is displayed as the first character in the disc title.

## Frappe d'un titre

Les disques que contient le carrousel peuvent recevoir un titre; ce titre peut comporter 12 caractères (lettres A à Z, lettres a à z, chiffres ou symboles).

Les caractères peuvent être choisis au moyen du bouton rotatif de l'appareil ou des touches numérotées de la télécommande.

En outre, un clavier d'ordinateur IBM PC, ou compatible, peut être utilisé pour la frappe de ces caractères.

- **Frappe des caractères au moyen du bouton rotatif de l'appareil**

Exemple: Pour donner "BEST" comme titre au CD numéro 17

**1**

Tournez le bouton rotatif pour afficher le numéro du disque à titrer.

**2**

Pendant la lecture, ou encore l'appareil étant à l'arrêt, appuyez sur la touche TITLE/INPUT.

The display shows the selected CD number and track. The first character position is indicated by a blink.

**3**

Tournez le bouton rotatif pour choisir le caractère convenable.  
(Pour effectuer cette opération au moyen de la télécommande, utilisez les touches DISC "-" et "+".)

A...Z (lettres)  
↓  
1...9,0 (Chiffres)  
↓  
Symboles

"B", le premier caractère du titre, s'affiche.

## VARIOUS OPERATIONS

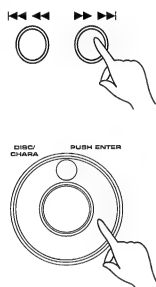
Symbols:

! " # \$ % &amp; ' ( ) \* + , - . / : ; &lt; = &gt; ? @ [ \ ] ^ \_ ` { | } ~ ■ (Space)



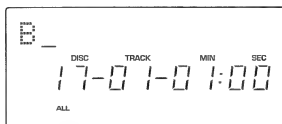
Press the **TIME/CHARA** to switch between capital and small letters.  
(This operation is only possible when letters are displayed.)

4



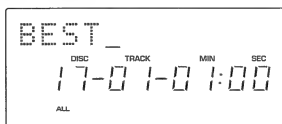
Press **ENTER** on the center of the jog dial, or press the **▶▶▶▶** button to move the blinking section on the display to the right.

(To perform this operation from the remote control unit, press the right CURSOR button.)

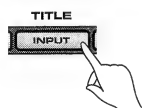


5

Repeat steps **3** and **4** to input all the characters of the disc title.



6



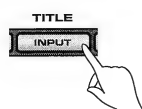
Once all the characters of the disc title have been input, press the **TITLE/INPUT**.

"DISC" will blink during disc title input.

7

Repeat steps **3** and **4** to input all the characters of the artist's name.

8

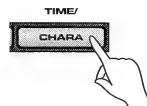


Once all the characters of the artist's name have been input, press the **TITLE/INPUT**.

## FONCTIONS DIVERSES

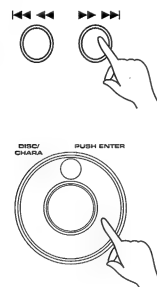
Symboles:

! " # \$ % &amp; ' ( ) \* + , - . / : ; &lt; = &gt; ? @ [ \ ] ^ \_ ` { | } ~ ■ (espace)



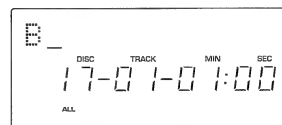
Appuyez sur la touche **TIME/CHARA** pour passer de majuscules en minuscules.  
(Cette opération n'est possible que si les lettres ont été préalablement choisies.)

4



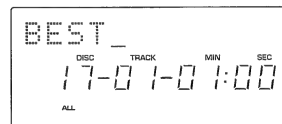
Appuyez sur la touche **ENTER**, au centre du bouton rotatif, ou bien appuyez sur la touche **▶▶▶▶** pour déplacer le curseur d'une case vers la droite.

(Pour effectuer cette opération au moyen de la télécommande, utilisez la touche CURSOR droite.)

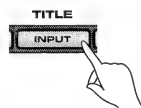


5

Répétez les opérations **3** et **4** pour les autres caractères du titre.



6



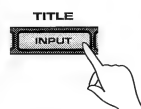
Lorsque la frappe du titre est terminée, appuyez sur la touche **TIME/CHARA**.

L'indication "DISC" clignote pendant la frappe du titre.

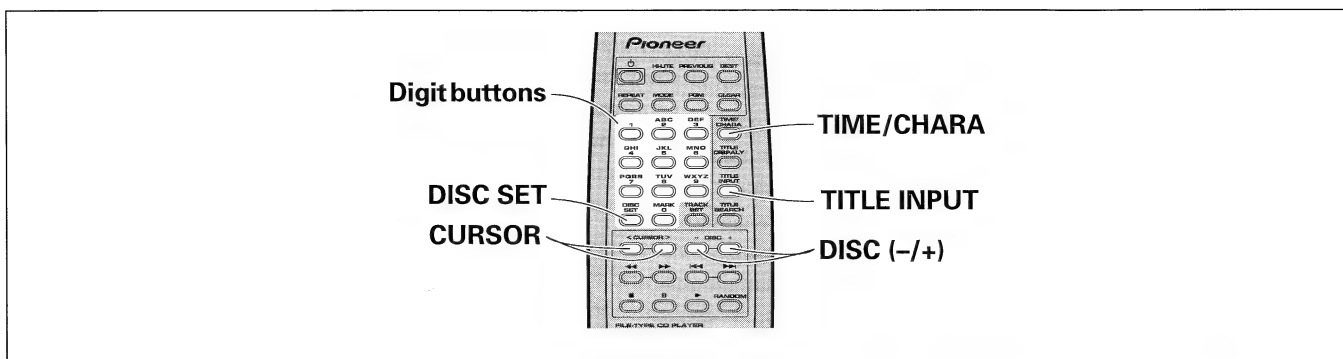
7

Répétez les opérations **3** et **4** pour les autres caractères du nom de l'interprète.

8



Lorsque la frappe du nom de l'interprète est terminée, appuyez sur la touche **TIME/CHARA**.



- Inputting characters using the remote control unit's digit buttons

**1** Use the digit buttons to select the number of the CD to which you want to give a title.

**2** Press the TITLE INPUT button.

Pressing this button during playback will input the title on the disc playing back.  
In the custom play mode, the custom title input mode is set rather than the disc title input mode.

**3** Select each character to be entered by pressing a digit button.

The character which can be entered varies every time the button is pressed.

→ 2 → A → B → C →

**4** Press the CURSOR button to move the flashing cursor on the display to the right.

- If the next character to be entered belongs to a different digit button from the previous character, it is not required to press the ►►►► button.

**5** Repeat steps 3 and 4.

**6** Once all the characters of the disc title have been input, press the TITLE/INPUT button.

**7** Repeat steps 3 and 4 to input all the characters of the artist's name.

- Frappe des caractères au moyen des touches numérotées de la télécommande

**1** A l'aide des touches numérotées, précisez le numéro du CD que vous désirez titrer.

**2** Appuyez sur la touche TITLE INPUT.

Appuyez sur cette touche pendant la lecture d'un disque, pour frapper le titre du disque.  
Au cours de la lecture d'une sélection, le titre que vous pouvez frapper est celui de la sélection et non pas celui du disque.

**3** Précisez les caractères du titre au moyen des touches numérotées.

Le caractère frappé change avec chaque pression sur une touche.

→ 2 → A → B → C →

**4** Appuyez sur la touche CURSOR pour déplacer le curseur d'une case vers la droite.

- Si le caractère suivant doit être frappé au moyen d'une autre touche numérotée, il est inutile d'appuyer sur la touche ►►►►.

**5** Répétez les opérations 3 et 4.

**6** Lorsque la frappe du titre est terminée, appuyez sur la touche TIME/CHARA.

**7** Répétez les opérations 3 et 4 pour frapper le nom de l'interprète.
























## VARIOUS OPERATIONS


8


TITLE  
INPUT

Once all the characters of the artist's name have been input, press the TITLE/INPUT.


[Example: To input "PIONEER"]

Operation	Title display
1 Press  .	
2 Press  twice.	
3 Press  4 times.	
4 Press  4 times.	
5 Press  .	
6 Press  3 times.	
7 Press  3 times.	
8 Press  .	
9 Press  3 times.	
10 Press  4 times.	
11 Press  .	PIONEER

- Pressing the stop button (■) during the title input operation returns to the condition before the input operation .

Symbols available with the MARK button (  )

! " # \$ % & ' ( ) \* + , - . / : ; < = > ? @ [ \ ] ^ \_ ` { | } ~ ■ (Space)

TIME/CHARA button (  ) switches the uppercase and lowercase letters.

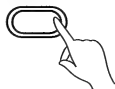
- For discs equipped with CD TEXT, the first 12 characters of the disc title are automatically stored in the memory, and the 12-character title is displayed each time that disc is selected.
- To give your own title to a disc equipped with CD TEXT, input a space at the first character, then start the your title from the second character. Once this is done, the title will no longer switch automatically when that disc is selected.
- When inputting titles with the SLAVE unit, use only the TITLE/INPUT button on either the unit itself, or the remote control unit.

#### Notes!!

- Disc titles cannot be given to discs in the single loader slot.
- Disc titles cannot be given to discs equipped with CD TEXT during playback. Press the stop button to set the stop mode before doing so.






















## FONCTIONS DIVERSES


8

TITLE  
INPUT

Lorsque la frappe du nom de l'interprète est terminée, appuyez sur la touche TIME/CHARA.


[Exemple: Pour taper "PIONEER"]

Opération	Affichage du titre
1 Appuyez sur la touche  .	
2 Appuyez deux fois sur la touche  .	
3 Appuyez quatre fois sur la touche  .	
4 Appuyez quatre fois sur la touche  .	
5 Appuyez sur la touche  .	
6 Appuyez trois fois sur la touche  .	
7 Appuyez trois fois sur la touche  .	
8 Appuyez sur la touche  .	
9 Appuyez trois fois sur la touche  .	
10 Appuyez quatre fois sur la touche  .	
11 Appuyez sur la touche  .	PIONEER

- Si vous appuyez sur la touche d'arrêt (■) pendant la frappe d'un titre, l'appareil revient dans la situation qui était la sienne avant que ne commence cette frappe .

Symboles disponibles au moyen de la touche MARK (  )

! " # \$ % & ' ( ) \* + , - . / : ; < = > ? @ [ \ ] ^ \_ ` { | } ~ ■ (Espace)

La touche TIME/CHARA (  ) permet de passer des majuscules aux minuscules.

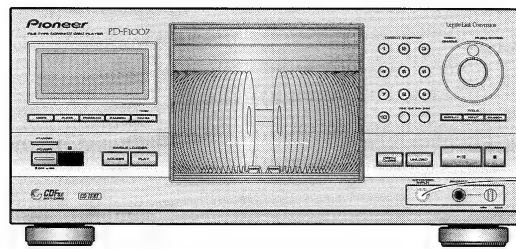
- Dans le cas d'un disque compatible CD TEXT, les 12 premiers caractères du titre sont automatiquement mis en mémoire et ces 12 caractères sont affichés dès que le disque est sélectionné.
- Pour donner un titre à un disque compatible CD TEXT qui en porte déjà un, utilisez l'espace comme premier caractère de votre titre puis frappez les autres caractères comme vous le faites habituellement. Dans ces conditions, le titre n'est plus automatiquement affiché au moment où le disque est sélectionné.
- Lors de la frappe du titre d'un disque de l'appareil esclave, utilisez la touche TITLE INPUT de cet appareil, ou la touche correspondante de la télécommande.

#### Remarques!!

- Le disque qui se trouve dans le logement spécial pour un disque ne peut pas recevoir de titre.
- Il n'est pas possible de titrer un disque compatible CD TEXT pendant sa lecture; vous devez tout d'abord appuyer sur la touche d'arrêt.

## VARIOUS OPERATIONS

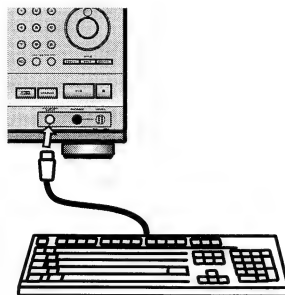
## FONCTIONS DIVERSES



PC keyboard connection terminal  
Prise pour le connecteur du clavier

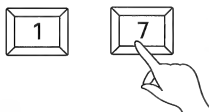
- Enter characters using the keyboard.

PC keyboard connection terminal Connect the IBM-compatible PC keyboard through the PC keyboard connection terminal.



Operation example : To give CD number 17 the title "BEST"

1



Input "1" and "7" using the keyboard's numeric keypad.

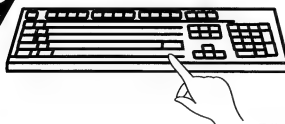
2



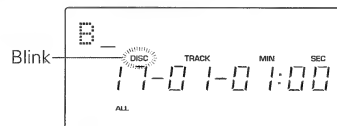
Press the F1 key of PC keyboard.



3



Enter characters using the keyboard.



"B" is displayed as the first character in the disc title.

Press the **SHIFT** or **CAPS** key to switch between capital and small letters.  
(This operation is only possible when letters are displayed.)

- Frappe des caractères au moyen du clavier

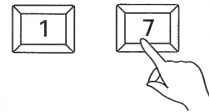
Prise pour le connecteur du clavier

Reliez le clavier de l'ordinateur IBM PC, ou compatible, à la prise prévue à cet effet.



Exemple: pour donner au CD numéro 17 le titre "BEST"

1



Tapez "1" et "7" au moyen du clavier.

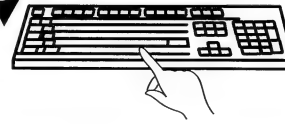
2



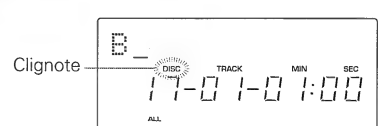
Appuyez sur la touche F1 du clavier.



3



Tapez les caractères sur le clavier.

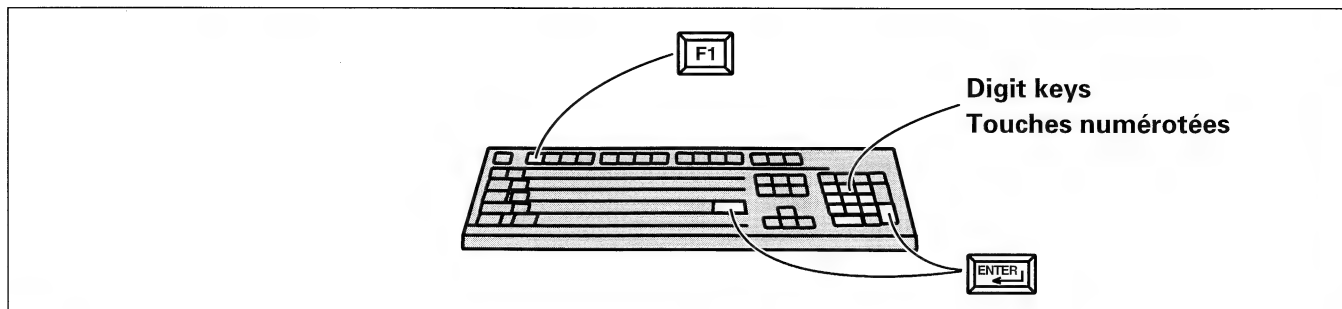


"B", le premier caractère du titre, s'affiche.

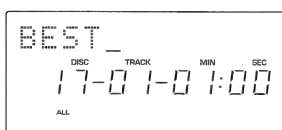
Utilisez la touche **SHIFT**, ou la touche **CAPS LOCK**, pour passer de majuscules en minuscules.  
(Cette opération n'est possible que si les lettres ont été préalablement choisies.)

## VARIOUS OPERATIONS

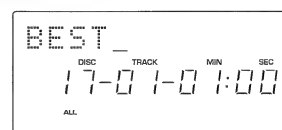
## FONCTIONS DIVERSES



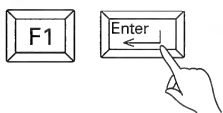
- 4** Repeat step **3** to input all the characters of the disc title.



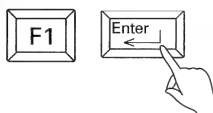
- 4** Répétez l'opération **3** pour frapper les autres caractères du titre.



- 5** Press the F1 or ENTER key of PC keyboard.



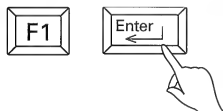
- 5** Appuyez sur la touche F1, ou la touche ENTER du clavier d'ordinateur.



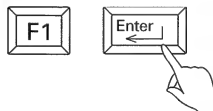
- 6** Repeat step **3** to input all the characters of the artist's name.

- 6** Répétez l'opération **3** pour frapper les caractères du nom de l'interprète.

- 7** Press the F1 or ENTER key of PC keyboard.



- 7** Appuyez sur la touche F1, ou la touche ENTER du clavier d'ordinateur.



#### Keys used for character input

Character keys : A~Z,a~z,0~9

Symbols : ! " # \$ % & ' ( ) \* + , - . / : ; < = > ? @ [ \ ] ^ \_ ` { | } ~ (Space)

#### Touches utilisées pour la frappe des caractères

Touches de caractère : A~Z,a~z,0~9

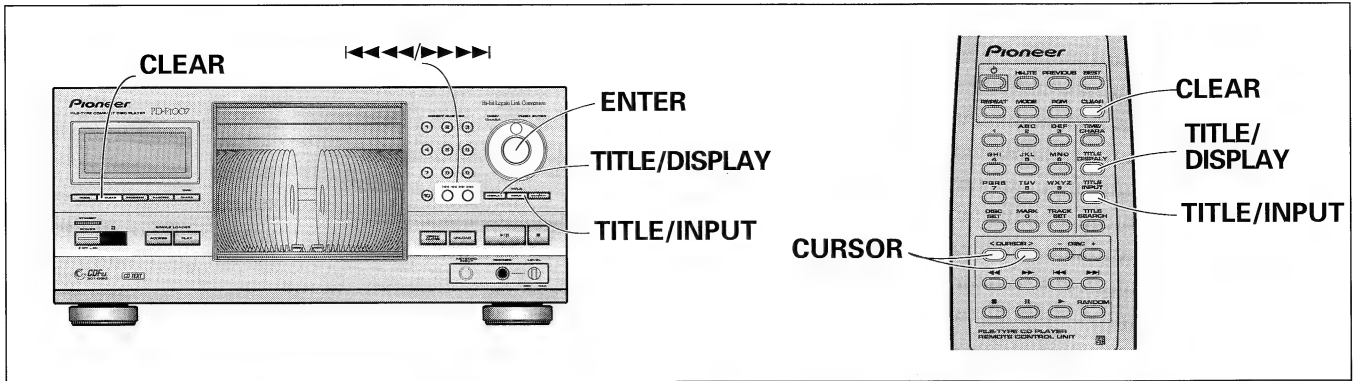
Symboles : ! " # \$ % & ' ( ) \* + , - . / : ; < = > ? @ [ \ ] ^ \_ ` { | } ~ (Espace)

#### Notes!!

- Keyboard operations will not be accepted while the mechanism is operating (during the disc selection operation, while the door is opening or closing, and otherwise whenever the disc track's LED is flashing). Wait until the mechanism stops operating before using the keyboard.
- When two sets are connected, use the slave set to input characters and to perform other slave set operations.

#### Remarques!!

- La frappe au clavier n'est pas acceptée lorsque le mécanisme du lecteur est en fonctionnement (sélection d'un disque, ouverture ou fermeture du volet. clignotement de la diode de plage musicale). Dans une telle situation, vous devez attendre l'arrêt du fonctionnement du mécanisme avant d'utiliser le clavier.
- Si 2 appareils sont reliés entre eux, utilisez l'appareil esclave pour la frappe des caractères et autres opérations relatives à l'appareil esclave.



### Input title of CUSTOM groups

During the custom mode, custom titles can be input by pressing the TITLE/INPUT button. Refer to "Title Input" for the input method. Custom group titles are displayed when the custom mode is set and when custom playback is started.

### Correcting a title that has already been input

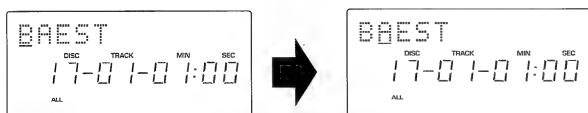
Titles that have already been input can be corrected (characters can be cleared or added).

- Clearing a character input by accident

Operation example: To change "BAEST" to "BEST"

- 1 Set the character input mode. Perform steps 1 and 2 on page 30.

- 2 Use the ◀◀◀ or ▶▶▶ button to move the flashing cursor on the display under the character you want to clear. (To perform this operation from the remote control unit, use the CURSOR buttons.)



- 3 Press the CLEAR button to clear that character.

- 4 Press the TITLE/INPUT button.

### Frappe du titre d'une catégorie

Pendant la lecture des disques d'une catégorie, vous pouvez frapper le titre de cette catégorie après avoir appuyé sur la touche TITLE/INPUT. Pour de plus amples détails concernant le mode opératoire, reportez-vous au paragraphe "Frappe d'un titre". Le titre d'une catégorie est affiché lorsque vous choisissez puis commandez la lecture d'une catégorie de disques.

### Correction d'un titre en mémoire

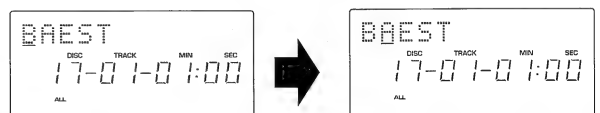
Si un titre est déjà en mémoire, il est possible de le modifier (effacer un caractère, ajouter un caractère).

- Effacer un caractère tapé par erreur

Exemple: Changer "BAEST" contre "BEST"

- 1 Choisissez le mode permettant la frappe des caractères. Effectuez les opérations 1 et 2 de la page 30.

- 2 Utilisez la touche ◀◀◀, ou la touche ▶▶▶, pour amener le curseur sur le caractère qui doit être effacé. (Pour effectuer cette opération à partir de la télécommande, utilisez les touches CURSOR.)



- 3 Appuyez sur la touche CLEAR pour effacer un caractère.

- 4 Appuyez sur la touche TITLE/INPUT.

## VARIOUS OPERATIONS

### • Adding characters

Operation example: To change "BET" to "BEST"

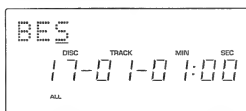
- 1** Set the character input mode.  
Perform steps 1 and 2 on page 30.

- 2** Use the **◀◀◀◀**, **▶▶▶▶** to move the flashing cursor on the display to the position at which you want to add a character.  
(To perform this operation from the remote control unit, use the CURSOR buttons.)

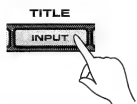


- 3** Select the character to be added.

For instructions on inputting characters, refer to "Title input" on page 30.



- 4** Press the TITLE/INPUT button.



## Displaying titles or artist's name

### • For discs equipped with CD TEXT

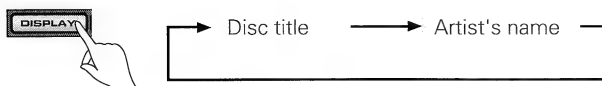
When playback starts, the track title is displayed. After several seconds, the display starts scrolling. Display can be switched as shown below by pressing the TITLE/DISPLAY button.



- Some CD TEXT data does not include "Artist's name".
- When scroll display of Track title, Disc title and Name of artist has finished, the display will return to Track title.

### • For discs not equipped with CD TEXT

If the title input function has been used to input a disc title and artist's name, the display switches as shown below each time the TITLE/DISPLAY button is pressed.



When a disc title and Artist's name have been input.

- When scroll display of Disc title and Name of Artist has finished, the display will return to Disc title.

## FONCTIONS DIVERSES

### • Addition d'un caractère

Exemple: Changer "BET" contre "BEST"

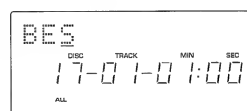
- 1** Choisissez le mode permettant la frappe des caractères. Effectuez les opérations 1 et 2 de la page 30.

- 2** Utilisez la touche **◀◀◀◀**, ou la touche **▶▶▶▶**, pour amener le curseur à l'emplacement du caractère à ajouter.  
(Pour effectuer cette opération à partir de la télécommande, utilisez les touches CURSOR.)

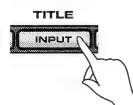


- 3** Tapez le caractère à ajouter.

Pour de plus amples détails concernant la frappe des caractères, reportez-vous à la page 30, "Frappe d'un titre".



- 4** Appuyez sur la touche TITLE/INPUT.

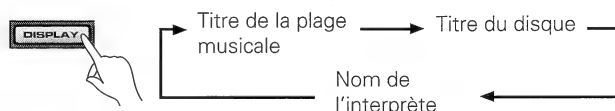


## Affichage d'un titre ou du nom de l'interprète

### • Dans le cas des disques compatibles CD TEXT

Au moment où commence la lecture, le nom de la plage musicale s'affiche. Quelques secondes plus tard, le nom de la plage musicale commence à défiler.

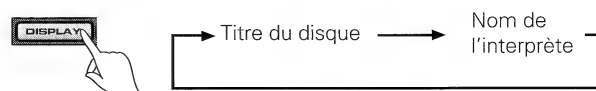
Les indications affichées peuvent être choisies au moyen de la touche TITLE/DISPLAY.



- Certains disques compatibles CD TEXT ne fournissent pas le nom de l'interprète.
- Après le défilement du titre de la plage musicale, du titre du disque et du nom de l'interprète, le titre de la plage musicale est à nouveau affiché.

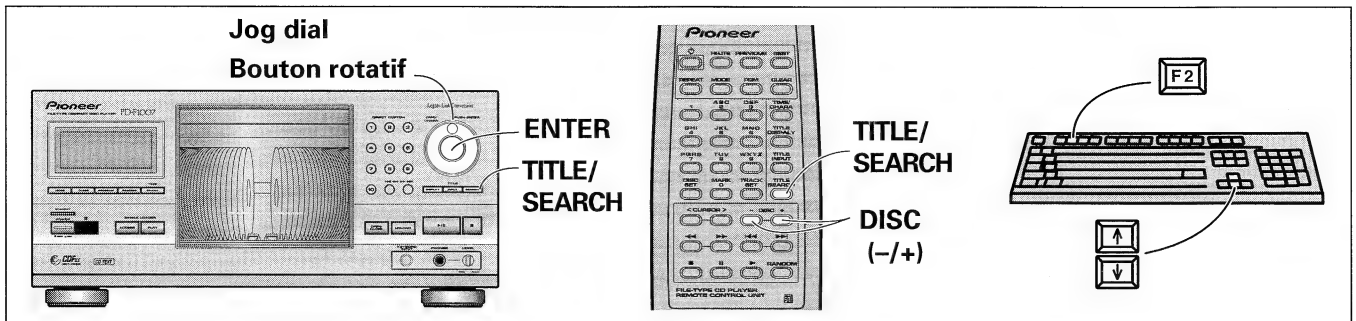
### • Cas des disques non compatibles CD TEXT

Si vous avez tapé le titre du disque et le nom de l'artiste, les indications affichées peuvent être choisies au moyen de la touche TITLE/DISPLAY.



Si vous avez tapé le titre du disque et le nom de l'interprète

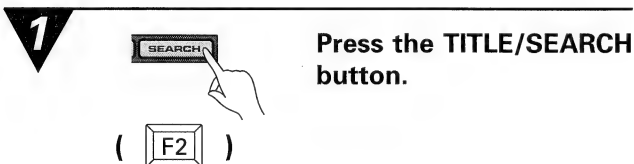
- Après le défilement du titre du disque et du nom de l'interprète, le titre du disque est à nouveau affiché.



## Finding the desired CD by the disc title or artist's name

You can search for a specific CD using the first letter of the disc title or name of the artist.

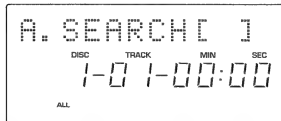
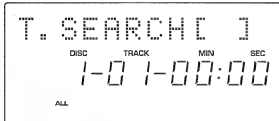
Searching by using the disc title is called "title search", and searching by using the artist's name is called "artist search".



**Press the TITLE/SEARCH button.**

**Title search**  
Press the TITLE/SEARCH button once.

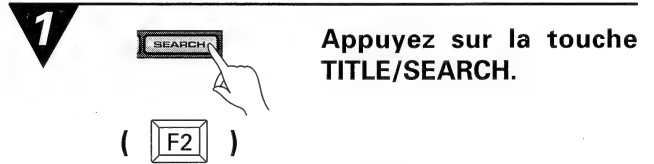
**Artist search**  
Press the TITLE/SEARCH button twice.



## Recherche d'un CD par son titre ou le nom de l'interprète

Vous pouvez rechercher un disque après avoir tapé la première lettre du titre ou du nom de l'interprète.

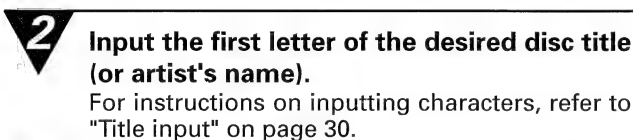
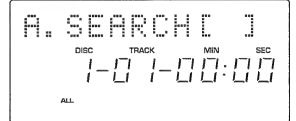
La recherche par titre s'appelle une "recherche par titre", et la recherche par nom de l'interprète, une "recherche par nom de l'interprète".



**Appuyez sur la touche TITLE/SEARCH.**

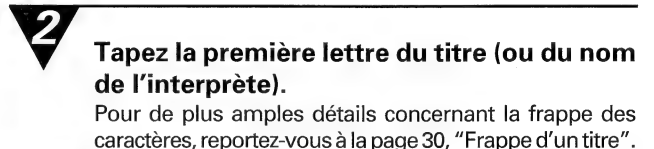
**Recherche par titre**  
Appuyez une fois sur la touche TITLE/SEARCH.

**Recherche par nom de l'interprète**  
Appuyez deux fois sur la touche TITLE/SEARCH.



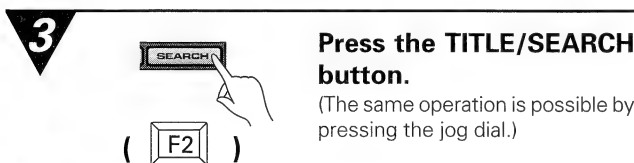
**Input the first letter of the desired disc title (or artist's name).**

For instructions on inputting characters, refer to "Title input" on page 30.



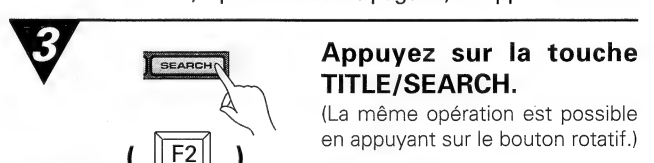
**Tapez la première lettre du titre (ou du nom de l'interprète).**

Pour de plus amples détails concernant la frappe des caractères, reportez-vous à la page 30, "Frappé d'un titre".



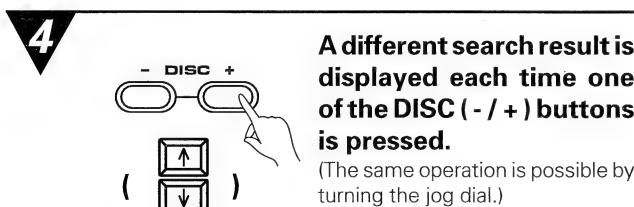
**Press the TITLE/SEARCH button.**

(The same operation is possible by pressing the jog dial.)



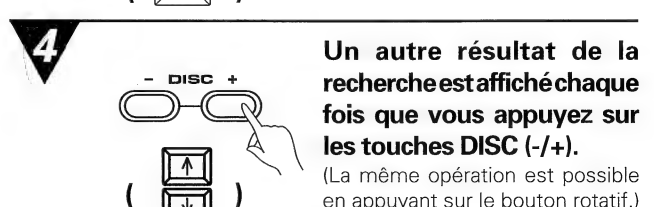
**Appuyez sur la touche TITLE/SEARCH.**

(La même opération est possible en appuyant sur le bouton rotatif.)



**A different search result is displayed each time one of the DISC (- / +) buttons is pressed.**

(The same operation is possible by turning the jog dial.)



**Un autre résultat de la recherche est affiché chaque fois que vous appuyez sur les touches DISC (-/+).**

(La même opération est possible en appuyant sur le bouton rotatif.)

- When the desired disc has been found and is displayed, press ► or **ENTER** to start playing that disc.
- The title (artist) search mode is canceled if no operation is performed for 5 seconds.
- The title (artist) search operation can also be performed during playback.
- When a space has been input before the first letter of the Disc title or Name of artist, the letter after that space will be detected.
- If the title contains only spaces, the disc is considered to have no title.

- Lorsque le disque est localisé et son indication affichée, appuyez sur la touche ►, ou sur la touche **ENTER**, pour commander sa lecture.
- La recherche par titre (ou par nom de l'interprète) s'annule d'elle-même si vous n'effectuez aucune opération pendant 5 secondes.
- La recherche par titre (ou par nom de l'interprète) peut également être utilisée pendant la lecture.
- Si vous tapez une espace avant la première lettre du titre ou du nom de l'interprète, cette lettre est malgré tout prise en compte.
- Si le titre ne contient que des espaces, le disque est considéré comme n'ayant pas de titre.

# TROUBLESHOOTING

Incorrect operations are often mistaken for trouble and malfunctions. If you think that there is something wrong with this component, check the points below. Sometimes the trouble may lie in another component. Investigate the other components and electrical appliances being used. If the trouble cannot be rectified even after exercising the checks listed below, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer to carry out repair work.

Symptom	Cause	Remedy
No sound	<ul style="list-style-type: none"> <li>Output cables are connected incorrectly or loosely.</li> <li>Incorrect operation of stereo amplifier.</li> <li>Pin plugs and/or amplifier terminals are dirty.</li> <li>Player is in pause mode.</li> <li>The disc is loaded with the label side leftward.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Connect properly.</li> <li>Check the settings of amplifier switches and sound volume controls.</li> <li>Clean away dirt.</li> <li>Press ► or II.</li> <li>Reload the disc with the label side rightward.</li> </ul>
When playback is started, it stops immediately. Pauses or stops during playback.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Disc is inserted in the wrong way.</li> <li>Smudges, etc., on the disc.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Insert the disc correctly with the label side leftward.</li> <li>Clean the smudges from the disc and then play it again.</li> </ul>
Remote control will not function.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dead batteries.</li> <li>Obstruction between player and remote control unit.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Replace batteries.</li> <li>Relocate remote control unit or remove obstruction.</li> </ul>
SLAVE unit does not operate when 2 units are connected.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Incorrect connection.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Refer to "Connecting another PD-F1007" on page 9,10 and reconnect the 2 units.</li> </ul>

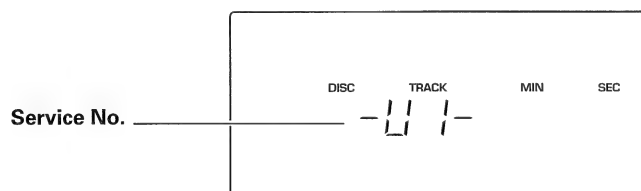
Abnormal functioning of this unit may be caused by static electricity, or other external interference. To restore normal operation, turn the power off and then on again, or unplug the AC power cord and then plug it in again.

## SELF-DIAGNOSTICS FUNCTION

The unit incorporates the self-diagnostic function.

When an abnormality is detected during operation of the unit, an error message (service No.) appears on the unit's display automatically. Treat the error by following the instructions in "Countermeasures".

### Display on the unit



Service No.	Unit Status	Countermeasures
U1	The disc may not be loaded properly in the rack.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reload the discs properly. (Insert only one disc in a slot.)</li> <li>Check if there is a foreign object attached onto the disc.</li> <li>Check if there is a foreign object in the rack.</li> </ul>
U2	There is an operation error in the mechanical section.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Check if there is a foreign object in the rack.</li> <li>Unplug the power cord then plug it in again.</li> </ul>
U3	There is an error related to the hood.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Check if the hood is caught by anything.</li> <li>Unplug the power cord then plug it in again.</li> </ul>
If the same display appears again, there may be an error in the mechanical section. When requesting servicing, please also let us know the service number displayed on the unit.		



# GUIDE DE DEPANNAGE

Une erreur de commande peut parfois être interprétée comme une anomalie de fonctionnement. Si vous pensez que cet appareil est défectueux, procédez aux vérifications ci-dessous. Il peut arriver aussi que le défaut provienne d'un autre élément de l'installation; assurez-vous que ce n'est pas le cas. Si, en dépit de ces contrôles, vous n'êtes pas en mesure d'obtenir un fonctionnement satisfaisant, consultez le centre d'entretien PIONEER ou le distributeur.

Symptômes	Causes probables	Remède
Absence de son.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les câbles de sortie sont incorrectement reliés ou débranchés.</li> <li>L'emploi de l'amplificateur stéréo est incorrect.</li> <li>Les fiches ou les prises de l'amplificateur sont sales.</li> <li>Le lecteur est en pause.</li> <li>Le disque a été introduit étiquette tournée vers la gauche.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Effectuez les raccordements comme il est précisé.</li> <li>Vérifiez les réglages des commandes de l'amplificateur et en particulier de celles du niveau d'écoute.</li> <li>Nettoyez les fiches et les prises.</li> <li>Appuyez sur la touche ► ou II.</li> <li>Introduisez le disque de manière que son étiquette soit tournée vers la droite.</li> </ul>
La lecture s'arrête immédiatement après avoir commencé. La lecture s'arrête ou s'interrompt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le disque est introduit à l'envers.</li> <li>Le disque est sale, etc.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Introduisez le disque de manière que son étiquette soit tournée vers la droite.</li> <li>Nettoyez le disque.</li> </ul>
La télécommande ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les piles sont usagées.</li> <li>Un obstacle interrompt le faisceau de la télécommande.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remplacez les piles.</li> <li>Changez la position de la télécommande ou supprimez l'obstacle.</li> </ul>
Les 2 appareils sont reliés entre eux mais l'appareil esclave ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les raccordements sont incorrects.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reportez-vous aux pages 9 et 11, "Raccordement d'un autre PD-F1007" et vérifiez les liaisons entre les 2 appareils.</li> </ul>

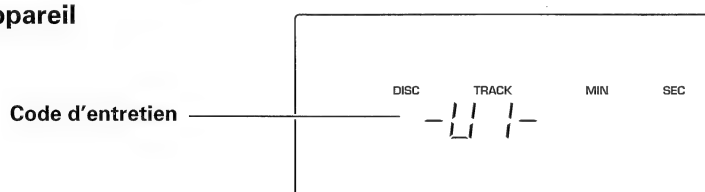
L'électricité statique ou un brouillage extérieur peuvent perturber le fonctionnement du lecteur. Pour rétablir les conditions normales, bien débranchez la fiche du cordon d'alimentation puis rebranchez cette fiche.

## FONCTION D'AUTO DIAGNOSTIC

Ce lecteur est pourvu d'une fonction d'autodiagnostic qui affiche certaines informations.

Lorsqu'une anomalie est détectée pendant le fonctionnement, un message d'erreur (code d'entretien) s'affiche sur l'appareil. En ce cas, reportez-vous à la colonne "Actions correctives" du tableau ci-dessous.

### Afficheur de l'appareil



Code d'entretien	Situation de l'appareil	Actions correctives
U1	Le disque n'est pas correctement posé dans le râtelier.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Introduisez le disque correctement. (N'introduisez qu'un seul disque par fente.)</li> <li>Assurez-vous qu'aucun corps étranger n'est collé au disque.</li> <li>Assurez-vous qu'aucun corps étranger n'a été introduit dans les râteliers.</li> </ul>
U2	Une anomalie s'est produite dans la partie mécanique de l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous qu'aucun corps étranger n'a été introduit dans les râteliers.</li> <li>Débranchez la fiche du cordon d'alimentation puis rebranchez-la.</li> </ul>
U3	Une anomalie s'est produite, qui est en rapport avec le volet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que le mouvement du volet n'est pas entravé.</li> <li>Débranchez la fiche du cordon d'alimentation puis rebranchez-la.</li> </ul>
Si les mêmes indications s'affichent, il est vraisemblable qu'une anomalie s'est produite au niveau de la partie mécanique. Consultez le service d'entretien en précisant le code affiché.		

# SPECIFICATIONS

## 1. General

Type .....	Compact disc digital audio system
Power requirements .....	AC 220V-230V, 50/60 Hz
Power consumption .....	16 W
Power consumption in standby mode .....	2 W
Operating temperature .....	+5°C - +35°C
Weight ( without package ) .....	8.0 kg
External dimensions .....	420(W) X 433(D) X 193(H) mm

## 2. Audio section

Frequency response .....	2 Hz - 20 kHz
S/N ratio .....	105 dB or more (EIAJ)
Dynamic range .....	96 dB or more (EIAJ)
Harmonic distortion .....	0.003 % or less (EIAJ)
Level difference between channels .....	1.0 dB or less (EIAJ)
Output voltage .....	2 ± 0.3 Vrms (EIAJ)
Wow and flutter .....	less than ±0.001 % (W.PEAK) ( below measurable level ) (EIAJ)
Channels .....	2-channel ( stereo )

## 3. INPUT Output terminal

Audio line output  
CD-DECK SYNCHRO jack  
Optical digital output jack  
Headphone jack with volume control  
MASTER/SLAVE Control input/output jacks  
SLAVE Audio input  
PC keyboard input jack

## 4. Accessories

● Remote control unit .....	1
● Size AA/R6P dry cell batteries .....	2
● Audio cable .....	1
● Control cable .....	1
● Keyboard label .....	1
● Operating instructions .....	1

### Note!!

Specifications and design subject to possible modification without notice, due to improvements.

# CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

## 1. Généralités

Type .....	Compact Disc Digital Audio
Alimentation .....	AC 220V-230V, 50/60 Hz
Consommation .....	16 W
Consommation en veille .....	2 W
Température ambiante de fonctionnement .....	+5 °C - +35 °C
Poids .....	8,0 kg
Dimensions extérieures .....	420(L) X 433(P) X 193(H) mm

## 2. Section audio

Réponse en fréquence .....	2 Hz - 20 kHz
Rapport S/B .....	Egal ou supérieur à 105 dB (EIAJ)
Dynamique .....	Egal ou supérieur à 96 dB (EIAJ)
Distorsion harmonique .....	Egale ou inférieure à 0,003 % (EIAJ)
Différence de niveau entre les voies .....	Egale ou inférieure à 1,0 dB (EIAJ)
Tension de sortie .....	2,0 ± 0,3 V eff. (EIAJ)
Taux de pleurage et de scintillement .....	Inférieur à ±0,001 % (crête, pondéré) (inférieur au seuil de mesure) (EIAJ)
Nombre de voies .....	2 voies (stéréophonie)

## 3. Prises de sortie

Sortie audio au niveau ligne  
Prise CD-DECK SYNCHRO  
Prise de sortie pour signaux numériques  
Prise pour casque avec commande du niveau d'écoute  
Prises d'entrée/sortie de commande MASTER/SLAVE  
Entrée audio de l'appareil esclave  
Prise d'entrée pour le clavier de PC

## 4. Accessoires

● Télécommande .....	1
● Piles sèches AA/R6P .....	2
● Câble de sortie .....	1
● Câble de commande .....	1
● Etiquetage au clavier .....	1
● Mode d'emploi .....	1

### REMARQUE!!

Les caractéristiques et la présentation peuvent être modifiées sans avis préalable à fin d'amélioration.

### VORSICHT

Dieses Gerät enthält eine Laserdiode mit einer höheren Klasse als 1. Um einen stets sicheren Betrieb zu gewährleisten, weder irgendwelche Abdeckungen entfernen, noch versuchen, sich zum Geräteinneren Zugang zu verschaffen. Alle Wartungsarbeiten sollten qualifiziertem Kundendienstpersonal überlassen werden.

Der folgende Warnhinweis befindet sich am Gerät.

Lage: Geräterückseite



**WARNUNG:** UN EINEN BRAND ODER STROMSCHLAG ZU VERMEIDEN, DIESES GERÄT NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.

Dieses Produkt entspricht den Niederspannungsrichtlinien (73/23/EEC), EMV-Richtlinien (89/336/EEC, 92/31/EEC) und den CE-Markierungsrichtlinien (93/68/EEC).

Dieses Abspielgerät ist für den Privatgebrauch bestimmt. Wird das Gerät in einem Geschäft (z.B. über eine längere Zeitdauer in einem Restaurant) benutzt, wird das Gerät nicht von der Garantie gedeckt. Discs der Formate CD Video, VIDEO CD, CD-Grafik, DVD und CD-ROM können nicht mit diesem Gerät abgespielt werden.

### VORSICHT MIT DEM NETZKABEL

Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst, und fassen Sie das Netzkabel niemals mit nassen Händen an, da dies einen Kurzschluß oder elektrischen Schlag verursachen kann. Stellen Sie nicht das Gerät, Möbelstücke o.ä. auf das Netzkabel; sehen Sie auch zu, daß es nicht eingeklemmt wird. Machen Sie niemals einen Knoten in das Netzkabel, und binden Sie es nicht mit anderen Kabeln. Das Netzkabel sollte so gelegt werden, daß niemand darauf tritt. Ein beschädigtes Netzkabel kann einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen. Prüfen Sie das Netzkabel von Zeit zu Zeit. Sollte es beschädigt sein, wenden Sie sich an Ihre nächste autorisierte PIONEER-Kundendienststelle oder Ihren Händler, um es zu ersetzen.

DER NETZSCHALTER IST MIT DEN SEKUNDÄRWICKLUNGEN VERBUNDEN UND TRENNT DAHER IN DER BEREITSCHAFTSPOSITION DAS GERÄT NICHT VOM NETZ.

### PRECAUZIONE

Questo prodotto contiene un diodo al laser di classe superiore alla classe 1. Per motivi di sicurezza, non smontare i coperchi e non procedere ad interventi sulle parti interne. Per qualsiasi riparazione rivolgersi a personale qualificato.

Sul lettore è presente la seguente avvertenza.

Posizione: Retro del lettore



**AVVERTENZA:** PER EVITARE IL RISCHIO DI FIAMME O SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

Questo prodotto è conforme alla direttiva sul basso voltaggio (73/23/CEE), alle direttive EMC (89/336/CEE, 92/31/CEE) e alla direttiva sul marchio CE (93/68/CEE).

Questo lettore è per uso domestico. Se il lettore viene utilizzato commercialmente (per esempio se viene utilizzato per un lungo periodo in un ristorante), esso non viene coperto dalla garanzia. CD Video, VIDEO CD, CD di grafica, DVD e CD-ROM non possono essere riprodotti con questo lettore.

### AVVERTIMENTO RIGUARDANTE IL FILO DI ALIMENTAZIONE

Prendete sempre il filo di alimentazione per la spina. Non tiratelo mai agendo per il filo stesso e non toccate mai il filo con le mani bagnate, perchè questo potrebbe causare cortocircuiti o scosse elettriche. Non collocate l'unità, oppure dei mobili sopra il filo di alimentazione e controllate che lo stesso non sia premuto. Non annodate mai il filo di alimentazione nè collegatelo con altri fili. I fili di alimentazione devono essere collocati in tal modo che non saranno calpestati. Un filo di alimentazione danneggiato potrebbe causare incendi o scosse elettriche. Controllate il filo di alimentazione regolarmente. Quando localizzate un eventuale danno, rivolgetevi al più vicino centro assistenza autorizzato della PIONEER oppure al vostro rivenditore per la sostituzione del filo di alimentazione.

L'INTERRUTTORE DI ALIMENTAZIONE E' COLLEGATO AD UN CIRCUITO SECONDARIO E QUINDI, NELLA POSIZIONE DI ATTESA STANDBY, NON SEPARA L'UNITÀ DALLA PRESA DI CORRENTE.

## INHALTSVERZEICHNIS

VOR DER VERWENDUNG DES CD-SPIELERS .....	44
VORSICHTSHINWEISE ZUM BETRIEB .....	46
ANSCHLÜSSE .....	48
BEZEICHNUNG DER BEDIENUNGSELEMENTE .....	52
EINLEGEN DER DISCS .....	54

### GRUNDLEGENDE BEDIENUNGSSCHRITTE

Wiedergabe in Reihenfolge, beginnend mit dem ersten Titel .....	56
Wahl einer Disc und eines Titels .....	57
Wahl der Wiedergabe-Betriebsart .....	57
Wiedergabe einer Disc, die nicht in das Karussell eingelegt ist .....	58
öffnen und Schließen der Abdeckhaube während der Wiedergabe .....	59
Beginn der Wiedergabe von einer bestimmten Disc .....	59
Wiedergabe eines gewünschten Titels .....	59
Speicherung der letzten gespielten Disc .....	59

### WEITERE BEDIENUNGSFUNKTIONEN

Programmierung und Wiedergabe von bestimmten Discs .....	60
Bestimmung der in der letzten Zeit wiedergegebenen Discs .....	62
Speichern Ihrer Lieblingstitel .....	63
Programmieren von Titeln/Discs in der gewünschten Reihenfolge .....	64
Zufallswiedergabe von Titeln/Discs .....	67
Schnellsuchlauf durch die Titel einer Disc .....	68
Wiederholungsbetriebsart .....	69
Verwendung der TIME/CHARA-Taste .....	69
Eingeben von Namen .....	70
Eingabe eines Namens für anwenderspezifische Dateien .....	76
Korrigieren eines bereits eingegebenen Namens .....	76
Anzeigen von Disc-Namen bzw. Künstler-Namen .....	77
Aufsuchen einer gewünschten CD über den Disc-Namen oder den Künstler-Namen .....	78

STÖRUNGSSUCHE .....	79
TECHNISCHE DATEN .....	81

## INDICE

PRIMA DI USARE IL LETTORE CD .....	44
AVVERTENZE PER L'USO .....	47
COLLEGAMENTI .....	48
NOME DELLE VARIE PARTI .....	52
COME CARICARE I CD .....	54

### OPERAZIONI BASE

Ascolto in ordine normale dal primo brano .....	56
Per scegliere un disco ed un brano da riprodurre .....	57
Per scegliere un modo di riproduzione .....	57
Riproduzione di un disco non contenuto sulla rastrelliera .....	58
Apertura o chiusura lo sportello dell'unità durante la riproduzione .....	59
Inizio della riproduzione da un disco particolare .....	59
Inizio della riproduzione da un certo brano .....	59
Memoria dell'ultimo disco .....	59

### ALTRE OPERAZIONI

Riproduzione programmata di brani e dischi .....	60
Per sapere quali dischi si sono ascoltati di recente .....	62
Memorizzazione rapida dei propri brani preferiti .....	63
Programmazione di brani o dischi in un ordine qualsiasi .....	64
Riproduzione casuale di brani e dischi .....	67
Scansione rapida dei brani di un disco .....	68
Ripetizione della riproduzione .....	69
Uso del tasto TIME/CHARA .....	69
Impostazione di titoli .....	70
Impostazione di gruppi CUSTOM .....	76
Correzione di un titolo .....	76
Visualizzazione di titoli o nomi di artisti .....	77
Ricerca di un CD con suo titolo o del nome dell'artista .....	78

DIAGNOSTICA .....	80
DATI TECNICI .....	81

### Aufstellungsort

**Den CD-Spieler an einem gut belüfteten Ort aufstellen, wo er weder hoher Temperatur noch Feuchtigkeit ausgesetzt ist.**

Den CD-Spieler nicht in direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von wärmeerzeugenden Elektrogeräten oder Heizkörpern aufstellen. Gehäuse und Bauteile im Geräteinneren können durch übermäßige Wärmeeinwirkung beschädigt werden. Die Aufstellung des CD-Spielers an einem feuchten oder staubigen Ort kann Störungen und Schäden zur Folge haben. (Das Gerät auch nicht in der Nähe von Herden o.ä. aufstellen, wo es Ölbgasen, Wasserdampf oder Wärmestrahlung ausgesetzt ist.)

Den Player nicht auf einem instabilen Platz oder auf einer schrägen Fläche aufstellen.

### Posizionamento

**Installare l'apparecchio in un luogo ben ventilato dove non sia esposto ad alte temperature o ad umidità.**

Evitare luoghi esposti alla luce diretta del sole, o luoghi vicino ad apparecchiature che emettono calore o a radiatori. Il calore eccessivo può danneggiare il mobiletto dell'apparecchio o i dispositivi interni. L'installazione in luoghi eccessivamente umidi o polverosi può risultare in danni o in cattivo funzionamento dell'apparecchio. (Evitare anche le vicinanze dei fornelli della cucina, dove l'apparecchio può essere esposto a fumi oleosi, vapore, o calore diretto.)

Non installare il lettore in posizioni instabili.

Deutsch

Italiano

# VOR DER VERWENDUNG DES CD-SPIELERS

## PRAKTISCHE BEDIENUNGSFUNKTIONEN!

- ☐ **Neuartige Karussell-Konfiguration erhöht die Disc-Kapazität auf 301 CDs.**
- ☐ **Anschluß an einen weiteren, 301 Discs fassenden CD-Spieler möglich, um die Kapazität auf 602 Discs zu erhöhen.**

Es kann ein weiterer CD-Spieler des Modells PD-F1007 (CD-Wechsler für 301 Discs) angeschlossen werden, um einen CD-Wechsler mit 602 Discs zu erhalten. Auch mit dieser vergrößerten Anzahl von CDs ist eine problemlose Steuerung möglich.
- ☐ **Einzeldisc-Einschub dank Einzel-Ladefunktion**

Modell PD-F1007 ist mit einer Einzel-Ladefunktion versehen, die auch eine problemlose Wiedergabe einer nicht im Karussell eingelegten Disc erlaubt. Außerdem ist über die Prioritätstaste eine bedienungsfreundliche Aktivierung der Einzel-Ladefunktion gewährleistet.
- ☐ **Kompatibilität mit CD-Text zur automatischen Speicherung und Anzeige der Disc-Namen**

Modell PD-F1007 verfügt über eine Namen-Eingabefunktion, und ist außerdem mit CD-Text kompatibel. Zudem ist die Anzeige der Disc-Daten durch die Verwendung eines Dot-Matrix-Flüssigkristalldisplays deutlich und leicht erkennbar.
- ☐ **Namen können über eine IBM-kompatible PC-Tastatur oder über die mitgelieferte Fernbedienungseinheit eingegeben werden.**
- ☐ **Zahlreiche praktische Bedienungsfunktionen für eine optimale Verwendung des CD-Wechslers**

Modell PD-F1007 verfügt über drei Wiedergabe-Modi (ALL, SINGLE und CUSTOM) für zehn anwenderspezifische Dateien, sowie einer Direkttaste für noch größere Bedienungsfreundlichkeit. Außerdem erleichtert ein Jog-Einstellrad am Hauptgerät die Wahl der Discs, Eingabenamen und anderer Positionen.
- ☐ **Legate Link-Umwandlung**

Diese Funktion gewährleistet eine bis jetzt nicht für möglich gehaltene, naturgetreue Wiedergabe des Originalklangs.
- ☐ **Disc-Erkennungsfunktion**

Bei geschlossener Abdeckhaube erkennt das Gerät automatisch, ob eine Disc eingelegt ist oder nicht.
- ☐ **Energiesparfunktion**

Dieses Gerät ist so konzipiert, daß im Bereitschaftsmodus der Stromverbrauch wesentlich reduziert wird.  
Für weitere Angaben zum Energieverbrauch im Bereitschaftsmodus sich auf die technischen Daten auf Seite 81 beziehen.

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Pioneer-Produkts. Lesen Sie sich bitte diese Bedienungsanleitung durch. Dann wissen Sie, wie Sie Ihr Gerät richtig bedienen. Bewahren Sie sie an einem sicheren Platz auf, um auch zukünftig nachschlagen zu können. In manchen Ländern oder Verkaufsgebieten weichen die Ausführungen von Netzstecker oder Netzsteckdose u.U. von den in den Abbildungen gezeigten ab; die Anschluß- und Bedienungsverfahren des Gerätes sind jedoch gleich.

# PRIMA DI USARE IL LETTORE CD

## COSA VI PERMETTE DI FARE!

- ☐ **Il nuovo meccanismo a roulette permette di caricare 301 CD.**
- ☐ **Collegabile a un altro lettore CD da 301 CD per riprodurre 602 CD.**

Si può collegare un secondo PD-F1007 (Lettore CD multipli da 301 CD) a formare un cambiadischi da 602 CD. E' possibile quindi controllare ancora più CD.
- ☐ **Riproduzione di un disco addizionale grazie ad una slot di caricamento addizionale**

Il PD-F1007 possiede una slot di caricamento per dischi addizionali che permette di riprodurre con facilità CD non inclusi nella rastrelliera. Inoltre, un pulsante di priorità rende facile l'uso di questa funzione.
- ☐ **Compatibilità con CD TEXT per la memorizzazione e visualizzazione automatiche di titoli di CD**

Oltre alla funzione di impostazione di titoli, il PD-F1007 possiede anche una funzione CD TEXT. Inoltre, l'uso di un display fluorescente rende facile la gestione dei CD.
- ☐ **I titoli possono venire impostati con la tastiera di un personal computer IBM compatibile e con il telecomando in dotazione.**
- ☐ **Molte convenienti funzioni per trarre vantaggio dal cambiadischi**

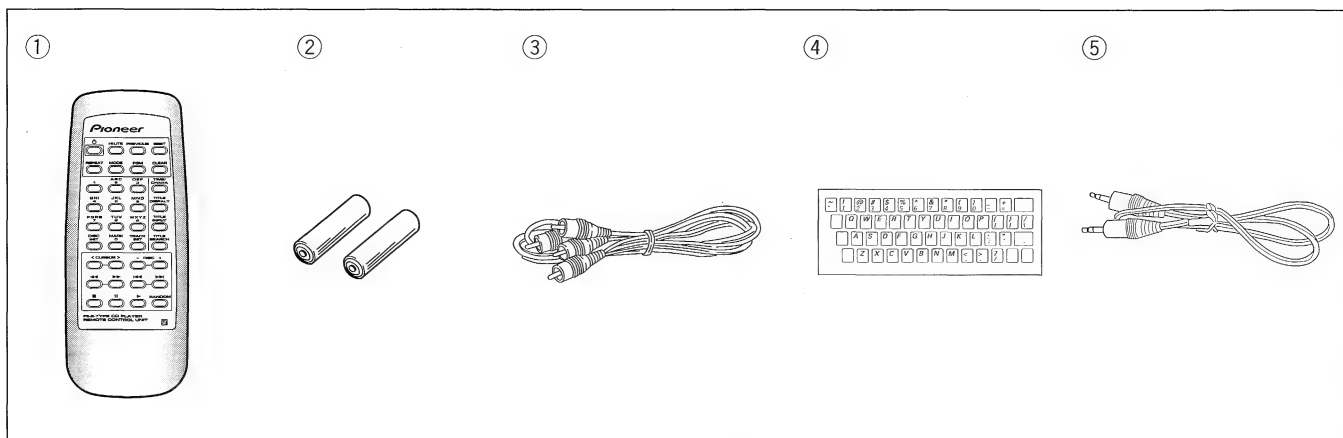
Il PD-F1007 possiede tre modi di ascolto (ALL, SINGLE e CUSTOM) con dieci file personalizzabili, oltre ad un pulsante diretto che aumenta la gestibilità della macchina. Inoltre, una manopola sull'unità principale rende la scelta di dischi, l'impostazione di titoli ed altre funzioni ancora più facili.
- ☐ **Conversione Legate Link**

Questa conversione permette una riproduzione di maggiore fedeltà.
- ☐ **Funzione di rilevamento del disco**

A coperchio chiuso, la macchina automaticamente rileva se un disco è caricato o meno.
- ☐ **Design di risparmio energetico**

Questo prodotto è stato progettato per risparmiare energia nel modo standby.  
Per quanto riguarda il consumo di energia in tale modo di funzionamento, consultare i dati tecnici a pag. 81.

Grazie per aver acquistato questo prodotto Pioneer. Leggere attentamente questo manuale di istruzioni per familiarizzarsi con l'uso dell'apparecchio. Conservare poi il manuale per ogni eventuale futuro riferimento. I modelli disponibili in alcuni paesi o regioni possono avere la forma della spina del cavo d'alimentazione e della presa ausiliaria di corrente diversa da quella mostrata nelle illustrazioni, ma il loro modo di collegamento e funzionamento è lo stesso.

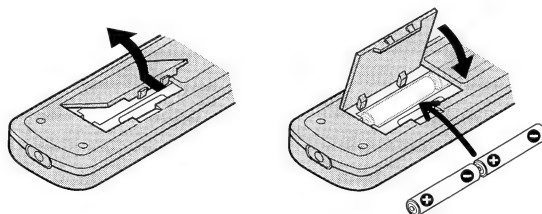


## ÜBERPRÜFUNG DES MITGELIEFERTEN ZUBEHÖRS

- ① Fernbedienungsgeber x 1
- ② Trockenbatterien AA/R6P x 2
- ③ Ausgangskabel x 1
- ④ Tastaturaufkleber x 1
- ⑤ Steuerkabel x 1

## CONTROLLATE CHE GLI ACCESSORI IN DOTAZIONE CI SIANO TUTTI

- ① Telecomando x 1
- ② Batterie a secco AA/R6P x 2
- ③ Cavo di uscita x 1
- ④ Etichetta tastiera x 1
- ⑤ Cavo di controllo x 1



## EINSETZEN DER BATTERIEN IN DEN FERNBEDIENUNGSGEBER

Den Batteriefachdeckel an der Rückseite des Fernbedienungsgebers öffnen und die Batterien gemäß den Polaritätskennzeichnungen  $\oplus$  und  $\ominus$  einlegen.

### Hinweise!!

- Wenn der Fernbedienungsgeber für längere Zeit (länger als ein Monat) nicht verwendet werden soll, die Batterien entnehmen, um Auslaufen der Batterieflüssigkeit zu verhindern. Wenn die Batterien ausgelaufen sind, die Batterieflüssigkeit sorgfältig aus dem Batteriefach wischen und neue Batterien einsetzen.
- Keine Bücher oder andere Gegenstände auf den Fernbedienungsgeber legen, weil dadurch Tasten gedrückt werden können, was ein schnelleres Entladen der Batterien bewirkt.
- Wenn die Verwendungsentfernung abnimmt, sind die Batterien fast entladen und müssen gegen neue ausgetauscht werden.

Falscher Umgang mit den Batterien kann zu Auslaufen der Batteriesäure oder Platzen der Batterien führen. Daher müssen die folgenden Punkte beachtet werden:

- A. Die Batterien immer polrichtig entsprechend den Markierungen  $\oplus$  und  $\ominus$  in das Batteriefach einsetzen.
- B. Niemals alte und neue Batterien zusammen einsetzen.
- C. Batterien der gleichen Größe können unterschiedliche Spannungen haben, wenn sie von verschiedenen Herstellern stammen. Daher niemals verschiedene Batteriesorten gleichzeitig einsetzen.

## INSERIMENTO DELLE BATTERIE NEL TELECOMANDO

Aprire il coperchio del vano batterie sul retro dell'unità di telecomando ed inserire le batterie facendo attenzione ad orientare correttamente le polarità  $\oplus$  e  $\ominus$ .

### Note!!

- Per evitare possibili perdite di acido dalle batterie, toglietele dal telecomando se prevedete di non doverlo usare per molto tempo (un mese o più). Se tali perdite si fossero già verificate, pulite accuratamente l'interno del vano batterie e sostituite le batterie vecchie con altre nuove.
- Non lasciate libri o oggetti pesanti sul telecomando per evitare di premere accidentalmente i tasti, causando l'esaurimento delle batterie.
- Se la gamma di funzionamento del telecomando diminuisce, le batterie sono quasi scariche. Sostituirle con altre nuove.

L'uso scorretto delle batterie potrebbe causare perdite di acido o esplosioni.

Prendete sempre le seguenti misure di sicurezza:

- A. Inserite le batterie nel vano batterie orientando correttamente le polarità ( $\oplus$  e  $\ominus$ ) come indicato all'interno del vano stesso.
- B. Non mescolate mai batterie vecchie e nuove.
- C. Batterie anche dello stesso formato possono aver voltaggi differenti a seconda della loro marca. Non usate insieme batterie diverse.

# VORSICHTSHINWEISE ZUM BETRIEB

## Vorsichtshinweise zur Aufstellung

- Bei Aufstellung und Betrieb des CD-Spielers auf wärmeerzeugenden Geräten (z.B. auf einem Verstärker) über längere Zeit wird die Leistung beeinträchtigt. Die Aufstellung des CD-Spielers auf Wärmequellen ist daher zu vermeiden.
- Den CD-Spieler so weit wie möglich von einem Tuner oder Fernseher entfernt aufstellen. Ein in der Nähe solcher Geräte aufgestellter CD-Spieler kann Rauschen bzw. eine Beeinträchtigung der Bildqualität verursachen.
- Diese Störungen machen sich besonders stark bemerkbar, wenn eine Zimmerantenne verwendet wird. In einem solchen Fall empfiehlt es sich, eine Außenantenne anzuschließen oder den Netzschalter des CD-Spielers auszuschalten.
- **Dieses Gerät auf eine ebene Unterlage aufstellen.**



## Reinigung von CD-Spieler

Zum Reinigen des Players ein weiches, trockenes Tuch verwenden. Bei hartnäckiger Verschmutzung ein weiches Tuch in eine Lösung aus einem Teil eines milden Reinigungsmittels und 5 oder 6 Teilen Wasser tauchen und dann gut auswringen. Danach das Gehäuse mit einem trockenen Tuch trockenwischen. Benzin oder Farbverdünner verwenden, weil das Gerät dadurch Schaden nehmen kann.

## Aufbewahrung von Compact Discs

- Compact Discs werden aus dem gleichen Kunststoffmaterial wie herkömmliche Schallplatten gefertigt. Darauf achten, daß sich die Discs nicht verziehen; die Discs immer in ihren Plastikgehäusen senkrecht stellen und dabei heiße, feuchte oder kalte Aufbewahrungsorte vermeiden. Discs nicht in einem Auto auf den Sitzen liegenlassen, da sie durch direkte Sonneneinstrahlung beschädigt werden können.
- Stets die jeder Compact Disc beiliegenden Vorsichtshinweise durchlesen und befolgen.



## Reinigung der und Umgang mit den CDs

- Obwohl Fingerabdrücke oder Schmutz auf der Oberfläche die auf einer Disc gespeicherten Signale nicht direkt beeinflussen, kann die Lichtreflexion dadurch reduziert und die Klangqualität beeinträchtigt werden. Zum Reinigen einer Disc Staub durch Abwischen mit einem weichen, trockenen Tuch durch Wischen von der Mitte der Disc nach außen vorsichtig entfernen.



- Bei starker Verschmutzung einer Disc ein weiches Tuch in Wasser eintauchen, gut auswringen und Schmutz vorsichtig von der Oberfläche der Disc entfernen. Danach die Disc mit einem weichen, trockenen Tuch vorsichtig trocknen.
- Auf keinen Fall für herkömmliche Schallplatten bestimmte Antistatik-Reinigungssprays, Benzin, Farbverdünner oder andere leichtflüchtige Lösungsmittel zum Reinigen von Compact Discs verwenden, da diese Mittel die Oberfläche der Disc angreifen.



## Kondensation

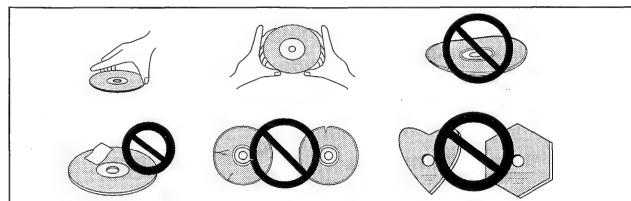
Wenn der CD-Spieler aus einer kalten Umgebung in ein warmes Zimmer gebracht wird oder die Raumtemperatur schnell ansteigt, kann sich Kondenswasser im Inneren des Gerätes bilden, wodurch die Leistung beeinträchtigt wird. In einem solchen Fall empfiehlt es sich, vor Inbetriebnahme des Gerätes ca. eine Stunde zu warten, bis es sich der Raumtemperatur angeglichen hat, bzw. die Raumtemperatur langsam zu erhöhen.

## CD-Linsenreiniger

Die Abtasterlinse wird bei normalem Gebrauch des CD-Spielers nicht verschmutzt. Kommt es aber trotzdem zu einer Verschmutzung, die eine Funktionsstörung des Gerätes verursacht, bitte Kontakt mit einer PIONEER-Kundendienststelle aufnehmen. Im Fachhandel sind Linsenreiniger für CD-Spieler erhältlich; bei ihrem Gebrauch ist jedoch Sorgfalt geboten, da die Linse dabei beschädigt werden kann.

Spielen Sie nur Compact Discs mit dem unten abgebildeten Zeichen auf diesem Gerät ab. Verwenden Sie keine anderen Discs, weil diese Funktionsstörungen oder Beschädigung verursachen können.

- Beim Halten einer Compact Disc nicht die Oberfläche berühren. Eine Disc immer an den Rändern oder am Mittelloch und am Rand halten.
- Weder gummierte Etiketten noch Klebestreifen auf die mit dem Etikett versehene Oberfläche (Abspielseite) einer Disc kleben. Darauf achten, die Etikettenseite nicht zu zerkratzen.
- Die Compact Disc rotiert mit hoher Geschwindigkeit im CD-Spieler. Daher nicht versuchen, eine schadhafte (gesprungene oder verzogene) Disc abzuspielen.
- Spielen Sie keine Discs mit ungewöhnlicher Form (z.B. herzförmige Discs) ab, weil diese Funktionsstörungen verursachen können.

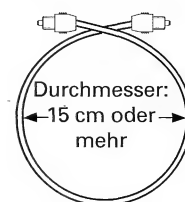


## Transport

Entfernen Sie alle Discs aus dem Gestell, schalten Sie den POWER-Schalter aus (Standby), und ziehen Sie das Netzkabel ab, bevor das Gerät transportiert wird. Schalten Sie den STANDBY/ON-Schalter aus, warten Sie, bis die OFF-Anzeige am Display erloschen ist, und ziehen Sie dann das Netzkabel heraus.

## Zur Beachtung beim Umgang mit Lichtwellenleiterkabeln

- Die Stecker des Lichtleiterkabels vollständig in die Buchsen einstecken.
- Das Lichtleiterkabel darf auf keinen Fall geknickt werden. Wenn ein Lichtleiterkabel zur Aufbewahrung aufgerollt wird, muß der Durchmesser der Kabelrolle mindestens 15 cm betragen.
- Die Stecker des Lichtleiterkabels vor Kratzern und Staub schützen.
- Wenn das Gerät nicht mit einem Lichtleiterkabel angeschlossen ist, muß unbedingt die Staubschutzkappe auf die Lichtleiterbuchse gesteckt werden.





# AVVERTENZE PER L'USO

## Precauzioni per l'installazione

- Se si pone, e si utilizza, per lungo tempo questo lettore per dischi compatti appoggiato su altri apparecchi che generano calore, quali amplificatori, o simili, le prestazioni subiscono un effetto negativo. Questi luoghi sono pertanto da evitare.
- Posizionare l'apparecchio quanto più lontano possibile da sintonizzatori o apparecchi televisivi. Il lettore può infatti essere all'origine di rumori o interferenze nella ricezione radio o televisiva.
- Queste interferenze si notano in modo particolare quando si fa uso di una antenna interna. Se fosse il caso, utilizzare una antenna esterna o spegnere il lettore CD.
- **Porre questa unità su di una superficie a livello.**



## Pulizia dell'apparecchio

Pulire il lettore CD con un panno soffice e pulito. Per lo sporco più tenace, inumidire il panno con detergente debole diluito in 5 o 6 parti di acqua e strizzarlo bene. Asciugare quindi la superficie con un panno asciutto. Non usare mai sostanze chimiche volatili come benzina e diluente, dato che esse possono danneggiare le finiture dell'unità.

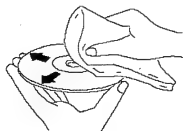
## Conservazione dei dischi

- I compact disc sono composti di plastica dello stesso tipo di quella dei normali dischi analogici. Fare attenzione a che i dischi non si ondolino. Riporli sempre verticalmente all'interno delle loro custodie, al riparo da temperature molto alte o troppo basse, e dall'umidità. Evitare inoltre di lasciare i dischi sul sedile dell'automobile esposti alla luce diretta del sole poiché il notevole calore che si sviluppa in tale caso può danneggiare i dischi in modo grave.
- Attenersi sempre ai consigli ed alle istruzioni menzionate sulle etichette dei dischi.



## Pulizia e maneggio dei CD

- La presenza di impronte digitali o di grumi di sporco sulla superficie del disco non ne influenza direttamente i segnali registrati, ma, a seconda del grado di contaminazione, la luminosità della luce riflessa dalle superfici del segnale può essere ridotta, causando il deterioramento della qualità sonora. Pulire il disco pulendolo con cautela passando un panno morbido dal bordo interno al suo orlo esterno.



- Se il disco risulta particolarmente sporco, bagnare il panno in acqua, strizzarlo bene, togliere lo sporco dal disco ed asciugare poi accuratamente il disco con un panno asciutto.
- Non fare uso sul disco di liquidi per pulizia a spray o di agenti anti-statici. Evitare anche di pulire il disco con benzina od altri solventi volatili che potrebbero danneggiare la superficie del disco.



## Condensazione

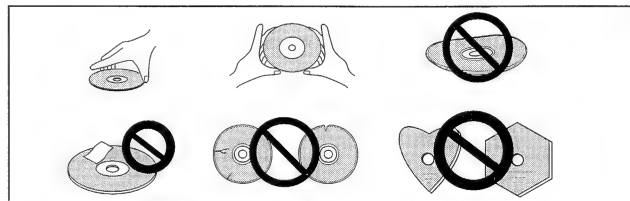
Quando il lettore CD viene portato improvvisamente da un luogo freddo a uno caldo, o se la temperatura ambiente aumenta improvvisamente, all'interno dell'apparecchio può formarsi della condensazione che può impedire all'apparecchio di fornire il massimo delle proprie prestazioni. In tali casi, lasciare l'apparecchio inattivo per circa un'ora per consentire l'adattamento progressivo alla temperatura ambiente, o aumentare la temperatura della stanza in modo graduale.

## Pulizia della lente del CD

La lente del pickup del lettore non si sporca se usata normalmente. In caso, però, di cattivo funzionamento dovuto ad accumulazioni di sporco, rivolgersi al più vicino centro di servizio PIONEER. Prodotti vari per la pulizia delle lenti dei lettori CD sono disponibili sul mercato, ma devono essere impiegati con estrema attenzione perchè taluni possono causare danni alla lente stessa.

Con questa unità utilizzare CD recanti il marchio indicato in basso. Non utilizzare altri tipi di CD in quanto questi potrebbero causare disfunzioni o danni.

- Maneggiando i dischi, evitare di toccarne le superfici con le dita, tenendoli per il bordo ed il centro.
- Non incollare etichette o nastro adesivo sulle superfici del disco, ed evitare inoltre di scalfirli o di danneggiare l'etichetta esistente.
- All'interno dell'apparecchio il disco ruota ad alta velocità. Evitare quindi l'uso di dischi danneggiati (deformati, o incrinati).
- Non riprodurre CD di forma speciale (di forma diversa da quella circolare, come CD a forma di cuore). Essi possono causare disfunzioni.

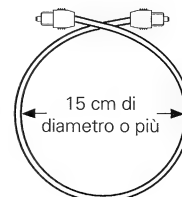


## Trasporto dell'unità

Prima di trasportare l'unità, togliere tutti i dischi dalla rastrelliera, portare l'interruttore POWER su Off (modo STANDBY) e scollegare il cavo di alimentazione. Portare su OFF l'interruttore STANDBY/ON, attendere che l'indicazione OFF si spenga e scollegare il cavo di alimentazione.

## Precauzioni per l'uso dei cavi a fibre ottiche

- Inserire completamente nelle prese gli spinotti del cavo a fibre ottiche.
- Fare attenzione a non piegare o attorcigliare il cavo a fibre ottiche. Quando lo si arrotola, accertarsi che il diametro delle spire sia 15 cm o maggiore.
- Utilizzare un cavo a fibre ottiche lungo 3 metri o meno.
- Proteggere gli spinotti del cavo a fibre ottiche da graffi e polvere.
- Quando l'unità non è collegata con un cavo a fibre ottiche, accertarsi di lasciare sempre il tappo di protezione montato sulla presa di uscita digitale ottica.



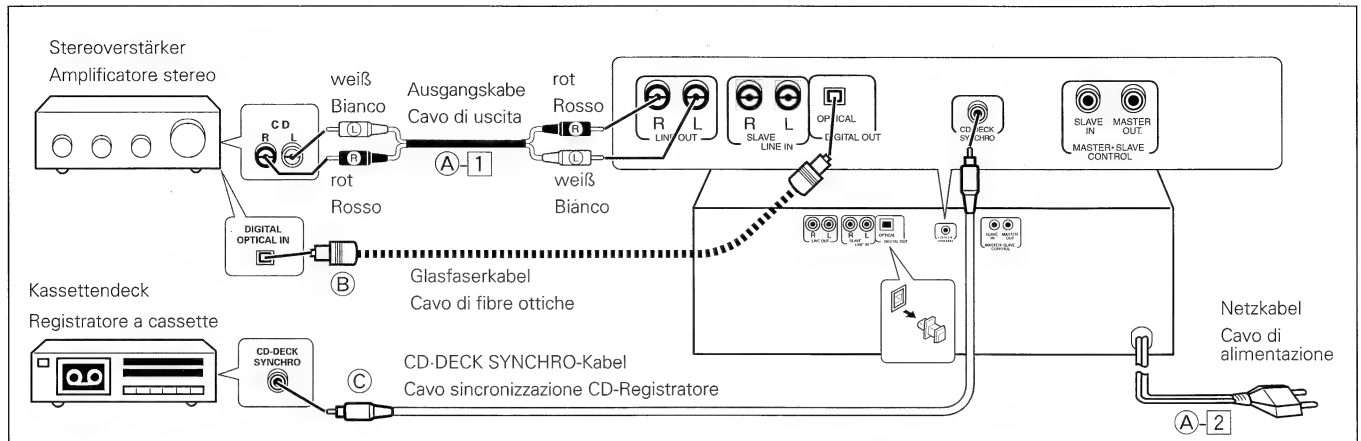
Deutsch

Italiano

# ANSCHLÜSSE

**Vor dem Herstellen oder Verändern von Anschlüssen muß das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden.**

## Standard-Anschlüsse



### A Herstellen der Anschlüsse

- Die OUTPUT-Buchsen dieses Gerätes mit den Eingangsbuchsen (CD oder AUX) des Verstärkers verbinden. Dabei die weißen Stecker an die Buchsen für den linken Kanal (L) und die roten Stecker an die Buchsen für den rechten Kanal (R) anschließen.
  - Dieses Kabel darf niemals an die PHONO-Buchsen des Verstärkers angeschlossen werden, weil dann der Wiedergabe ton verzerrt und normale Wiedergabe nicht möglich ist.
- Das Netzkabel an eine Netzsteckdose anschließen.
  - Den Netzstecker vollständig in die Netzsteckdose einstecken.

#### Hinweis!!

Wenn das Netzkabel an den beschalteten Netzausgang ("SWITCHED") eines Verstärkers angeschlossen wird, kann die Speicherfunktion dieses Gerätes nicht verwendet werden.

### B Anschluss des glasfaserkabels

Dieses Gerät kann an einen Verstärker angeschlossen werden, der über eine Lichtleiter-Digitalbuchse.

- Die Staubschutzkappe von der OPTICAL DIGITAL OUT-Buchse des Gerätes entfernen.
  - Die OPTICAL DIGITAL OUT-Buchse dieses Gerätes mit einem Lichtleiterkabel mit der Lichtleiter-Digitaleingangsbuchse des Verstärkers verbinden.
    - Den Stecker des Lichtleiterkabels mit der Lichtleiterbuchse ausrichten und den Stecker vollständig einstecken, um eine feste Verbindung zu erhalten.
- Digitalbuchse ein im Fachhandel erhältliches Lichtleiterkabel verwenden.

### C CD-Deck-Synchrofunktion

Wenn das verwendete Kassettendeck ein Pioneer-Kassettendeck mit CD-Deck-Synchrofunktion ist, die CD-DECK-SYNCHRO von CD-Spieler und Kassettendeck miteinander verbinden. Mittels dieser Funktion kann die Wiedergabe des CD-Spielers mit der Aufnahme auf dem Kassettendeck synchronisiert werden.

- Für Einzelheiten zu den Anschlüssen und zur Bedienung siehe die Bedienungsanleitung des Kassettendecks.
- Das CD-DECK-SYNCHRO-Kabel wird nicht mit dem CD-Spieler mitgeliefert.
- Wenn die Synchro-Aufnahme des CD-Decks auf mehreren CDs ausgeführt wird, sollte die Programmwiedergabe-Funktion verwendet werden. (Für Einzelheiten zur Programmwiedergabe siehe Seite 64.)

#### Hinweis!!

Um die Aufnahmefunktion CD-DECK SYNCHRO zu ermöglichen, muß das Ausgangskabel mit dem Stereoverstärker verbunden sein.

# COLLEGAMENTI

**Prima di collegare i cavi o modificarne i collegamenti, spegnere l'unità e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.**

## Collegamenti normali

### A Come collegare i cavi

- Collegare le prese di uscita (OUTPUT) di questa unità alle prese di ingresso (CD o AUX) dell'amplificatore per mezzo del cavo di uscita. Controllate di aver collegato le prese bianche al canale sinistro (L) e quelle rosse al canale destro (R).
  - Non collegare questa unità mai alle prese PHONO dell'amplificatore, dato che la riproduzione verrebbe distorta e non avverrebbe sicuramente in modo normale.
- Collegare il cavo di alimentazione ad una presa di corrente alternata.
  - Controllare anche che le varie spine siano bene inserite nella loro presa.

#### Nota!!

Se si collega il cavo di alimentazione ad una presa CA "SWITCHED" di un amplificatore, la funzione di memoria di questa unità non può essere utilizzata.

### B Collegamento del cavo di fibre ottiche

Questa unità può essere collegata ad un amplificatore provvisto di una presa digitale ottica.

- Rimuovere il tappo dalla presa OPTICAL DIGITAL OUT.
  - Utilizzare un cavo fibre ottiche per collegare la presa OPTICAL DIGITAL OUT di questa unità all'ingresso digitale ottico dell'amplificatore.
    - Allineare lo spinotto del cavo a fibre ottiche con la presa digitale ottica ed inserirlo completamente per ottenere un buon collegamento.
- Per i collegamenti delle prese digitali ottiche, servirsi di cavi acquistati appositamente.

### C Funzione di sincronizzazione CD-registratore

Se possedete un registratore a cassette dotato di funzione di sincronizzazione lettore CD-registratore, collegate le prese di CD-DECK SYNCHRO del lettore CD e del registratore. Questa funzione potrà così permettere la registrazione sincronizzata di CD.

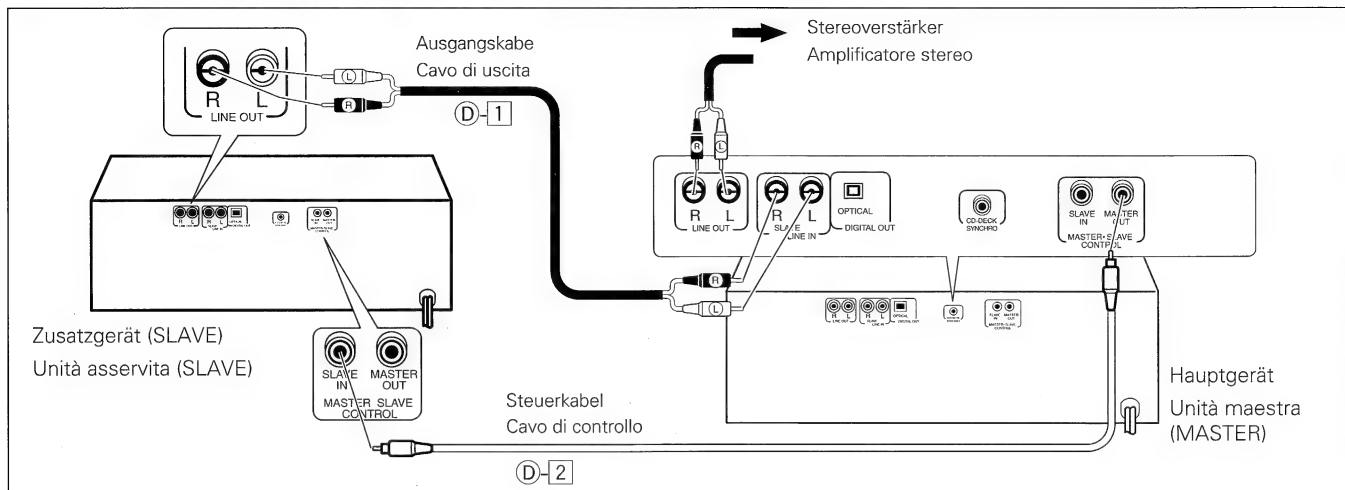
- Per ulteriori dettagli in proposito, consultate il manuale del registratore.
- Il cavo CD-DECK SYNCHRO non viene fornito in dotazione al lettore CD.
- Quando la registrazione sincronizzata di CD viene eseguita con diversi CD, utilizzare la funzione di riproduzione programmata. (Vedere pag. 64 per dettagli sulla riproduzione programmata).

#### Nota!!

Per poter attivare la funzione di registrazione CD-DECK SYNCHRO, il cavo di uscita deve essere collegato all'amplificatore stereo.

## ANSCHLÜSSE

- Wenn ein weiterer PD-F1007 angeschlossen werden soll, um einen CD-Wechsler für 602 Discs zur Verfügung zu haben, sind zusätzlich zu den Standard-Anschlüssen auch die unten gezeigten Anschlüsse vorzunehmen.



### D Anschluß eines weiteren PD-F1007

Bei dieser Konfiguration werden die Audiosignale vom ersten PD-F1007 (Hauptgerät) zum zweiten PD-F1007 (Zusatzgerät) übermittelt; die im Zusatzgerät eingelegten Discs tragen die Nummern 301 bis 600, wodurch die beiden Geräte als ein einziger 602-CD-Wechsler gesteuert werden können. Zur Bedienung ist nur eine Fernbedienungseinheit erforderlich.

- Die SLAVE LINE IN-Anschlußbuchse des Hauptgeräts (erster PD-F1007) über ein Audiokabel mit der LINE OUT-Anschlußbuchse des Zusatzgeräts (zweiter PD-F1007) verbinden.
- Die MASTER OUT-Anschlußbuchse des Hauptgeräts (erster PD-F1007) über ein Steuerkabel mit der SLAVE IN-Anschlußbuchse des Zusatzgeräts (zweiter PD-F1007) verbinden.

#### Hinweise:

- Die Steuerung der Einzel-Ladefunktion am Zusatzgerät kann nicht über das Hauptgerät oder die Fernbedienungseinheit durchgeführt werden. Wenn die Einzel-Ladefunktion des Zusatzgeräts verwendet werden soll, muß dies direkt am Zusatzgerät geschehen.
- Wenn zwei PD-F1007-Einheiten verbunden werden sollen, dürfen die System-Fernbedienung und das CD-Deck-Synchronkabel nur am Hauptgerät angeschlossen werden.
- Bei der Verwendung von zwei PD-F1007-Einheiten sich vergewissern, daß die Stromversorgung zu beiden Geräten eingeschaltet ist.
- Beim Anschluß eines Zusatzgeräts unbedingt das Kabel abziehen.

## COLLEGAMENTI

- Quando si collega un altro PD-F1007 a creare un cambiadischi da 602 dischi, fare i collegamenti normali e quindi quelli addizionali mostrati di seguito.

### D Collegamento con un altro PD-F1007

Con questi collegamenti, i segnali audio prodotti da un PD-F1007 (unità maestra MASTER) vengono mandati da un altro PD-F1007 (unità asservita SLAVE), ed i CD caricati in quella asservita vengono numerati da 301 a 600, così che l'intero sistema può venire controllato come se fosse una singola unità da 6002 dischi. Il controllo è inoltre possibile via telecomando.

- Usare un cavo audio per collegare la presa SLAVE LINE IN dell'unità maestra (primo PD-F1007) alla presa LINE OUT dell'unità asservita (secondo PD-F1007).
- Usare un cavo di controllo per collegare la presa MASTER OUT dell'unità maestra (primo PD-F1007) alla presa SLAVE IN dell'unità asservita (secondo PD-F1007).

#### Note:

- La funzione di caricamento del disco addizionale dell'unità asservita non può venire controllata con l'unità principale o col telecomando. In tal caso è necessario usare i comandi dell'unità asservita stessa.
- Se si collegano due PD-F1007, collegare i cavi di telecomando del sistema e di sincronizzazione lettore CD - registratore della sola unità maestra.
- Se si collegano due PD-F1007, prima dell'uso controllare che siano ambedue accesi.
- Se non si usa l'unità asservita, scollegarne il cavo.

Deutsch

Italiano

## Hinweise zum Anschluß von zwei PD-F1007-Einheiten

## Hinweise zur Bedienung

- Stets die Stromversorgung zu beiden Geräten einschalten.
- Die digitale Lichtleiterkabel-Verbindung muß sowohl am Haupt- als auch am Zusatzgerät vorgenommen werden.
- Der Anschluß an der CONTROL IN/OUT-Anschlußbuchse und der CD-DECK SYNCHRO-Anschlußbuchse muß am Hauptgerät vorgenommen werden.

## Hinweise zur Fernbedienungseinheit

- Bedienungsschritte für die Einzel-Ladefunktion des Zusatzgeräts können nicht über die Fernbedienungseinheit eingegeben werden. In diesem Falle muß das Zusatzgerät verwendet werden.
- Die DISC (-/+)-, ◀◀-, ▶▶-, ◀◀◀-, ▶▶▶-, ■-, ||- und ►- Tasten der Fernbedienungseinheit gelten jeweils für das momentan aktivierte Gerät.

## Hinweise zur Steuerung

- Die Ausführung eines Programms, das sich über zwei verbundene Einheiten erstreckt, ist nicht möglich.
- Wenn zwei Geräte miteinander verbunden sind, gelten die Nummern 1 bis 300 für das Hauptgerät, und die Nummern 301 bis 600 für das Zusatzgerät. Die Nummern für die anwenderspezifischen Dateien sind wie folgt: 1 bis 10 für das Hauptgerät, und 11 bis 20 für das Zusatzgerät.

☐ **Relais-Wiedergabe (die Wiedergabe wird am Zusatzgerät fortgesetzt, nachdem die Wiedergabe am Hauptgerät abgeschlossen ist).**

	Gesamtwiedergabe (ALL)	Einzelwiedergabe (SINGLE)	Anwenderspezifische Wiedergabe (CUSTOM)	Zufallswiedergabe (RANDOM)	Programm- Wiedergabe (PROGRAM)	Wiedergabe der beliebtesten Melodien (BEST)	Suchlauf von vorherigen Discs (PREVIOUS)	Titelsuchlauf (HI-LITE)
Relais- Wiedergabe	Ja	Nein	Nein	Ja	Nein	Ja	Ja	Ja
Gesamtwiederholung (ALL REPEAT)	Nein	Ja	Ja	Nein	Ja	Nein	Nein	Nein

## Unterschied in der Funktion des Hauptschalters am Hauptgerät und der STANDBY/ON-Taste der Fernbedienungseinheit

Beim Ausschalten der Stromversorgung bestehen folgende Unterschiede bei den Tastenfunktionen:

	Stromversorgung zum Hauptgerät	Betätigung der Fernbedienungseinheit	Speicherdaten	STANDBY-Anzeige
Hauptschalter des Hauptgeräts	Stromversorgung ist ausgeschaltet	Nicht möglich.	Werden nach ca. 1 Monat gelöscht.	Erlischt.
STANDBY/ON-Taste der Fernbedienungseinheit	Eine geringe Strommenge wird weiterhin zugeführt.*	Möglich.	Werden nicht gelöscht.	Leuchtet weiterhin auf.

\* Der Stromverbrauch in diesem Betriebszustand liegt unter 2 W.

## Anschluß einer Tastatur

- Die Anschlußbuchse dieses Geräts ist für eine Tastatur konzipiert, die der Beschriftung für amerikanisches Englisch entspricht. Bei Verwendung einer Tastatur aus anderen Verkaufsgebieten stimmt die Tastenbelegung nicht mehr überein.

Wenn Ihre Tastatur nicht der untenstehenden Abbildung entspricht, können die mitgelieferten Aufkleber für die entsprechenden Tasten verwendet werden. Dabei wird empfohlen, die Aufkleber nicht direkt an der Tastatur, sondern an einer im Fachhandel erhältlichen, transparenten Tastatur-Schutzhülle anzubringen, da bei Verwendung der Tastatur am Computer die Schutzhülle problemlos wieder entfernt werden kann.



< Tastatur für amerikanisches Englisch >

- Bei der Tastatur-Anschlußbuchse handelt es sich um eine sechspolige Minibuchse im DIN-Format. Beim Kauf einer Tastatur sich vergewissern, daß das Anschlußkabel mit dieser Buchse kompatibel ist.



DIN-Stecker

- 1 + Tastatur-Daten
  - 2 Nicht belegt
  - 3 Masse
  - 4 +5,0 V Gleichspannung
  - 5 + Tastatur-Taktgeber
  - 6 Nicht belegt
- Abschirmrahmen-Masse

## COLLEGAMENTI

### Note sul collegamento di due unità

#### Per l'uso

- Accendere sempre ambedue le unità.
- Collegare col cavo digitale ottico sia l'unità maestra che quella asservita.
- Collegare le prese CONTROL IN/OUT e CD-DECK SYNCHRO all'unità maestra.

#### Per il telecomando

- La funzione di caricamento del disco addizionale dell'unità asservita non può venire controllata con l'unità principale o col telecomando. In tal caso è necessario usare i comandi dell'unità asservita stessa.
- I pulsanti del telecomando DISC (-/+), ◀◀, ▶▶, ◀◀◀, ▶▶▶, ■, II e ▶ azionano l'unità al momento in uso.

#### Per la riproduzione

- La riproduzione programmata di brani da due unità diverse non è possibile.
- Se si collegano fra loro due unità, i numeri di disco vanno da 1 a 300 per l'unità maestra e da 301 a 600 per quella asservita. I numeri dei file custom vanno da 1 a 10 per l'unità maestra e da 11 a 20 per quella asservita.

#### Riproduzione alternata (riproduzione che continua sull'unità asservita dopo che è terminata su quella maestra).

	Riproduzione ALL	Riproduzione SINGLE	Riproduzione CUSTOM	Riproduzione RANDOM	Riproduzione PROGRAM	Riproduzione BEST	Riproduzione PREVIOUS	Riproduzione HI-LITE
Riproduzione alternata	Sì	No	No	Sì	No	Sì	Sì	Sì
Ripetizione completa	No	Sì	Sì	No	Sì	No	No	No

### Differenze fra l'interruttore di alimentazione dell'unità principale e quello STANDBY/ON del telecomando

Le differenze quando l'unità è spenta sono le seguenti.

	Alimentazione dell'unità principale	Uso del telecomando	Alimentazione memoria	Indicatore STANDBY
Interruttore alimentazione unità principale	Tutta l'alimentazione viene interrotta.	Impossibile	Memoria perduta dopo un mese circa	Si spegne
Pulsante STANDBY/ON del telecomando	Un poco di corrente arriva ancora*.	Possibile	Memoria che non viene perduta	Rimane acceso

\*Il consumo in questo caso scende al di sotto dei 2 W.

### Collegamento di una tastiera

- Il terminale di collegamento richiede una tastiera inglese americana. Fare attenzione nell'usare tastiere differenti, perché i tasti sono diversi. Se dei simboli sui tasti sono differenti da quelli visti qui sotto, usare gli adesivi che seguono per coprirli. Si consiglia di incollare gli adesivi su di un copritastiera in plastica trasparente, dato che ciò permette di usare la tastiera anche con i suoi simboli normali.



< Tastiera inglese americana >

- La minipresa di collegamento della tastiera è una DIN a sei piedini. Prima di acquistare una tastiera per computer, controllare che abbia la presa giusta.

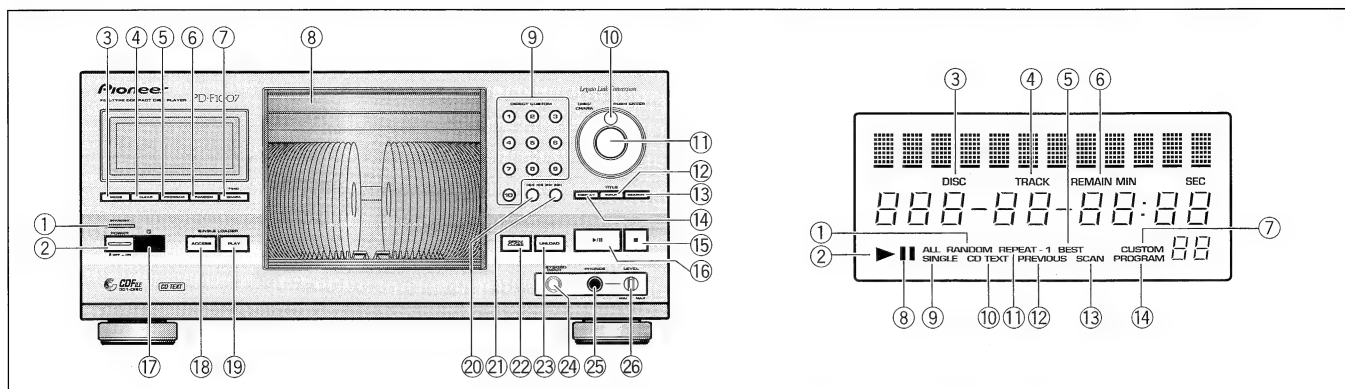


Connettore DIN

- 1 DATI TASTIERA
  - 2 Riservato
  - 3 Piedino
  - 4 + 5.0 V di c.c.
  - 5 CLOCK TASTIERA
  - 6 Riservato
- Terra schermatura

## BEZEICHNUNG DER BEDIENUNGSELEMENTE

## NOME DELLE VARIE PARTI



### FRONTPLATTE

- Die Nummern in Klammern ( ) weisen auf die Bezugsseiten hin.

- ① Bereitschaftsanzeige (STANDBY) (54, 56)
- ② Hauptschalter (POWER) (54, 56)
- ③ Betriebsarten-Taste (MODE) (56, 60)
- ④ Löschtaste (CLEAR) (60, 64)
- ⑤ Programmieraste (PROGRAM) (64)
- ⑥ Zufallswiedergabe-Taste (RANDOM) (67)
- ⑦ Taste TIME/CHARA (60, 68, 70)
- ⑧ Klappe (58)
- ⑨ Taste DIRECT CUSTOM (60)
- ⑩ Jog-Einstellrad (58, 64)
- ⑪ Taste ENTER (70, 76)
- ⑫ Taste TITLE/INPUT (70)
- ⑬ Taste TITLE/SEARCH (76, 78)
- ⑭ Taste TITLE/DISPLAY (76)
- ⑮ Stopp-Taste (■) (56, 64)
- ⑯ Wiedergabe-/Pause-Taste (▶/||) (56, 64, 28)
- ⑰ Fernbedienungssensor (53)
- ⑱ Taste für Einzeleinschub-Betätigung (SINGLE LOADER ACCESS) (58)
- ⑲ Taste für Einzeleinschub-Wiedergabe (SINGLE LOADER PLAY) (58)
- ⑳ Taste für manuellen Titel-Suchlauf (Rückwärtsrichtung) (◀◀◀◀) (56, 58)
- ㉑ Taste für manuellen Titel-Suchlauf (Vorwärtsrichtung) (▶▶▶▶) (56, 58)
- ㉒ Öffnen/Schließen-Taste (OPEN/CLOSE) (54, 58)
- ㉓ Herausnahme-Taste (UNLOAD) (54)
- ㉔ Anschlußbuchse für PC-Tastatur (74)
- ㉕ Kopfhörerbuchse (PHONES)
- Anschlußbuchse für den Kopfhörerstecker.
- ㉖ Lautstärkeregler für Kopfhörer (PHONES LEVEL)
- Zur Einstellung der Lautstärke.

### DISPLAY

- ① Leuchtet bei Zufallswiedergabe auf.
- ② Leuchtet während der CD-Wiedergabe auf.
- ③ Blinkt bei DISC SCAN, DISC TITLE SCROLL oder DISC TITLE INPUT.
- ④ Blinkt bei TRACK SCAN oder TRACK TITLE SCROLL.
- ⑤ Leuchtet auf, wenn die BEST-Taste gedrückt wird.
- ⑥ Leuchtet auf, wenn die Restzeit angezeigt wird.
- ⑦ Leuchtet bei Custom-Programmierung und Wiedergabe auf.
- ⑧ Leuchtet im Pause-Modus auf.
- ⑨ Leuchtet auf, wenn der Wiedergabe-Modus gewählt wird.
- ⑩ Leuchtet auf, wenn ein CD-Text angezeigt wird.
- ⑪ Leuchtet bei Wiederholungswiedergabe auf.
- ⑫ Blinkt, wenn die PREVIOUS-Taste gedrückt wird.
- ⑬ Blinkt bei DISC SCAN oder TRACK SCAN.
- ⑭ Leuchtet auf, wenn die PROGRAM-Taste (PGM) gedrückt wird.

### PANNELLO ANTERIORE

- I numeri indicati fra parentesi ( ) sono quelli delle pagine del manuale sull'argomento.

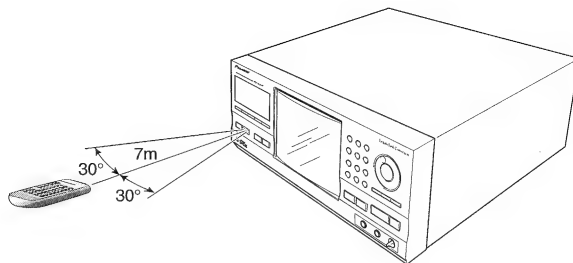
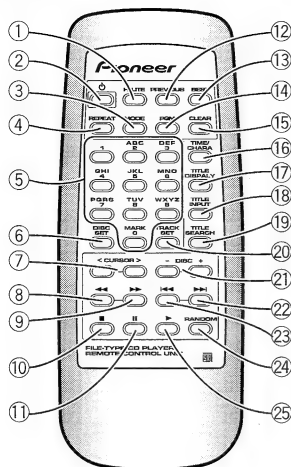
- ① Indicatore STANDBY (54, 56)
- ② Tasto POWER (54, 56)
- ③ Tasto MODE (56, 60)
- ④ Tasto CLEAR (60, 64)
- ⑤ Tasto PROGRAM (64)
- ⑥ Tasto RANDOM (67)
- ⑦ Tasto TIME/CHARA (60, 68, 70)
- ⑧ Coperchio (58)
- ⑨ Tasto DIRECT CUSTOM (60)
- ⑩ Manopola di comando (58, 64)
- ⑪ Tasto ENTER (70, 76)
- ⑫ Tasto TITLE/INPUT (70)
- ⑬ Tasto TITLE/DISPLAY (76, 78)
- ⑭ Tasto TITLE/DISPLAY (76)
- ⑮ Tasto di arresto (■) (56, 64)
- ⑯ Tasto di riproduzione/pausa (▶/||) (56, 64, 28)
- ⑰ Sensore di telecomando (53)
- ⑱ Tasto SINGLE LOADER ACCESS (58)
- ⑲ Tasto SINGLE LOADER PLAY (58)
- ㉑ Pulsante di ricerca brani/ricerca manuale (direzione inversa) (◀◀◀◀) (56, 58)
- ㉑ Pulsante di ricerca brani/ricerca manuale (direzione normale) (▶▶▶▶) (56, 58)
- ㉒ Tasto OPEN/CLOSE (54, 58)
- ㉓ Tasto UNLOAD (54)
- ㉔ Terminale collegamento tastiera computer (74)
- ㉕ Presa PHONES
- Terminale di collegamento dello spinotto di una cuffia.
- ㉖ Comando PHONES LEVEL
- Regola il livello del volume in cuffia.

### DISPLAY

- ① Si illumina durante il modo di riproduzione casuale.
- ② Si illumina quando viene riprodotto un CD.
- ③ Lampeggia durante le operazioni DISC SCAN, DISC TITLE SCROLL o DISC TITLE INPUT.
- ④ Lampeggia durante le operazioni TRACK SCAN e TRACK TITLE SCROLL.
- ⑤ Si illumina quando viene premuto il tasto BEST.
- ⑥ Si illumina quando viene visualizzato il tempo rimanente.
- ⑦ Si illumina durante la programmazione e la riproduzione programmata.
- ⑧ Lampeggia durante il modo di pausa.
- ⑨ Si illumina durante il modo di riproduzione.
- ⑩ Si illumina quando viene riprodotto un CD TEXT.
- ⑪ Si illumina durante la ripetizione della riproduzione.
- ⑫ Lampeggia quando viene premuto il tasto PREVIOUS.
- ⑬ Lampeggia durante le operazioni DISC SCAN o TRACK SCAN.
- ⑭ Si illumina quando viene premuto il tasto PROGRAM (PGM).

## BEZEICHNUNG DER BEDIENUNGSELEMENTE

## NOME DELLE VARIE PARTI



### FERNBEDIENUNGS-EINHEIT

### TELECOMANDO

- Die Nummern in Klammern ( ) weisen auf die Bezugsseiten hin.

- I numeri fra parentesi ( ) sono quelli delle pagine sull'argomento.

- ① Suchlauffaste (HI-LITE) (68)
- ② Bereitschafts-Schalter (⏻) (STANDBY/ON) (56)
- ③ Betriebsarten-Taste (MODE) (56,60)
- ④ Wiederholungstaste (REPEAT) (68)
- ⑤ Zifferntasten (60, 72)
- ⑥ Plattennummer-Eingabetaste (DISC SET) (56, 60, 72)
- ⑦ CURSOR-Tasten (72,76)
- ⑧ Schnelrücklauf-Taste (◀◀) (56)
- ⑨ Schnellvorlauf-Taste (▶▶) (56)
- ⑩ Stopptaste (■) (56)
- ⑪ Pause-Taste (⏸) (56)
- ⑫ Taste für vorherige Wiedergabe (PREVIOUS) (62)
- ⑬ Lieblingsplatten-Speichertaste (BEST) (63)
- ⑭ Programmiertaste (PGM) (64)
- ⑮ Löschtaste (CLEAR) (60)
- ⑯ Taste TIME/CHARA (60, 68)
- ⑰ Taste TITLE DISPLAY (76)
- ⑱ Taste TITLE INPUT (72, 76)
- ⑲ Titel-/Suchlauffaste (TITLE/SEARCH) (78)
- ⑳ Titelnummer-Eingabetaste (TRACK SET) (◀◀/▶▶) (56)
- ㉑ Plattennummer-Wahltaste (-/+ ) (DISC) (60, 72, 78)
- ㉒ übersprungtaste (in Vorwärtsrichtung) (▶▶) (56)
- ㉓ übersprungtaste (in Rückwärtsrichtung) (◀◀) (56)
- ㉔ Zufallswiedergabe-Taste (RANDOM) (67)
- ㉕ Wiedergabe-Taste (▶) (56)

- ① Tasto HI-LITE (68)
- ② Interruttore STANDBY/ON( ⏻ ) (56)
- ③ Tasto MODE (56, 60)
- ④ Tasto REPEAT (68)
- ⑤ Tasti numerici (60, 72)
- ⑥ Tasto DISC SET (56, 60, 72)
- ⑦ Tasti CURSOR (72, 76)
- ⑧ Pulsante di ritorno rapido (◀◀) (56)
- ⑨ Pulsante di avanzamento rapido (▶▶) (56)
- ⑩ Tasto di arresto (■) (56)
- ⑪ Tasto di pausa (⏸) (56)
- ⑫ Tasto PREVIOUS (62)
- ⑬ Tasto BEST (63)
- ⑭ Tasto PGM (64)
- ⑮ Tasto CLEAR (60)
- ⑯ Tasto TIME/CHARA (60, 68)
- ⑰ Tasto TITLE DISPLAY (76)
- ⑱ Tasto TITLE INPUT (72, 76)
- ⑲ Pulsante TITLE/SEARCH (78)
- ⑳ Tasto TRACK SET (◀◀/▶▶) (56)
- ㉑ Tasti DISC (-/+ ) (60, 72, 78)
- ㉒ Pulsante di evitamento in avanti (▶▶) (56)
- ㉓ Pulsante di evitamento all'indietro (◀◀) (56)
- ㉔ Tasto RANDOM (67)
- ㉕ Tasto di riproduzione (▶) (56)

### FERNBEDIENUNG

### FUNZIONI TELECOMANDO

Für Fernbedienung den Fernbedienungsgeber auf den Fernbedienungsensor an der Front des CD-Spielers richten. Der Fernbedienungsgeber kann in einem Abstand bis zu etwa 7 Meter vom Fernbedienungsensor und in einem Winkel bis zu 30 Grad nach beiden Seiten verwendet werden.

Quando si utilizza l'unità di telecomando, puntare il trasmettitore di raggi infrarossi dell'unità stessa verso il sensore di telecomando sul pannello anteriore del lettore. L'unità di telecomando può essere utilizzata in un campo di circa 7 metri di distanza ed entro un angolo di circa 30 gradi dal sensore.

#### Hinweis!!

#### Nota!!

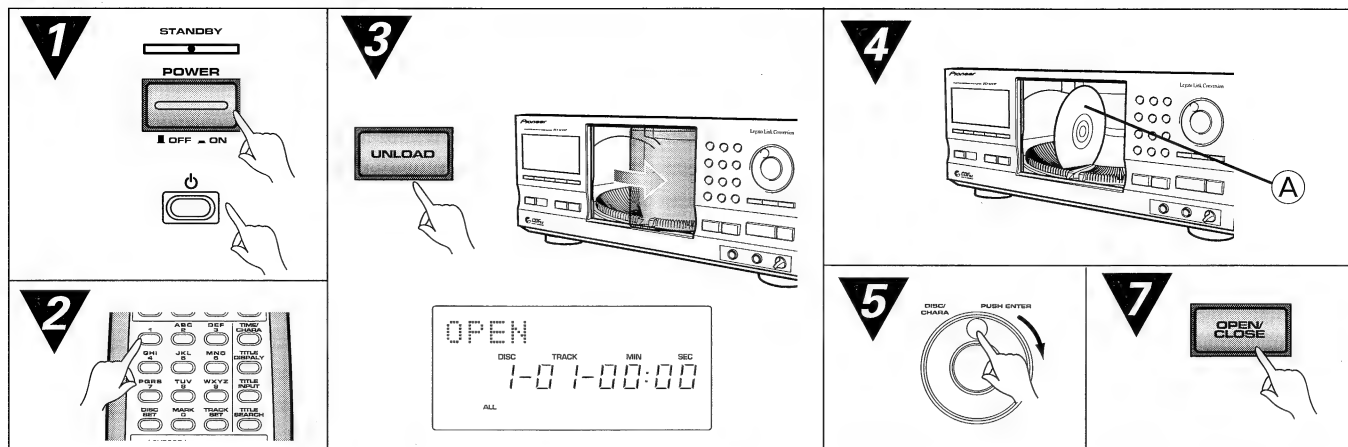
- Wenn Sonnenlicht oder das Licht einer Leuchtstofflampe auf den Fernbedienungssensor fällt, ist Fernbedienung eventuell nicht möglich.
- Wenn ein weiterer CD-Spieler des Modells PD-F1007 (Zusatzgerät) angeschlossen werden, um einen CD-Wechsler mit 602 Discs zu erhalten, funktioniert nur der Fernbedienungssensor am ersten PD-F1007 (Hauptgerät).

- Il comando a distanza potrebbe non essere possibile se il sensore è esposto ad una forte fonte di illuminazione come la luce del sole o una lampada fluorescente.
- Se un secondo PD-F1007 (unità asservita) viene collegato al primo per creare un caricatore dischi da 602 CD, funziona solo il telecomando del primo PD-F1007 (unità maestra).



## EINLEGEN DER DISCS (Lesen Sie dieses Kapitel unbedingt vor der Inbetriebnahme durch)

## COME CARICARE I CD (Non dimenticare di leggere questa sezione PRIMA di caricare i CD)



### Einlegen der Discs in das Gestell

- Es lassen sich bis zu 300 Discs in das Gestell einlegen. Die am Gestell vermerkten Nummern dienen als Disc-Nummern. Die Zahlen sind im Uhrzeigersinn von 1 bis 300 angeordnet.
- **Nachfolgend wird das Einlegen der Discs beschrieben, beginnend mit Nr. 1.**

#### 1 Die Stromversorgung einschalten.

- Wenn die STANDBY-Anzeige nicht aufleuchtet: **Den POWER-Schalter am Hauptgerät drücken.**
- Wenn die STANDBY-Anzeige aufleuchtet: **Die STANDBY/ON-Taste an der Fernbedienungseinheit drücken.**

#### 2 Sich vergewissern, daß Disc-Nr. "1" am Display angezeigt wird.

Wenn Disc-Nr. "1" nicht am Display angezeigt wird, die Zifferntaste 1 an der Fernbedienungseinheit drücken. (Schritt 3 muß innerhalb von 5 Sekunden ausgeführt werden.)

#### 3 Drücken Sie UNLOAD.

→ Die Abdeckhaube öffnet sich nun.

Durch Drücken von **UNLOAD** öffnet sich die Abdeckhaube entsprechend der an der Vorderseite des Geräts angezeigten Disc-Nummer.

#### 4 Die Disc so in das Karussell einlegen, daß die Label-Seite (bedruckte Fläche) nach rechts weist.

(A) Label-Seite weist nach rechts. (Abspielseite weist nach links.)

##### Hinweis !!

- Wenn versucht wird, mehr als eine Disc in ein Gefach einzulegen, führt dies zu einer Beschädigung der Discs und einer Funktionsstörung des Geräts.

#### 5 Das Jog-Einstellrad im Uhrzeigersinn rotieren, um das Karussell zu drehen.

- Wenn das Jog-Einstellrad im Uhrzeigersinn rotiert wird, dreht sich das Karussell in der Richtung der aufsteigenden Disc-Nummern (1, 2, 3...). Wenn das Rad im Uhrzeigersinn gedreht wird, bewegt sich das Karussell in der entgegengesetzten Richtung.

#### 6 Weitere Discs in das Karussell einlegen, indem die Schritte 4 und 5 für jede Disc wiederholt werden.

#### 7 Drücken Sie OPEN/CLOSE.

- Die Abdeckhaube schließt sich nun.

Nachdem sich die Abdeckhaube geschlossen hat, dreht sich das Karussell noch einmal, um die Position der Discs zu überprüfen (Erkennungsfunktion für eingelegte/nicht eingelegte Discs).

### Inserimento dei dischi nelle rastrelliere

- Il caricatore dell'unità può contenere sino a 300 CD. I numeri da 1 a 300 indicati sul caricatore servono ad identificare i vari CD.
- **La procedura che segue indica come caricare i CD a partire dal No. 1.**

#### 1 Accendere l'unità.

- Se l'indicatore STANDBY non è acceso: **Premere il pulsante POWER dell'unità principale.**
- Se l'indicatore STANDBY è acceso: **Premere il pulsante STANDBY/ON del telecomando.**

#### 2 Assicurarsi che il numero di disco indicato sul display sia "1".

Se questo numero non viene visualizzato, premere il pulsante 1 del telecomando.

Eseguire la fase 3 entro 5 secondi.

#### 3 Premete il tasto UNLOAD.

→ Lo sportello del caricatore si apre.

Se il tasto **UNLOAD** viene premuto, lo sportello del caricatore si apre con il CD corrispondente al numero visualizzato sul display nella posizione più in avanti.

#### 4 Caricare il disco sulla rastrelliera con l'etichetta (o lato stampato) rivolta verso destra.

(A) Etichetta rivolta a destra e lato da riprodurre verso sinistra

##### Nota!!

- Caricando più di un disco per fessura si danneggiano sia i dischi che l'unità.

#### 5 Girare la manopola di comando per far girare la rastrelliera.

- Se la manopola di comando viene girata in senso orario, la rastrelliera gira nella direzione di aumento dei numeri, mentre se girata in direzione oraria, la rastrelliera gira in direzione opposta.

#### 6 Caricare altri dischi sulla rastrelliera ripetendo le fasi 4 w 5 per ciascuno di essi.

#### 7 Premete il tasto OPEN/CLOSE.

- Lo sportello si richiude.

Chiuso lo sportello, la rastrelliera gira una volta per il conteggio dei dischi caricati (funzione di rilevamento dischi caricati e non).

## EINLEGEN DER DISCS

### Nützlicher Hinweis:

Der Unterschied zwischen **OPEN/CLOSE** und **UNLOAD**:

**OPEN/CLOSE:** Die Abdeckhaube öffnet und schließt sich in einer beliebigen Position.

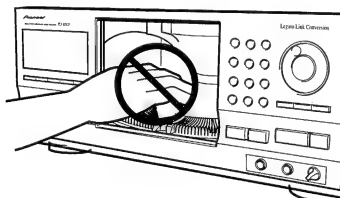
**UNLOAD:** Die Disc, deren Disc-Nummer angezeigt wird, bewegt sich zur mittleren Einschubposition; danach öffnet sich die Abdeckhaube.

### Hinweise!!

- **Versuchen Sie nicht, die Abdeckhaube mit der Hand zu öffnen.**
- Achten Sie darauf, daß die Finger nicht eingeklemmt werden, wenn sich die Abdeckhaube öffnet oder schließt.
- Wenn eine der PLAY-Funktionen (PLAY, BEST, HI-LITE, PREVIOUS) aktiviert wird, bevor die Disc-Erkennung abgeschlossen ist, beginnt die gewählte PLAY-Wiedergabe ohne Erkennung. In diesem Falle wird der Erkennungsvorgang nach Ende der PLAY-Betriebsart fortgesetzt. Die Erkennung kann unter Umständen nicht einwandfrei funktionieren, abhängig von der Farbe, Form usw. der Disc.

### ⚠️ WARNUNG:

**Stecken Sie nicht Ihre Hand oder andere Gegenstände in das Gestell.**



- Beim Herausnehmen oder Einlegen von Discs darauf achten, daß keine Tasten am Hauptgerät oder der Fernbedienungseinheit gedrückt werden. Wenn dies nicht beachtet wird, kann sich das Karussell ohne Vorwarnung drehen, wodurch die Finger zwischen den Discs und der Klappe eingeklemmt werden können.
- Beim Herausnehmen oder Einlegen von Discs darauf achten, daß das Karussell zum Stillstand gekommen ist. Niemals versuchen, eine Disc bei sich noch bewegendem Karussell einzulegen.
- Es dürfen nur CDs in das Gestell eingelegt werden.
- Legen Sie pro Disc-Schlitz nur eine CD ein.
- Das Karussell nicht mit Gewalt verschieben, da dies eine Funktionsstörung zur Folge hat.
- 8-cm-Discs können nur dann abgespielt werden, wenn vorher ein 8-cm-Adapter angebracht und dann zusammen mit der Disc in das Gerät eingelegt wird.
- Niemals mit der Wiedergabe beginnen, wenn nur ein 8-cm-Adapter ohne Disc in das Karussell eingelegt wurde.
- Das Gerät funktioniert bei geöffneter Klappe nicht. Die Klappe muß geschlossen werden, bevor irgendwelche Bedienungsfunktionen eingegeben werden können.
- Um eine Disc einzulegen bzw. herauszuziehen, wenn der betreffende Plattenschacht durch die Abdeckhaube erkennbar ist, drücken Sie **OPEN/CLOSE**. Daraufhin öffnet sich die Abdeckhaube, "HOLD" wird angezeigt, und die Disc kann eingelegt werden bzw. wird aus dem nun sichtbaren Plattenschacht herausgeschoben. Auch während "HOLD" angezeigt wird, kann das Gestell durch Drücken von **DISC (-/+)** gedreht werden.

### Herausnehmen der Discs ...

- 1 Drücken Sie **UNLOAD**.
- 2 Die Nummer der herauszunehmenden Disc wählen, indem das Jog-Einstellrad entsprechend gedreht oder die **DISC (-/+)**-Taste an der Fernbedienungseinheit gedrückt wird.
  - Das Gestell dreht sich, bis die gewählte Disc an der Vorderseite des Gestells erscheint.
- 3 Nehmen Sie die Platte aus dem Gestell heraus.
- 4 Drücken Sie **OPEN/CLOSE**.
  - Die Abdeckhaube schließt sich nun.

## COME CARICARE I CD

### Suggerimento:

Differenze fra **OPEN/CLOSE** e **UNLOAD**

**OPEN/CLOSE** si limita ad aprire o chiudere lo sportello del caricatore.

**UNLOAD** fa ruotare il caricatore sino a che il No. di disco visualizzato si trova nella posizione centrale in avanti.

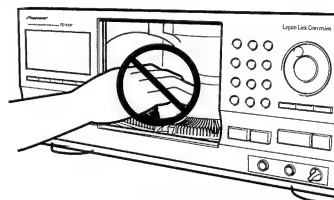
### Note!!

- **Non tentate di aprire lo sportello del caricatore a mano.**
- Nell'aprire o chiudere lo sportello, fate attenzione a non ferirvi le mani.
- Se l'operazione di riproduzione (PLAY, BEST, HI-LITE, PREVIOUS) viene eseguita prima che la rilevazione dei dischi termini, essa procede senza che i dischi vengano rilevati. In questo caso, il rilevamento continua dopo la riproduzione. Il rilevamento può inoltre non avvenire regolarmente a seconda del colore o della forma del disco.



### AVVERTENZA:

**Non mettere la mano o alcun altro oggetto nella rastrelliera.**



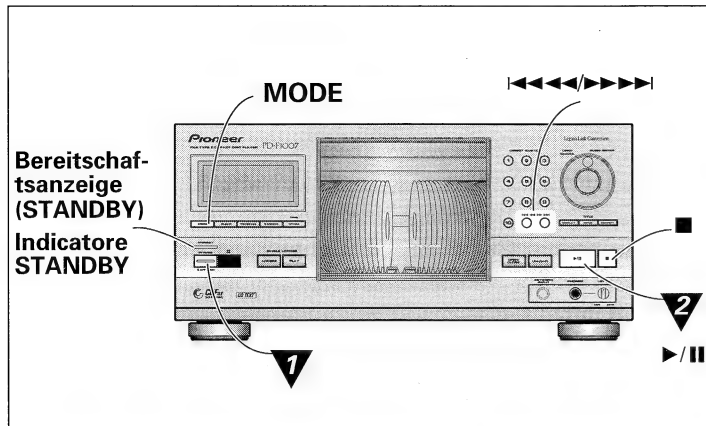
- Mentre si cambiano o si inseriscono i dischi, è necessario fare attenzione a non premere i pulsanti dell'unità o del telecomando. Se li si preme inavvertitamente, la rastrelliera può mettersi in moto e chiudere le vostre dita fra il disco e lo sportello.
- Nel cambiare o inserire dischi, controllare che la rastrelliera sia ferma. Se non lo fosse, non tentare di caricare dischi.
- Nella rastrelliera si possono caricare solo CD.
- Caricare solo un CD per fessura.
- Non applicare forza alla rastrelliera. Ciò può causare errori di funzionamento.
- I dischi da 8 cm non possono venire riprodotti come sono, prima metterli nell'adattatore ed inserirli quindi nella rastrelliera.
- Non iniziare mai la riproduzione caricando un adattatore senza disco da 8 cm.
- L'unità non può funzionare a coperchi aperti. Prima di usarla, richiuderli.
- Per caricare o togliere un disco da una fessura visibile attraverso lo sportello, premete il tasto **OPEN/CLOSE**. Lo sportello si apre, l'indicazione "HOLD" viene visualizzata ed il CD può venire caricato o espulso. Il caricatore può venir fatto ruotare con i tasti **DISC (-/+)** anche se l'indicazione "HOLD" è visualizzata.

### Per togliere un CD ...

- 1 Premete **UNLOAD**.
- 2 Scegliere il numero del disco che si desidera scaricare girando la manopola di comando o premendo il pulsante **DISC (-/+)** del telecomando.
  - Il caricatore gira sino a che il disco scelto si ferma nella posizione centrale anteriore.
- 3 Toglietelo dal caricatore.
- 4 Premete **OPEN/CLOSE**.
  - Lo sportello del caricatore si chiude.

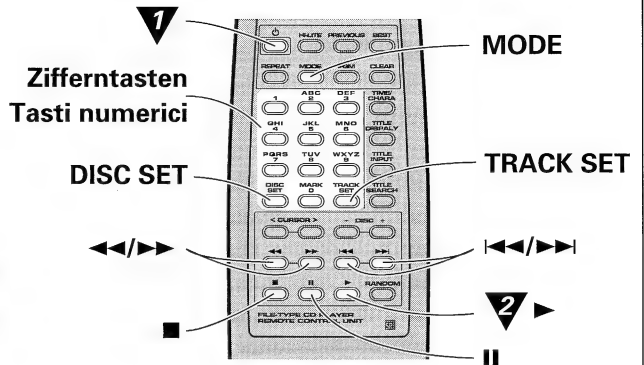
# GRUNDLEGENDE BEDIENUNGSSCHRITTE

- Hierfür kann auch die Fernbedienung verwendet werden.



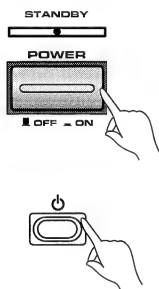
# OPERAZIONI BASE

- Queste operazioni sono tutte eseguibili anche con il telecomando.



## Wiedergabe in Reihenfolge, beginnend mit dem ersten Titel

1



### Die Stromversorgung einschalten.

- Wenn die STANDBY-Anzeige nicht aufleuchtet: Den **POWER-Schalter** am Hauptgerät drücken.
- Wenn die STANDBY-Anzeige aufleuchtet: Die **STANDBY/ON-Taste** an der Fernbedienungseinheit drücken.

### Zum Ausschalten der Stromversorgung ...

- Den **POWER-Schalter** am Hauptgerät noch einmal drücken.

2



### Die Taste ▶/II (oder ▶) drücken.

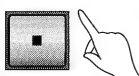
Die Titel werden nun der Reihe nach wiedergegeben, wobei mit dem ersten Titel der Disc mit der niedrigsten Disc-Nummer begonnen wird.

- Wenn Sie bereits einen Wiedergabe-Modus bestimmt haben, werden die Titel/Discs entsprechend der gewählten Betriebsart wiedergegeben.

### Nützliche Hinweise:

- Wenn ein CD-TEXT wiedergegeben wird, können die Disc-Namen automatisch in den Speicher eingegeben werden. Während der Wiedergabe einer Disc wird der Disc-Name und der gegenwärtig wiedergegebene Titel am Display angezeigt.
- Während der Wiedergabe einer Disc mit CD-TEXT kann das Display durch Drücken der TITLE DISPLAY-Taste umgeschaltet werden.

## Stoppen der Wiedergabe



Drücken Sie ■.

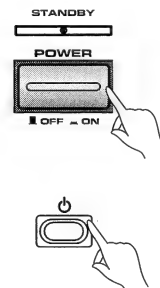
## Unterbrechen der Wiedergabe



Drücken Sie ▶/II (oder II). Zum Fortsetzen der Wiedergabe ▶/II drücken.

## Ascolto in ordine normale dal primo brano

1



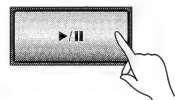
### Accendere l'unità.

- Quando l'indicatore STANDBY non è acceso: Premere il pulsante **POWER** dell'unità principale.
- Quando l'indicatore STANDBY è acceso: Premere il pulsante **STANDBY/ON** dell'unità di telecomando.

### Per spegnere l'unità:

- Premere l'interruttore **POWER** dell'unità principale una seconda volta.

2



### Premere ▶/II (o ▶).

I brani vengono riprodotti in ordine a partire dal primo brano del disco di numero più basso.

- Se si sceglie preventivamente un modo di riproduzione, i brani o dischi vengono riprodotti appunto in tale modo di riproduzione.

### Suggerimenti:

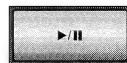
- Se si riproduce un CD TEXT, i titoli dei brani vengono memorizzati automaticamente. Durante la riproduzione del disco, il suo titolo e quelli dei brani vengono visualizzati sul display.
- Durante la riproduzione di dischi CD TEXT, il display può venire cambiato premendo il pulsante TITLE DISPLAY.

## Per far terminare la riproduzione:



Premere ■.

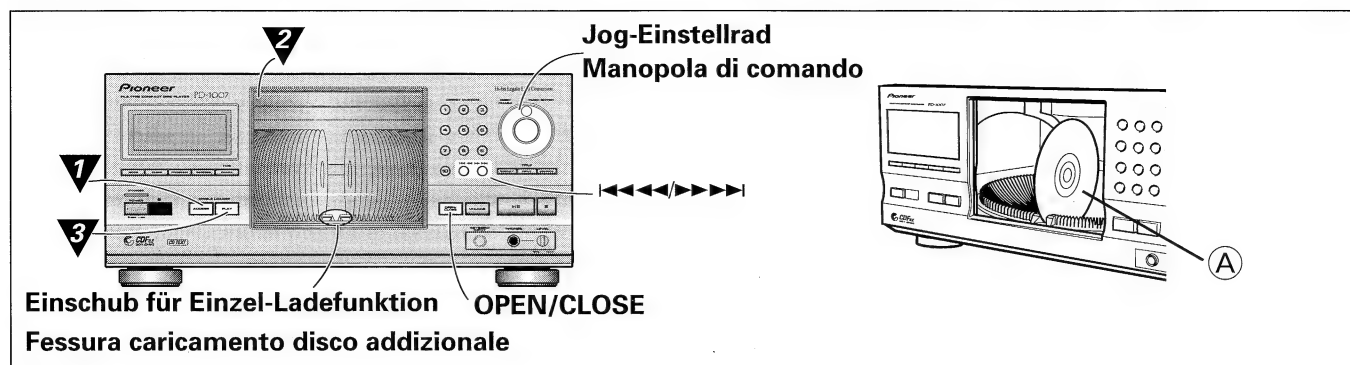
## Per portare in pausa la riproduzione:



### Premere ▶/II (o II).

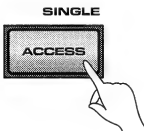
Per riavviare la riproduzione, premere ▶/II.






### Wiedergabe einer Disc, die nicht in das Karussell eingelegt ist

Zur Wiedergabe einer Disc, die nicht in das Karussell eingelegt ist, muß der Einschub für die Einzel-Ladefunktion verwendet werden.

- 1**  **Drücken Sie SINGLE LOADER ACCESS.**
  - Die Abdeckhaube öffnet sich nun, und der Einzeleinschub-Schacht befindet sich an der Vorderseite des Gestells.
- 2** **Die Disc so in den Einzel-Einschub einlegen, daß die Label-Seite (bedruckte Fläche) nach rechts weist.**


Ⓐ Label-Seite weist nach rechts. (Abspielseite weist nach links.)
- 3**  **Drücken Sie SINGLE LOADER PLAY.**
  - Der Wiedergabemodus wird nun auf SINGLE eingestellt.


#### Nützlicher Hinweis:

- Die im Einzel-Einschub befindliche Disc kann auch mit dem Jog-Einstellrad gewählt werden. Das Jog-Einstellrad zur Wahl der Stelle verwenden, die sich nach Disc-Nummer 300 und vor Disc-Nummer 0 befindet (an dieser Stelle wird "PO" angezeigt).
- Wenn im Einzeleinschub-Schacht eine Disc eingelegt wurde, kann durch Drücken von **SINGLE LOADER PLAY** die Wiedergabe jederzeit aktiviert werden, selbst wenn gegenwärtig eine im Gestell eingelegte Disc abgespielt wird.
- Um die Wiedergabe einer im Einzeleinschub-Schacht eingelegten Disc über die Fernbedienung zu aktivieren, drücken Sie **"0"** und **DISC SET**.
- Wenn ein weiterer PD-F1007 angeschlossen ist, um einen CD-Wechsler für 602 Discs zur Verfügung zu haben, werden die im Zusatzgerät (zweiter PD-F1007) eingelegten Discs mit den Nummern 301 bis 600 versehen. Bei Verwendung des Einzel-Einschubs am Zusatzgerät müssen die Bedienungsschritte über die Tasten des Zusatzgeräts eingegeben werden.

### Riproduzione di un disco non contenuto sulla rastrelliera

Usare la fessura di caricamento disco addizionale per riprodurre dischi che non siano caricati nella rastrelliera.

- 1**  **Premete il tasto SINGLE LOADER ACCESS.**
  - Lo sportello del caricatore si apre con il caricatore per disco singolo nella posizione centrale.
- 2** **Caricare il disco nella fessura di caricamento disco addizionale con il lato che porta l'etichetta (o il lato stampato) rivolto verso destra.**

Ⓐ Lato etichetta rivolto a destra. lato da riprodurre rivolto a sinistra.
- 3**  **Premete il tasto SINGLE LOADER PLAY.**
  - Viene impostato il modo di riproduzione SINGLE.

#### Suggerimenti:

- Il disco nella fessura di caricamento disco addizionale può anche venire scelto con la manopola di comando. Usare la manopola di comando per scegliere il punto dopo il disco numero 300 e prima del disco numero 0 in cui viene visualizzata l'indicazione "PO".
- Se il caricatore per disco singolo contiene un CD, premendo il tasto **SINGLE LOADER PLAY** lo si può riprodurre, anche durante la riproduzione di un disco del caricatore generale.
- Per riprodurre un disco contenuto dal caricatore per disco singolo col telecomando, premete il tasto **"0"** e quello **DISC SET**.
- Se si collega un secondo PD-F1007 al primo per formare un cambiadischi da 602 CD, i CD caricati nell'unità asservita (secondo PD-F1007) sono numerati da 301 a 600. Se si usa la fessura di caricamento disco addizionale dell'unità asservita, è necessario usare i pulsanti dell'unità asservita stessa.

## GRUNDLEGENDE BEDIENUNGSSCHRITTE

## öffnen und Schließen der Abdeckhaube während der Wiedergabe



öffnen der Abdeckhaube während der Wiedergabe  
Die OPEN/CLOSE-Taste ca. 2 Sekunden gedrückt halten.

- Nachdem die Abdeckhaube geöffnet ist, wird "HOLD" am Display angezeigt.
- In diesem Falle läßt sich das Gestell nicht drehen.
- Nachdem die Wiedergabe der gegenwärtigen Disc beendet ist, schaltet das Gerät in den Stopp-Modus. Die nächste Disc wird erst nach dem Schließen der Abdeckhaube wiedergegeben.

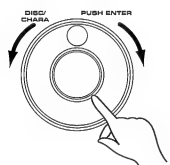


Zum Schließen der Abdeckhaube drücken Sie OPEN/CLOSE noch einmal.

**Hinweis!!**

Wenn die Abdeckhaube während der Wiedergabe geöffnet wird, sind die Funktionen **UNLOAD** (Herausnehmen) und **SINGLE LOADER ACCESS** (Einzel-Ladefunktion) deaktiviert.

## Beginn der Wiedergabe von einer bestimmten Disc

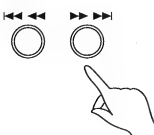


Im Pause-Modus das Jog-Einstellrad drehen, um die Disc-Nummer zu wählen.  
Im Pause-Modus die ►/II-Taste (II oder ► an der Fernbedienungseinheit) drücken, nachdem die Disc gewählt wurde.

(Um diese Bedienungsschritte an der Fernbedienungseinheit einzugeben, die DISC (+/-)-Taste zur Wahl der Disc-Nummer verwenden.)

- Die Wiedergabe beginnt nun mit dem ersten Titel der gewählten Disc.

## Wiedergabe eines gewünschten Titels



Drücken Sie ◀◀◀◀/▶▶▶▶ im Wiedergabe- oder Pause-Modus, um die gewünschte Titelnummer zu wählen (oder drücken Sie ◀◀/▶▶ an der Fernbedienung).

Im Pause-Modus drücken Sie ►/II nach der Wahl Ihrer Titelnummer.

## Speicherung der letzten gespielten Disc

Wenn Sie ■ drücken oder die Stromversorgung auf OFF stellen, speichert das Gerät die letzte gespielte Disc. Beim nächsten Drücken der ►/II-Taste beginnt die Wiedergabe mit der gleichen Disc. (Diese Funktion ist in allen Betriebsarten verfügbar, mit Ausnahme des PROGRAM-Wiedergabemodus, BEST-Wiedergabemodus, PREVIOUS-Suchlauf, HI-LITE-Suchlauf und des RANDOM-Wiedergabemodus.)

## OPERAZIONI BASE

## Apertura o chiusura lo sportello dell'unità durante la riproduzione



Per aprire lo sportello durante la riproduzione: Premere il pulsante OPEN/CLOSE e tenerlo premuto per circa due secondi.

- Aperto lo sportello, viene visualizzata l'indicazione "HOLD".
- In questo caso, il caricatore non gira.
- Una volta che la riproduzione del disco attuale termina, l'unità si ferma. Il disco successivo viene riprodotto dopo che lo sportello viene richiuso.

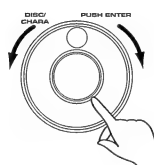


Richiudete lo sportello e premete di nuovo OPEN/CLOSE.

**Nota!!**

Se lo sportello viene aperto durante la riproduzione, le funzioni **UNLOAD** e **SINGLE LOADER ACCESS** vengono disattivate.

## Inizio della riproduzione da un disco particolare

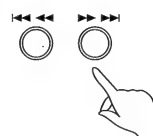


Nel modo di pausa, girare la manopola di comando per scegliere un numero di disco. Durante la pausa, premere ►/II (II o ► per il telecomando) dopo aver scelto il disco.

Per eseguire l'operazione vista dal telecomando, usare i pulsanti DISC (+/-) per scegliere il numero di disco.

- La riproduzione inizia dal primo brano del disco scelto.

## Inizio della riproduzione da un certo brano



Premere il tasto ◀◀◀◀/▶▶▶▶ (o quello ◀◀/▶▶ del telecomando) durante la riproduzione o la pausa per scegliere un brano.

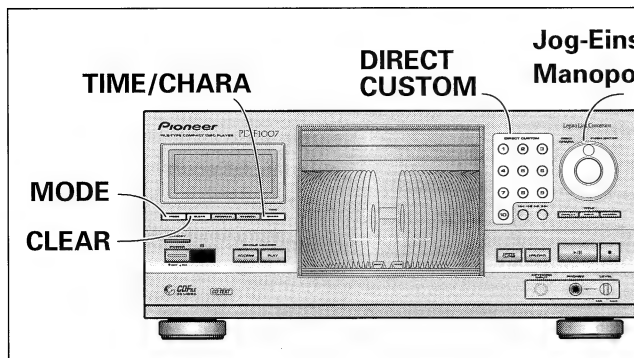
Durante la pausa, premere ►/II dopo aver scelto il brano.

## Memoria dell'ultimo disco

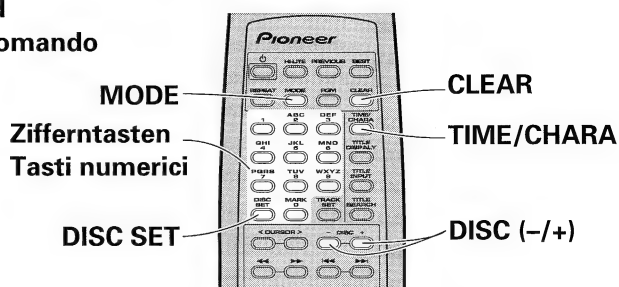
Se si preme il tasto ■ o quello OFF, l'unità memorizza il numero dell'ultimo disco riprodotto. La prossima volta che viene premuto il tasto ►/II, la riproduzione riprende da tale disco. (Questa caratteristica è disponibile, ma non nei modi di riproduzione programmata PROGRAM, riproduzione BEST, scansione dei brani precedenti PREVIOUS, scansione HI-LITE e riproduzione casuale RANDOM.)



## WEITERE BEDIENUNGSFUNKTIONEN



## ALTRE OPERAZIONI



### Programmierung und Wiedergabe von bestimmten Discs (CUSTOM-Wiedergabe)

Dieses Gerät ermöglicht die Programmierung von bis zu 300 Ihrer Lieblingsplatten. Sie können zum Beispiel alle Discs Ihres bevorzugten Sängers oder eine Gruppe mit Ihren Lieblingsstücken zusammenstellen und dann nur diese Discs wiedergeben. Ebenso ist es möglich, zu einem späteren Zeitpunkt dem CUSTOM-Repertoire weitere Discs hinzuzufügen. Ebenso sind zehn anwenderspezifische Dateien vorhanden, mit denen ein Programm von gewünschten Discs zusammengestellt werden kann.

**Anwendungsbeispiel: Programmieren der Discs 3 und 12 in der Anwenderdatei 5**

**1** Im Stopp-Modus die **MODE-Taste** mehrere Male drücken, um den **Anwender-Modus** zu aktivieren.

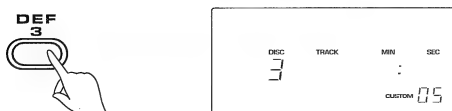
**2** Die Nummer der Anwenderdatei mit den **Zifferntasten der Fernbedienungseinheit** wählen.

( 5 )

Blinkt

- Wenn eine Disc-Nummer angezeigt wird, die **CLEAR-Taste** drücken.
- Um diese Schritte am Hauptgerät auszuführen, die **Direkttaste 5** drücken.

### **3** Die Disc-Nummer mit den **Zifferntasten der Fernbedienungseinheit** wählen.



- Die Disc-Nummer kann ebenfalls mit der **DISC (-/+)-Taste** oder dem **Jog-Einstellrad** des Hauptgeräts gewählt werden. In diesem Fall ist Schritt 4 nicht erforderlich, da das Registrieren der anwenderspezifischen Eingaben automatisch erfolgt.

**4** Die **DISC SET-Taste** drücken.

### Riproduzione programmata di brani e dischi (riproduzione CUSTOM)

Quest'unità vi permette di programmare sino a 300 dei vostri dischi preferiti. Potete ad esempio caricare tutti i dischi di certi artisti o generi musicali e riprodurli separatamente. Potete persino aggiungere alla lista altri dischi al momento del bisogno. Inoltre, ci sono dieci file custom programmabili nei quali si possono programmare i dischi a piacimento.

**Esempio: programmazione dei dischi 3 e 12 nel file custom 5**

**1** Nel modo di arresto, premere il pulsante di modo più volte per impostare il modo custom.

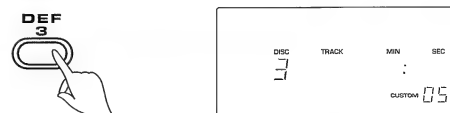
**2** Scegliere il numero del file custom con i pulsanti numerici dell'unità.

( 5 )

Lampeggia

- Se appare un numero di disco, premere il pulsante **CLEAR**.
- Per eseguire quest'operazione sull'unità principale, premere il pulsante custom 5.

### **3** Scegliere il numero di disco coi pulsanti numerici del telecomando.



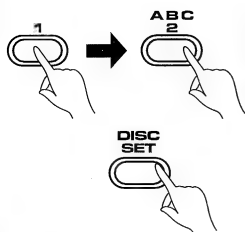
- Il numero di disco può venire scelto anche con **DISC (-/+)** o con la **manopola di comando** dell'unità principale. In questo caso, dato che la funzione di memorizzazione di dati custom funziona dopo circa 4 secondi, la fase 4 non è necessaria.

**4** Premere **DISC SET**.

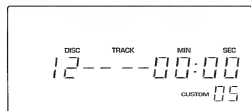


## WEITERE BEDIENUNGSFUNKTIONEN

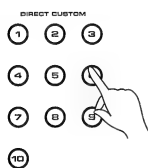
5



Die Schritte 3 und 4 zum Abspeichern weiterer Discs wiederholen.



### Aktivieren der Wiedergabe



Zur Wahl der gewünschten Anwenderdatei die Direkttasten verwenden.

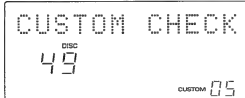
Die Wiedergabe beginnt nun mit der niedrigsten Disc-Nummer.

#### Nützlicher Hinweis:

- Durch Drücken der Direkttaste während der Wiedergabe wird die betreffende Disc in der Anwenderdatei abgespeichert.

### Überprüfen der gespeicherten Disc-Nummern.

Bei Verwendung der Fernbedienungseinheit Drücken Sie **TIME/CHARA** wiederholt (3mal) im Stopp-Modus, worauf sich das Display wie unten gezeigt ändert. Drücken Sie **DISC (-/+)**. Bei jedem Drücken von **DISC (-/+)** wird eine der in der CUSTOM-Datei gespeicherten Disc-Nummern angezeigt. Nachdem alle Disc-Nummern aufgerufen wurde, bleibt das Display leer. (Um diese Schritte am Hauptgerät auszuführen, ist das Jog-Einstellrad im Uhrzeigersinn zu drehen.)

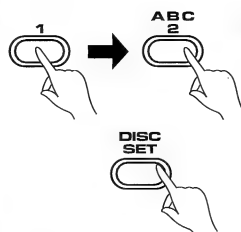


Durch Drücken der CLEAR-Taste an der Frontplatte im Anwender-Modus wird die angezeigte Disc-Nummer aus der Anwenderdatei gelöscht.

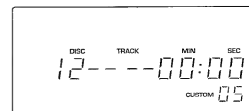
- Wenn das Jog-Einstellrad während der Wiedergabe einer Anwenderdatei verwendet wird, können nur die in der Anwenderdatei abgespeicherten Discs gewählt werden.
- Wenn Sie die **Zifferntasten** und **DISC SET** an der Fernbedienung während der CUSTOM-Wiedergabe drücken, um eine nicht in der CUSTOM-Datei gespeicherte Disc zu wählen, erscheint **"NO DISC"** für ungefähr 3 Sekunden im Display.
- Wenn eine für die CUSTOM-Datei vorgesehene Disc nicht in das Gestell eingelegt wird, erscheint **"NO DISC"** für ungefähr 3 Sekunden im Display. Danach wird diese Disc-Nummer aus dem Speicher gelöscht und der CUSTOM-Suchlauf wird für die nächste Disc wieder aufgenommen.
- Die in der CUSTOM-Datei gespeicherten Discs-Daten bleiben auch nach dem Ausschalten der Stromversorgung erhalten.
- Abgespeicherte Daten bleiben im Speicher ca. 1 Monat erhalten, selbst wenn das Netzkabel abgezogen oder die Stromversorgung zum Hauptgerät ausgeschaltet wird. Diese Zeitspanne kann sich allerdings verkürzen, abhängig vom Belegungsgrad des Speichers. (**Speichersicherungsfunktion**).
- Wenn ein weiterer PD-F1007 angeschlossen ist, um einen CD-Wechsler für 602 Discs zur Verfügung zu haben, können 20 Anwenderdateien programmiert werden. Es ist allerdings zu beachten, daß nur die im ersten PD-F1007 eingelegten Discs für die Anwenderdateien 1 bis 10 zur Verfügung stehen, während für die Programmierung der Discs im zweiten PD-F1007 die Anwenderdatei-Nummern 11 bis 20 verwendet werden müssen.

## ALTRE OPERAZIONI

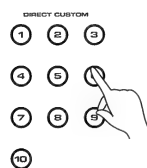
5



Ripetere le fasi 3 e 4 per memorizzare altri dischi.



### Per iniziare la riproduzione



Usare i pulsanti custom per scegliere il numero del file custom desiderato.

La riproduzione inizia dal disco di numero inferiore.

#### Suggerimento:

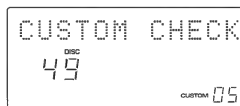
- Premendo i pulsanti custom durante la riproduzione si esegue una registrazione custom di tale disco.

### Controllo del numero di CD contenuti nel lettore:

Operazione del telecomando

Premete il tasto **TIME/CHARA** tre volte a unità ferma per ottenere l'indicazione mostrata qui sotto.

Premere **DISC (-/+)**. Ad ogni pressione di **DISC (-/+)**, un numero di disco memorizzato nel file CUSTOM viene visualizzato. Quando tutti i dischi sono stati visualizzati, il numero di disco sul display viene sostituito da uno spazio in bianco. Per eseguire questa operazione con l'unità principale, girare la manopola di comando in direzione oraria.



Premendo il pulsante CLEAR del pannello anteriore durante il modo custom si cancella solo il numero di disco visualizzato dal file custom.

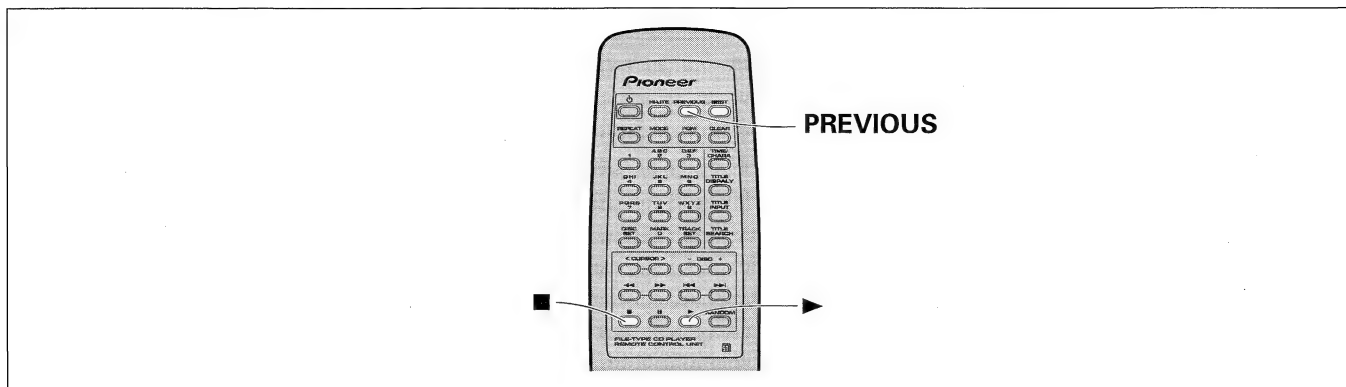
- Se durante la riproduzione custom si usa la manopola di comando, possono venire scelti solo i dischi memorizzati in file custom.
- Se si usano i tasti **numerici** ed il tasto **DISC SET** del telecomando durante la riproduzione programmata CUSTOM per scegliere un disco non contenuto nel file CUSTOM, l'indicazione **"NO DISC"** viene visualizzata per circa 3 secondi.
- Se un disco presente nel file CUSTOM non è presente nella rastrelliera, l'indicazione **"NO DISC"** viene visualizzata per circa 3 secondi, il disco viene cancellato dalla memoria e la funzione CUSTOM ricerca il disco successivo.
- I dischi memorizzati nel file CUSTOM non vengono cancellati neppure dallo spegnimento dell'unità.
- I dati memorizzati vengono memorizzati per circa un mese anche se il cavo di alimentazione viene scollegato o se l'unità principale viene spenta. Questo periodo può però accorciarsi a seconda della quantità di memoria usata. (**Funzione di mantenimento della memoria**).
- Quando un secondo PD-F1007 viene collegato al primo a formare un cambiadischi da 602 CD, si possono programmare 20 file custom. Tenere presente però che solo i dischi nel primo PD-F1007 possono venire programmati nei file custom da 1 a 20, e solo quelli del secondo PD-F1007 in quelli da 11 a 20.

## WEITERE BEDIENUNGSFUNKTIONEN

- Diese Bedienungsschritte können nur über die Fernbedienungseinheit ausgeführt werden.
- **Diese Bedienungsschritte können nicht an einer CD ausgeführt werden, die in den Einzel-Einschub (SINGLE LOADER SLOT) eingelegt ist.**

## ALTRE OPERAZIONI

- Quest'operazione è possibile solo dal telecomando.
- **Queste operazioni non possono venire eseguite col CD caricato nella fessura per CD aggiuntiva.**



### Bestimmung der in der letzten Zeit wiedergegebenen Discs (PREVIOUS)

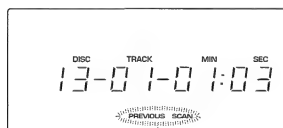
- Mit Hilfe dieser Funktion kann ein Disc-Suchlauf in umgekehrter Reihenfolge ausgeführt werden, wobei mit der zuletzt wiedergegebenen Disc begonnen wird.
- Diese Funktion kann bis zu 20 Discs registrieren. Wenn die Gesamtzahl der Discs einen Wert von 20 übersteigt, wird die Nummer der zuerst gespielten Disc gelöscht, um die neueste Disc aufnehmen zu können.

**Beispiel:** Discs 1, 2, 9, 12 und 13 wurden in dieser Reihenfolge abgespielt.

#### Drücken Sie die PREVIOUS-Taste.

- Das Gerät gibt vom ersten Titel jeder Disc einen 10 Sekunden langen Abschnitt wieder, der sich eine Minute vom Anfang des Stücks befindet; hierbei wird mit der letzten abgespielten Disc begonnen; 13, 12, 9, 2, 1.

PREVIOUS



Blinkt

#### Drücken Sie ►/II (oder ►) wenn die Nummer der Disc erscheint, die Sie wiedergeben wollen.

- Die Suchlauffunktion wird nun deaktiviert und die Normal-Wiedergabe fortgesetzt.

- Zum Ausschalten der Suchlauffunktion drücken Sie ■.
- Discs, die in der Zufallswiedergabe- und Programm-Betriebsart, bei HI-LITE-Suchlauf, BEST- und Einzeleinschub-Wiedergabe abgespielt wurden, werden beim PREVIOUS-Suchlauf nicht berücksichtigt.
- Wenn der erste Titel kürzer als 1 Minute ist, werden die ersten 10 Sekunden des Anfangs wiedergegeben. Wenn der erste Titel kürzer als 10 Sekunden ist, wird der ganze Titel wiedergegeben.
- Abgespeicherte Daten bleiben im Speicher ca. 1 Monat erhalten, selbst wenn das Netzkabel abgezogen oder die Stromversorgung zum Hauptgerät ausgeschaltet wird. Diese Zeitspanne kann sich allerdings verkürzen, abhängig vom Belegungsgrad des Speichers. (Speichersicherungsfunktion).

### Per sapere quali dischi si sono ascoltati di recente (PREVIOUS)

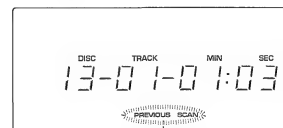
- Questa funzione percorre i dischi in ordine inverso a partire dall'ultimo che avete riprodotto.
- Può ricordare sino a 20 dischi. Superato tale limite, quello più vecchio lascia il posto all'ultimo ascoltato.

**Esempio:** Se si riproducono nell'ordine i dischi 1, 2, 9, 12 e 13

#### Premere il tasto PREVIOUS.

- L'unità riproduce una sezione da dieci secondi ad un minuto dall'inizio di ciascun disco, a partire dall'ultimo disco riprodotto: 13, 12, 9, 2, 1.

PREVIOUS



Lampeggia

#### Premere ►/II (o ►) per raggiungere ed ascoltare un disco desiderato.

- La scansione dei dischi precedenti viene cancellata ed ha inizio la riproduzione normale.

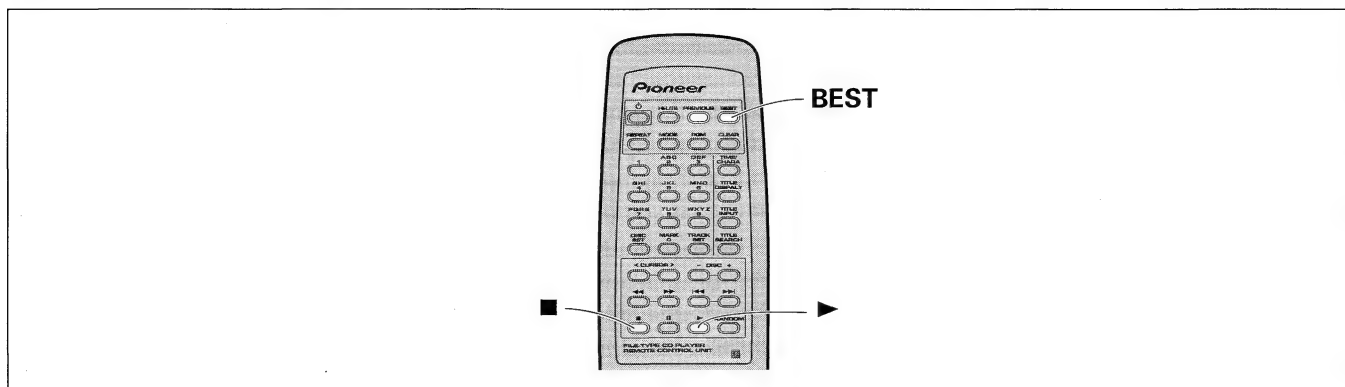
- Per cancellare questa funzione, premere il tasto ■.
- I dischi riprodotti durante la riproduzione casuale, programmata, di scansione HI-LITE, BEST e di un disco singolo non vengono inclusi nella scansione PREVIOUS.
- Se il primo brano dura meno di un minuto, vengono riprodotti i primi dieci secondi del brano. Se il brano dura meno di dieci secondi, viene riprodotto interamente.
- I dati memorizzati vengono memorizzati per circa un mese anche se il cavo di alimentazione viene scollegato o se l'unità principale viene spenta. Questo periodo può però accorciarsi a seconda della quantità di memoria usata. (Funzione di mantenimento della memoria).

## WEITERE BEDIENUNGSFUNKTIONEN

- Diese Bedienungsschritte können nur über die Fernbedienungseinheit ausgeführt werden.
- **Diese Bedienungsschritte können nicht an einer CD ausgeführt werden, die in den Einzel-Einschub (SINGLE LOADER SLOT) eingelegt ist.**

## ALTRE OPERAZIONI

- Quest'operazione è possibile solo dal telecomando.
- **Queste operazioni non possono venire eseguite col CD caricato nella fessura per CD aggiuntiva.**



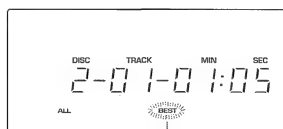
### Speichern Ihrer Lieblingstitel (BEST)

Um die Einzschritt-Speicherfunktion zu aktivieren, drücken Sie während der Wiedergabe eines Ihrer bevorzugten Titels einfach die BEST-Taste. Auf diese Weise lassen sich bis zu 50 Titel abspeichern.

#### Drücken Sie BEST während der Wiedergabe eines bevorzugten Titels.

Die BEST-Anzeige blinkt nun; die Disc- und Titelnummer werden abgespeichert.

BEST



Blinkt

#### <Wiedergabe von abgespeicherten Titeln>

#### Drücken Sie BEST im Stopp-Modus.

Die BEST-Anzeige leuchtet nun auf, und die Wiedergabe beginnt mit dem zuletzt abgespeicherten Titel.

- Durch Drücken der **CLEAR**-Taste während der BEST-Wiedergabe wird der gegenwärtige Titel gelöscht; danach wird mit der Wiedergabe des nächsten Titels begonnen.
- Wenn zwei Geräte verbunden sind, ist die **CLEAR**-Taste des Zusatzgeräts zu verwenden, um den gegenwärtigen Titel am Zusatzgerät zu löschen.
- Ein Titel kann nicht zweimal durch Drücken der **BEST**-Taste während der BEST-Wiedergabe abgespeichert werden.
- Wenn die **BEST**-Taste gedrückt wird, um einen Titel abzuspeichern, obwohl bereits 50 Titel in den Speicher aufgenommen wurden, wird der älteste Titel aus dem Speicher gelöscht, und der neue Titel wird abgespeichert.
- Der Speicherinhalt bleibt erhalten, selbst wenn die Stromversorgung ausgeschaltet wird.
- Abgespeicherte Daten bleiben im Speicher ca. 1 Monat erhalten, selbst wenn das Netzkabel abgezogen oder die Stromversorgung zum Hauptgerät ausgeschaltet wird. Diese Zeitspanne kann sich allerdings verkürzen, abhängig vom Belegungsgrad des Speichers. (**Speichersicherungsfunktion**).

### Memorizzazione rapida dei propri brani preferiti (BEST)

Per memorizzare un brano è sufficiente premere il tasto BEST mentre esso viene riprodotto. Si possono memorizzare in questo modo sino a 50 brani.

#### Premere BEST durante la riproduzione di un brano gradito.

L'indicatore BEST lampeggia ed i numeri di disco e di brano vengono memorizzati.

BEST



Lampeggia

#### <Ascolto dei brani memorizzati>

#### Premere il tasto BEST a lettore fermo.

L'indicatore BEST si illumina e la riproduzione inizia dal brano memorizzato più di recente.

- Se si preme **CLEAR** durante la riproduzione BEST, il brano attuale viene cancellato e la riproduzione del successivo inizia.
- Se si sono collegate due unità, usare il pulsante **CLEAR** dell'unità asservita per cancellare il brano con essa impostato.
- Non è possibile memorizzare un brano due volte premendo il pulsante **BEST** durante la riproduzione BEST.
- Se si preme **BEST** per memorizzare un brano quando 50 brani sono già in memoria, il brano più vecchio viene cancellato e quello nuovo memorizzato.
- Il contenuto della memoria viene conservato anche dopo che l'unità viene spenta.
- I dati memorizzati vengono memorizzati per circa un mese anche se il cavo di alimentazione viene scollegato o se l'unità principale viene spenta. Questo periodo può però accorciarsi a seconda della quantità di memoria usata.

(**Funzione di mantenimento della memoria**).



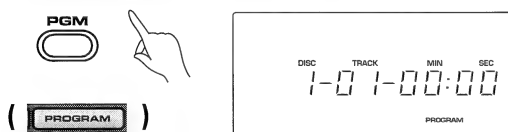
### Programmieren von Titeln/Discs in der gewünschten Reihenfolge (PROGRAM-Wiedergabe)

- Diese Bedienungsschritte lassen sich am bequemsten über die Fernbedienung ausführen.
- Es lassen sich bis zu 36 Bedienungsschritte programmieren.
- Die gleichen Bedienungsschritte können durch Drücken der in Klammern gesetzten Tasten ausgeführt werden.

**Eingabebeispiel:** Programmieren von Disc 2, Titel 7 als Schritt 1, sowie Disc 5, Titel 3 als Schritt 2.

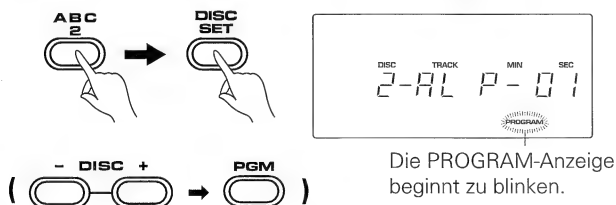
#### 1 Drücken Sie PGM im Stopp-Modus.

(Um diese Bedienungsschritte am Hauptgerät auszuführen, die **PROGRAM**-Taste drücken.)



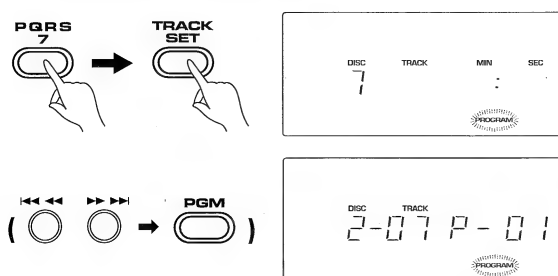
#### 2 Verwenden Sie die Zifferntasten zur Wahl der Disc; drücken Sie danach DISC SET.

(Die **DISC (-/+)**-Taste oder das **Jog-Einstellrad** zur Wahl der Disc-Nummer verwendet werden, dann die **PGM**-Taste drücken.)



#### 3 Verwenden Sie die Zifferntasten zur Wahl des Titels; drücken Sie danach TRACK SET.

(Verwenden Sie **◀◀◀/▶▶▶** zur Wahl der Titelnummer; drücken Sie danach **PGM**.)



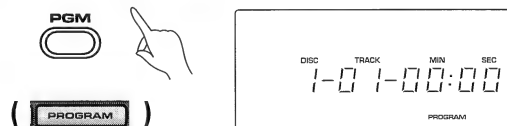
### Programmazione di brani o dischi in un ordine qualsiasi (riproduzione PROGRAM)

- Il telecomando è il più conveniente metodo per controllare queste funzioni.
- Si possono programmare sino a 36 fasi diverse.
- La stessa operazione è possibile premendo il pulsante indicato fra parentesi.

**Esempio di operazione:** Programmazione del disco 2, brano 7 come fase 1 del programma e del disco 5, brano 3 come fase 2.

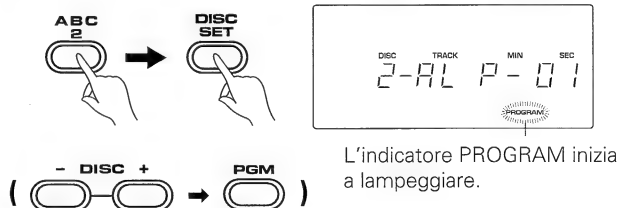
#### 1 Premere il tasto PGM a lettore fermo.

(Per eseguire quest'operazione con l'unità principale, premere il pulsante **PROGRAM**.)



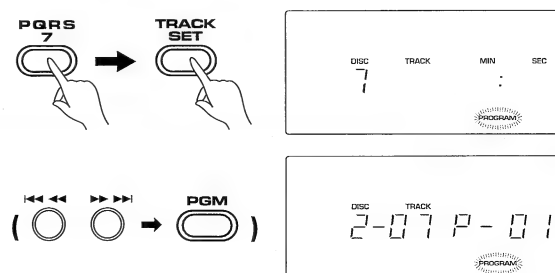
#### 2 Scegliere il disco con i tasti numerici, quindi premere DISC SET.

(Usare il pulsante **DISC (-/+)** o la **manopola di comando** per scegliere il numero di disco e quindi premere **PGM**.)



#### 3 Scegliere il brano con i tasti numerici, quindi premere TRACK SET.

(Usare **◀◀◀/▶▶▶** per scegliere il numero di brano, quindi premere **PGM**.)



## WEITERE BEDIENUNGSFUNKTIONEN

**4**

**Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3, um zusätzlich Discs und Titel zu programmieren.**

Nachdem die Titelzeiten hinzugefügt wurden, blinkt die PGM-Anzeige nicht mehr, und das nachfolgend gezeigte Display erscheint (Gesamtzeit).



**5**

**Drücken Sie ►.**

Die programmierte Wiedergabe beginnt nun mit dem Titel, der als erster eingegeben wurde.

Die folgenden Bedienungsschritte können nur bei normaler Wiedergabe ausgeführt werden.

**<Programmieren von Titeln bei normaler Wiedergabe>**  
(Direkt-Programmierung)

1. Drücken Sie **PGM**.
  - Der Programmier-Modus wird nun aktiviert.
2. Drücken Sie **PGM** während der Wiedergabe.
  - Der gegenwärtige Titel wird programmiert.

**<Programmierung während der Normal-Wiedergabe (nur über die Fernbedienung)>**  
(Vorprogrammierung)

Die Programmierungsschritte können während der Normal-Wiedergabe eingegeben werden.

(→ Eingabebeispiel **1 2 3 4** )

- Das Gerät schaltet auf programmierte Wiedergabe um, sobald die Wiedergabe des gegenwärtigen Titels beendet ist.
- Um unmittelbar auf den Programmier-Modus umzuschalten, drücken Sie ►.

Die folgenden Bedienungsschritte können nur im Stopp-Modus ausgeführt werden.

**<Programmieren der gesamten Disc in einem Schritt>**  
(Programmierung der kompletten Disc)

Wenn Sie Schritt **3** des Eingabebeispiels überspringen, wird Disc 2 als Schritt 1 programmiert.

**<Programmieren einer Pause (nur über die Fernbedienung)>**

(Pausen-Programmierung)

Wenn Sie **II** in Schritt **4** drücken, können Sie eine Pause programmieren. Beim Drücken von **II** erscheint "PA" anstatt der Disc-Nummer im Display.

## ALTRE OPERAZIONI

**4**

**Ripetere le fasi 2 e 3 per programmare dischi e brani aggiuntivi.**

Una volta che la durata dei brani è stata sommata, l'indicatore PGM smette di lampeggiare ed appare invece l'indicazione seguente (della durata totale).



**5**

**Premere il tasto ►.**

La riproduzione programmata inizia dal brano programmato per primo.

Le seguenti operazioni possono avere luogo solo durante la riproduzione normale.

**Programmazione di brani durante la riproduzione normale**  
(Programmazione diretta)

1. Premere il tasto **PGM**.
  - Viene attivato il modo di programmazione.
2. Premere il tasto **PGM** durante la riproduzione.
  - Viene programmato il brano attuale.

**Programmazione durante la riproduzione normale (solo con il telecomando)**  
(Pre-programmazione)

La programmazione può avvenire anche nel corso della riproduzione normale.

(→ Esempio di operazione **1 2 3 4** )

- Al termine della riproduzione del brano attuale il lettore passa alla riproduzione programmata.
- Per passare direttamente al modo di programmazione, premere il tasto ►.

Le seguenti operazioni possono venire fatte solo a lettore CD fermo.

**Programmazione di un intero disco come fase di un programma**

(Programmazione di un intero disco)

Se si evita la fase **3** dell'esempio, viene programmato il disco 2 come fase 1 del programma.

**Programmazione di una pausa (solo telecomando)**

(Come programmare una pausa)

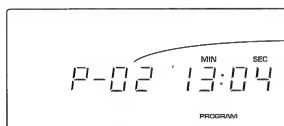
Premendo il tasto **II** alla fase **4** dell'esempio si può programmare una pausa. Premuto il tasto **II**, l'indicazione "PA" appare sul display al posto del numero di disco.

## WEITERE BEDIENUNGSFUNKTIONEN

- Wenn Sie zum Beispiel ein Programm zusammenstellen, bei dem beide Seiten eines Kassettenbands bespielt werden sollen, drücken Sie **II**, um nach der Programmierung der Titel für die erste Bandseite eine Pause einzugeben. Nachdem Sie das Band umgedreht haben, drücken Sie **II** noch einmal, um den Aufnahmevorgang fortzusetzen.

### Hinweise!!

- Sie können als ersten Schritt keine Pause programmieren; ebenso ist es nicht möglich, zwei Pausen hintereinander einzugeben.
- Die Programmierung einer Pause zählt als 1 Schritt; aus diesem Grund reduziert sich die Gesamtzahl der Titel, die Sie programmieren können.
- **Löschen eines Programms ...**  
Drücken Sie **■** zweimal während der Wiedergabe (oder nur einmal im Stopp-Modus). Das Programm kann ebenfalls durch Drücken von **MODE**, **RANDOM**, **PREVIOUS** oder **SINGLE LOADER PLAY** im Wiedergabe- oder Stopp-Modus gelöscht werden (oder durch Drücken von **BEST** im Stopp-Modus).
- **Rückgängigmachen eines Programmschritts**  
Mit jedem Drücken von **CLEAR** im Stoppzustand wird der letzte Programmschritt gelöscht.
  - Wenn bei aktivierter Programmwiedergabe eine programmierte Disc fehlt oder umgekehrt eingelegt wurde, erscheint **"NO DISC"** im Display, der Eingabeschritt wird gelöscht, und die Wiedergabe wird mit dem nächsten programmierten Schritt fortgesetzt.
  - Im Speicher eingegebene Programmdaten bleiben erhalten, selbst wenn die Stromversorgung ausgeschaltet wird.
- Abgespeicherte Daten bleiben im Speicher ca. 1 Monat erhalten, selbst wenn das Netzkabel abgezogen oder die Stromversorgung zum Hauptgerät ausgeschaltet wird. Diese Zeitspanne kann sich allerdings verkürzen, abhängig vom Belegungsgrad des Speichers. (**Speichersicherungsfunktion**).
- Die **TIME/CHARA**-Taste zweimal drücken, um die Anzahl der bereits programmierten Schritte zu überprüfen.



Dies zeigt die Anzahl der bereits programmierten Schritte an.

### Hinweise!!

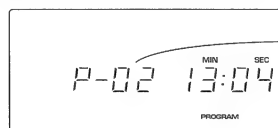
- Wenn Schritt **5** vor der Gesamtzeit-Anzeige durchgeführt wird, beginnt die programmierte Wiedergabe; in diesem Fall wird die Zeit nicht angezeigt.
- Wenn **UNLOAD** nach Eingabe eines Programms gedrückt wird, bewegt sich die Disc für den ersten Programmschritt in die Mittelposition; danach öffnet sich die Abdeckhaube.
- Wenn die Gesamtzeit des Programms 100 Minuten übersteigt, erfolgt keine Anzeige am Display.
- Wenn ein weiterer PD-F1007 angeschlossen ist, um einen CD-Wechsler für 602 Discs zur Verfügung zu haben, können nur die in einem der beiden PD-F1007s eingelegten Discs programmiert werden. Ein Programmieren von Discs aus beiden PD-F1007s ist nicht möglich.
- Die folgenden Beschränkungen sind beim Programmieren zu beachten, wenn zwei PD-F1007s miteinander verbunden sind:
  - Beim Eingeben von Programmdaten über die Fernbedienungseinheit erfolgt die Speicherung der Daten am Hauptgerät, wenn die erste Disc-Nummer PO ist oder zwischen 1 und 300 liegt. Bei Disc-Nummern zwischen 301 und 600 werden die Daten im Zusatzgerät abgespeichert.
  - Ein Programmieren der Position PO am Zusatzgerät muß über die Bedienungselemente des Zusatzgeräts erfolgen.
  - Wenn Programme sowohl am Hauptgerät als auch am Zusatzgerät eingegeben werden, beginnt die Programmwiedergabe an dem Gerät, an dem die PLAY-Taste gedrückt wird. Nachdem die Wiedergabe abgeschlossen ist, kann durch Drücken der PLAY-Taste die Wiedergabe am anderen Gerät fortgesetzt werden. (Eine aufeinanderfolgende Wiedergabe [RELAIS PROGRAM-Wiedergabe] ist nicht möglich.) Wenn die PLAY-Taste an der Fernbedienungseinheit gedrückt wird, beginnt die Wiedergabe mit dem Programm des Hauptgeräts.

## ALTRE OPERAZIONI

- Ad esempio, nel programmare brani per la riproduzione su ambedue i lati di una cassetta, si può programmare una pausa premendo **II** dopo i brani per il primo lato. Girato il nastro, premere **II** per riprendere la registrazione.

### Note!!

- Non si può programmare una pausa come prima fase di un programma o programmare due pause consecutive.
- Se si programma una pausa, essa conta come una fase del programma e riduce il numero totale di brani programmabili.
- **Per cancellare un programma ...**  
Premete due volte il tasto **■** durante la riproduzione (o una volta a lettore fermo). Potete anche cancellare un programma premendo **MODE**, **RANDOM**, **PREVIOUS** o **SINGLE LOADER PLAY** sia durante la riproduzione che a lettore fermo e premendo **BEST** solo a lettore fermo.
- **Per cancellare una fase di un programma ...**  
Nel modo di arresto, ogni volta che si preme **CLEAR** viene cancellato l'ultimo passo del programma.
  - Se durante la riproduzione un certo CD risulta assente o inserito alla rovescia, viene visualizzata l'indicazione **"NO DISC"**, tale fase del programma viene automaticamente cancellata e la riproduzione procede con la fase successiva.
  - Il contenuto di un programma permane in memoria anche dopo che l'unità è stata spenta.
  - I dati memorizzati vengono memorizzati per circa un mese anche se il cavo di alimentazione viene scollegato o se l'unità principale viene spenta. Questo periodo può però accorciarsi a seconda della quantità di memoria usata.
- (**Funzione di mantenimento della memoria**).
- Premere il pulsante **TIME/CHARA** due volte per controllare il numero di fasi già programmate.



Questo indica il numero delle fasi programmate.

### Note!!

- Se la fase **5** viene effettuata prima che la durata totale del programma sia visualizzata, la riproduzione programmata ha inizio e la sua durata non viene più visualizzata.
  - Se il tasto **UNLOAD** viene premuto mentre la memoria contiene un programma, il disco della prima fase del programma si porta in posizione centrale e lo sportello del caricatore si apre.
  - Il display non dà alcuna indicazione se la durata totale del programma raggiunge o supera i 100 minuti.
  - Quando un secondo PD-F1007 viene collegato al primo a formare un cassetto da 602 CD, si possono programmare solo i brani dei dischi di uno dei due. Non è possibile programmare brani da dischi di ambedue.
  - Le seguenti restrizioni valgono per quando vengono collegate due unità PD-F1007.
    - Se si programma con il telecomando, quando il numero del primo disco è PO o si trova fra 1 e 300, il programma viene memorizzato sull'unità maestra. Fra 301 e 600 esso viene invece memorizzato sull'unità asservita.
    - La programmazione della posizione PO dell'unità asservita va fatta con i comandi dell'unità asservita.
    - Se la programmazione di brani viene eseguita in ambedue le unità, la riproduzione programmata ha inizio dall'unità il cui pulsante PLAY è stato premuto.
- Quando la riproduzione è terminata, premere il pulsante PLAY dell'altra unità per farne iniziare la riproduzione. La riproduzione alternata non è possibile.
- Se PLAY viene premuto sul telecomando, il programma dell'unità maestra viene riprodotto.





## Zufallswiedergabe von Titeln/Discs (RANDOM-Wiedergabe)

Im RANDOM-Modus werden Titel auf Zufallsbasis aus der bzw. den Discs der gegenwärtigen Betriebsart gewählt und einmal wiedergegeben. Der gewählte Wiedergabemodus wird ausgeschaltet, nachdem die programmierten Titel wiedergegeben wurden. (Sich auf die untenstehende Tabelle beziehen.)

Gewählter Wiedergabe-Modus	Wiedergabe-Abfolge
ALL	Alle Titel auf allen Discs werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.
SINGLE	Wiedergabe aller Titel einer Disc auf Zufallsbasis.
CUSTOM	Alle Titel der in der CUSTOM-Datei gespeicherten Discs werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben

RANDOM



### Drücken Sie RANDOM im Wiedergabe- oder Stopp-Modus.

- Die RANDOM-Anzeige leuchtet auf, und die Zufallswiedergabe entsprechend der gegenwärtigen Wiedergabebetriebsart beginnt.



### Zum Stoppen der Zufallswiedergabe drücken Sie ■.

RANDOM



### Premere RANDOM a lettore fermo o in riproduzione.

- L'indicatore RANDOM si illumina e la riproduzione casuale ha inizio nel modo di riproduzione attualmente impostato.



### Per fare cessare la riproduzione in ordine casuale, premere ■.

#### Hinweise!!

- Die Zufallswiedergabe kann im Programm-Modus nicht aktiviert werden. (Wenn die **RANDOM**-Taste während einer Programm-Wiedergabe oder im BEST-Modus gedrückt wird, hat dies zur Folge, daß die Programmdaten gelöscht werden und das Gerät dann die Titel aller Discs in Zufallsreihenfolge abspielt.)
- Wenn Sie während der Zufallswiedergabe **REPEAT** drücken, werden die Titel der Zufallswiedergabe wiederholt (RANDOM REPEAT).
- Wenn Sie **MODE** während der Zufallswiedergabe drücken, wird von der Zufallswiedergabe auf ALL- oder SINGLES-Wiedergabe umgeschaltet.
- Wenn alle Discs nicht mehr als 25 Titel enthalten, wird während der Zufallswiedergabe jeder Titel der Discs einmal wiedergegeben. Wenn eine der Discs mehr als 25 Titel enthält, werden bei der Zufallswiedergabe zwar die der Gesamtzahl entsprechende Anzahl von Titeln wiedergegeben, doch kann es sein, daß die Titel mit den Nummern 26 und höher nicht abgespielt werden.
- Wenn ein weiterer PD-F1007 angeschlossen ist, um einen CD-Wechsler für 602 Discs zur Verfügung zu haben, werden bei aktiviertem Zufallswiedergabe-Modus zuerst die im ersten PD-F1007 enthaltenen Discs in Zufallsreihenfolge abgespielt; danach werden die Discs des zweiten PD-F1007 in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.
- Wenn die Disc-Erkennung noch nicht abgeschlossen ist, wird der Beginn der Zufallswiedergabe verzögert, bis der Erkennungsvorgang beendet ist.

## Riproduzione casuale di brani e dischi (RANDOM)

La riproduzione in ordine casuale RANDOM sceglie brani presi da tutti i dischi e li riproduce una volta. Per far sì che la riproduzione cessi automaticamente (consultare la tabella che segue).

Modo di riproduzione scelto	Tipo di riproduzione
ALL	Riproduce tutti i brani di tutti i CD in un ordine casuale.
SINGLE	Riproduzione in ordine casuale dei brani di un disco particolare.
CUSTOM	Riproduce tutti i brani dei CD memorizzati nel file CUSTOM in un ordine casuale.

#### Note!!

- La riproduzione casuale non può venire attivata durante il modo di programmazione. Se si preme **RANDOM** durante la riproduzione programmata o Best, il contenuto del programma viene cancellato e l'unità inizia a riprodurre brani in ordine casuale da tutti i dischi.
- Se si preme il tasto **REPEAT** durante la riproduzione in ordine casuale, viene ripetuto il contenuto della riproduzione in ordine casuale stessa (modo di ripetizione della riproduzione casuale).
- Se si preme **MODE** durante la riproduzione casuale, essa viene sostituita da quella ALL o SINGLE.
- Se tutti i dischi contengono non più di 25 brani, la riproduzione casuale può riprodurli tutti una volta. Se uno qualsiasi dei dischi ne contiene di più, vengono riprodotti tanti brani quanti ne contiene il disco, ma fra essi non si trovano necessariamente quelli oltre il 25.
- Se il modo di riproduzione casuale di tutti i dischi viene impostato su due PD-F1007 collegati fra loro a creare un cambiadischi da 602 CD, vengono prima riprodotti in ordine casuale i dischi del primo PD-F1007 e poi quelli dal secondo.
- Se la rivelazione dei dischi non è stata terminata, la riproduzione casuale ha inizio dopo che la rivelazione è stata completata.





### Schnellsuchlauf durch die Titel einer Disc (HI-LITE-Suchlauf)

- Diese Bedienungsschritte können nur über die Fernbedienungseinheit ausgeführt werden.

In diesem Modus wird ein 10 Sekunden langer Ausschnitt wiedergegeben, der sich 1 Minute vom Titelanfang befindet; dies geschieht bei jedem Titel auf allen Discs der gegenwärtigen Wiedergabebetriebsart.

#### <Disc-Suchlauf>

**Drücken Sie HI-LITE entweder im Wiedergabe- oder Stopp-Modus.**

- Nun wird ein 10 Sekunden langer Ausschnitt wiedergegeben, der sich 1 Minute vom Anfang des ersten Titels auf jeder CD befindet, wobei mit der ersten CD begonnen wird. Die "DISC"- und "SCAN"-Anzeigen blinken.

#### <Titel-Suchlauf>

**Drücken Sie HI-LITE zweimal entweder im Wiedergabe- oder Stopp-Modus.**

- Nun wird ein 10 Sekunden langer Ausschnitt wiedergegeben, der sich 1 Minute vom Anfang aller Titel auf jeder CD befindet, wobei mit der ersten CD begonnen wird. Die "TRACK"- und "SCAN"-Anzeigen blinken.

#### <Programm-Suchlauf>

**Drücken Sie HI-LITE im Programm-Modus.**

- Nun wird ein 10 Sekunden langer Ausschnitt wiedergegeben, der sich 1 Minute vom Anfang jedes im Programm enthaltenen Titels befindet. Die "TRACK"- und "SCAN"-Anzeigen blinken.

#### <Lieblingstitel-Speichersuchlauf>

**Drücken Sie HI-LITE während der Wiedergabe Ihrer gespeicherten Lieblingstitel**

- Nun wird ein 10 Sekunden langer Ausschnitt wiedergegeben, der sich 1 Minute vom Anfang jedes im Speicher eingegebenen Lieblingstitels befindet. Die "TRACK"- und "SCAN"-Anzeigen blinken.

#### <Zurückschalten auf Normal-Wiedergabe>

**Drücken Sie ▶/II (oder ►), nachdem Sie den gewünschten Titel aufgefunden haben. HI-LITE wird dann deaktiviert, und die normale Wiedergabe wird fortgesetzt.**

- Drücken Sie ■, um den HI-LITE-Suchlauf auszuschalten.

#### Hinweise!!

- Während des Titel-Suchlaufs können Sie ◀◀/▶▶ verwenden, um zu einem anderen Titel vorzuspringen.
- Wenn sich das Gerät im ALL REPEAT-Modus befindet, wird der HI-LITE-Suchlauf wiederholt.
- Wenn der erste Titel kürzer als 1 Minute ist, werden die ersten 10 Sekunden des Anfangs wiedergegeben. Wenn der erste Titel kürzer als 10 Sekunden ist, wird der ganze Titel wiedergegeben.

### Scansione rapida dei brani di un disco (scansione HI-LITE)

- L'operazione è disponibile solo attraverso il telecomando.

Questa funzione riproduce una porzione da 10 secondi situata ad un minuto dall'inizio di ciascun brano di tutti i dischi del modo attuale di riproduzione.

#### <Scansione dischi>

**Premere HI-LITE a lettore fermo o in riproduzione.**

- L'unità riproduce una porzione da 10 secondi situata ad un minuto dall'inizio del primo brano di tutti i dischi a partire dal primo CD. Gli indicatori DISC e SCAN lampeggiano.

#### <Scansione di brani>

**Premere HI-LITE a lettore fermo o in riproduzione.**

- L'unità riproduce una porzione da 10 secondi situata ad un minuto dall'inizio di ciascun brano di tutti i dischi a partire dal primo CD. Gli indicatori TRACK e SCAN lampeggiano.

#### <Scansione di programmi>

**Premere HI-LITE durante il modo di programmazione.**

- L'unità riproduce una porzione da 10 secondi situata ad un minuto dall'inizio di ciascun brano del programma. Gli indicatori TRACK e SCAN lampeggiano.

#### <Scansione brani nella memoria Best>

**Premere HI-LITE durante il modo Best.**

- L'unità riproduce una porzione da 10 secondi situata ad un minuto dall'inizio di ciascun brano memorizzato nel modo Best. Gli indicatori TRACK e SCAN lampeggiano.

**Per fare ritorno al modo di riproduzione normale:**

**Premere il tasto ▶/II (o ►) una volta raggiunto il brano che si desidera ascoltare. La scansione HI-LITE viene cancellata e quella normale riprende.**

- Per cancellare la funzione di scansione HI-LITE, premere il tasto ■.

#### Note!!

- Per passare ad un altro brano nel corso della scansione di brani, usare i tasti ◀◀/▶▶.
- Se il lettore si trova nel modo di ripetizione di tutti i brani, la scansione HI-LITE stessa viene ripetuta.
- Se un brano dura meno di un minuto, vengono riprodotti i primi 10 secondi. Se il brano dura meno di dieci secondi, viene riprodotto interamente.

## WEITERE BEDIENUNGSFUNKTIONEN

## Wiederholungsbetriebsart (REPEAT-Wiedergabe)

Drücken Sie die REPEAT-Taste während der Wiedergabe. Bei jedem Drücken der Taste ändert sich die Wiederholungsbetriebsart wie folgt:



## (Einzeltitel (Wiederholung eines einzelnen Titels))

Wiederholung des gegenwärtigen oder eines gewählten Titels in allen Wiedergabe-Modi mit Ausnahme von HI-LITE-Suchlauf und PREVIOUS-Suchlauf.

## (ALL (ALL-Wiederholungsbetriebsart))

Die Wiederholung erfolgt in einer der 3 nachstehenden Betriebsarten, abhängig vom gewählten Wiedergabe-Modus.

**ALL:** Es werden alle Titel auf allen Discs (1 - 300) wiederholt.

**SINGLE:** Wiederholt alle Titel einer gewählten Disc.

**CUSTOM:** Alle in einem der 10 CUSTOM-Dateien enthaltenen Discs werden wiederholt wiedergegeben.

## (OFF)

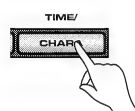
Schaltet die Wiederholungsbetriebsart aus und stellt das Gerät auf den normalen Wiedergabe-Modus zurück.

- Zum Stoppen der Wiedergabe drücken Sie ■.
- Im ALL-Wiederholungsmodus wird der gegenwärtig aktivierte Programm-Modus (d.h. PROGRAMM-Wiedergabe, BEST-Wiedergabe, PREVIOUS- oder HI-LITE-Suchlauf) wiederholt, wenn der ALL-, SINGLE- oder CUSTOM-Wiedergabemodus nicht angezeigt ist.

## Verwendung der TIME/CHARA-Taste

Drücken Sie TIME/CHARA während der Wiedergabe.

Bei jedem Drücken der TIME/CHARA-Taste ändert sich das Display wie folgt:



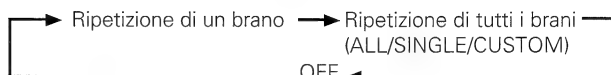
## Hinweise!!

- Die restliche Disc-Zeit wird bei RANDOM-, PROGRAM- oder BEST-Wiedergabe nicht angezeigt.
- Die restliche Titel-Zeit wird bei Titeln mit Nummern über 24 unter Umständen nicht angezeigt.
- Während der PROGRAM-Wiedergabe
  - Disc-Nummer, Titelnummer und abgelaufene Zeit
  - ↓
  - Restzeit (TRACK)
  - ↓
  - Gesamt-Programmzeit und Anzahl der Stufen (TOTAL)
- Während der BEST-Wiedergabe
  - Disc-Nummer, Titelnummer und abgelaufene Zeit
  - ↓
  - Restzeit (TRACK)
  - ↓
  - Gesamt-Programmzeit und Anzahl der in BEST (TOTAL) gespeicherten Stufen.

## ALTRE OPERAZIONI

## Ripetizione della riproduzione (riproduzione REPEAT)

Premere il tasto REPEAT durante la riproduzione. Ad ogni pressione, il modo di ripetizione cambia come segue.



## (Di un brano)

Ripete un brano attualmente in riproduzione o scelto durante un'operazione di riproduzione che non sia quella HI-LITE o di scansione PREVIOUS.

## (Di tutti i brani (ALL))

La ripetizione di tutti i brani include i seguenti tre modi:

**Di tutti i dischi (ALL):** Vengono ripetuti tutti i brani di tutti i dischi (da 0 a 300).

**Di un disco (SINGLE):** Ripete tutti i brani del disco scelto.

**Di un programma (CUSTOM):** Tutti i dischi vengono classificati sotto una delle dieci locazioni CUSTOM.

## (OFF)

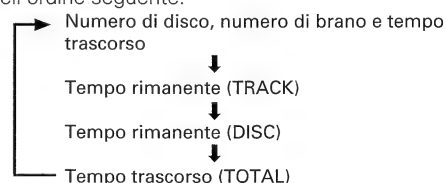
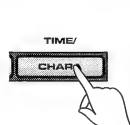
Cancellazione della ripetizione e ritorno al modo di riproduzione normale.

- Per far terminare la riproduzione, premere ■.
- Durante il modo di ripetizione di tutti i brani, se non viene visualizzato il modo di riproduzione ALL, SINGLE o CUSTOM, il modo di programmazione al momento in uso, ad esempio di riproduzione programmata PROGRAM, BEST, di scansione PREVIOUS o scansione HI-LITE, viene ripetuto.

## Uso del tasto TIME/CHARA

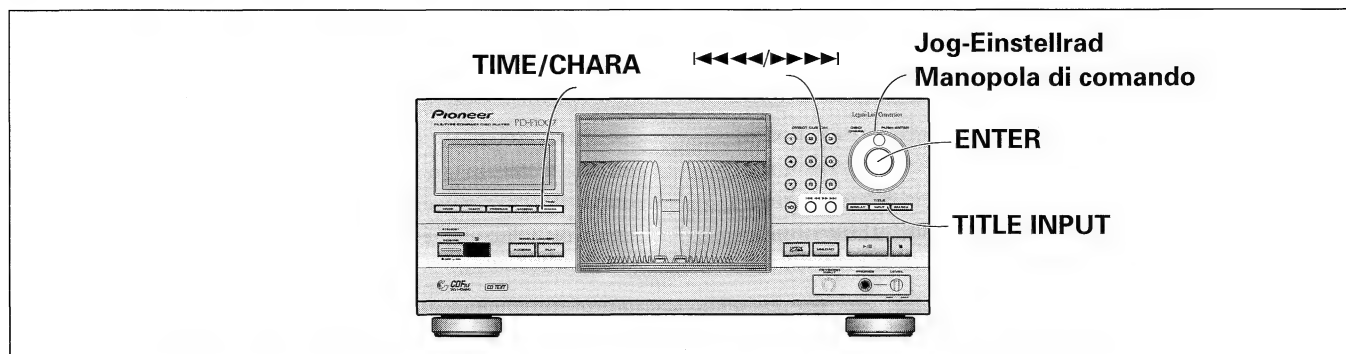
Premere TIME/CHARA durante la riproduzione.

Ad ogni pressione di TIME/CHARA, il tempo visualizzato cambia nell'ordine seguente.



## Note!!

- Il tempo di riproduzione rimanente del disco non viene visualizzato durante i modi di riproduzione RANDOM, PROGRAM e BEST.
- Il tempo di riproduzione rimanente di un brano può non venire visualizzato per brani oltre il 24°.
- Durante la riproduzione PROGRAM
  - Numero di disco, numero di brano e tempo trascorso
  - ↓
  - Tempo rimanente (TRACK)
  - ↓
  - Tempo totale e numero di fasi programma (TOTAL)
- Durante la riproduzione BEST
  - Numero di disco, numero di brano e tempo trascorso
  - ↓
  - Tempo rimanente (TRACK)
  - ↓
  - Numero totale passi memorizzati nel modo BEST (TOTAL)



## Eingeben von Namen

Disc-Namen und der Name eines Künstlers können den im Karussell eingelegten Discs zugeordnet werden. Diese Namen dürfen bis zu 12 Zeichen umfassen, einschließlich Buchstaben (A bis Z und a bis z), Ziffern und Symbole.

Die Zeichen können entweder mit dem Jog-Einstellrad am Hauptgerät oder mit den Zifferntasten der Fernbedienungseinheit eingegeben werden. Es ist ebenfalls möglich, nach Anschluß einer IBM-kompatiblen PC-Tastatur die Zeichen direkt einzugeben.

- **Eingeben der Zeichen mit dem Jog-Einstellrad des Hauptgeräts**

Eingabebeispiel: Zuordnen des Namens "BEST" zur CD Nr. 17

**1** Das Jog-Einstellrad drehen, um die Nummer der CD zu wählen, die mit einem Namen versehen werden soll.

**2** Im Wiedergabe- oder Stopp-Modus die TITLE/INPUT-Taste drücken.

Blinkt

**3** Das Jog-Einstellrad drehen, um das gewünschte Zeichen zu wählen.

(Um diesen Bedienungsschritt über die Fernbedienungseinheit ausführen zu können, sind die Tasten DISC"- und "+" zu verwenden.)

Blinkt

Als erstes Zeichen des Disc-Namens wird nun "B" angezeigt.

A....Z (Buchstaben)  
↓  
1....9,0 (Ziffern)  
↓  
Symbole

## Impostazione di titoli

I titoli dei dischi caricati ed i nomi dei rispettivi artisti possono venire memorizzati. I titoli possono avere sino a 12 caratteri, incluse le lettere dell'alfabeto maiuscole e minuscole, numeri e simboli.

I caratteri possono venire impostati sia con la manopola di comando dell'unità principale o con i pulsanti numerici del telecomando.

In alternativa, si può collegare una tastiera per computer IBM compatibili all'unità e digitare i titoli direttamente.

- **Impostazione di caratteri con la manopola di comando dell'unità principale.**

Esempio di operazione: Per dare al CD numero 17 il titolo "BEST":

**1** Girare la manopola di comando per scegliere il numero del CD al quale dare un titolo.

**2** Nel modo di riproduzione o di arresto, premere il pulsante TITLE/INPUT.

Lampeggia

**3** Girare la manopola di comando per scegliere il carattere desiderato.

Per eseguire quest'operazione col telecomando, usare i pulsanti DISC -/+ del telecomando.

Lampeggia

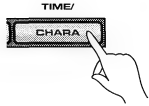
Viene visualizzata una "B" come primo carattere del titolo del disco.

A....Z (lettere)  
↓  
1....9,0 (numeri)  
↓  
Simboli

## WEITERE BEDIENUNGSFUNKTIONEN

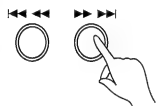
Symbole:

! " # \$ % & ' ( ) \* + , - . / : ; < = > ? @ [ \ ] ^ \_ ` { | } ~ ■ (leerstelle)



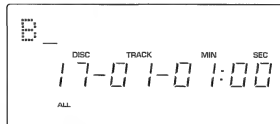
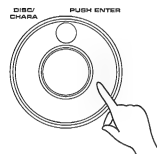
Die **TIME/CHARA**-Taste drücken, um zwischen Groß- und Kleinbuchstaben umzuschalten. (Dieser Bedienungsschritt ist nur dann möglich, wenn Buchstaben angezeigt werden.)

4



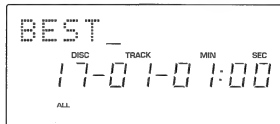
Den **ENTER**-Bereich in der Mitte des Jog-Einstellrads drücken, oder die **▶▶▶▶▶**-Taste drücken, um den blinkenden Cursor des Displays nach rechts zu bewegen.

(Um diesen Bedienungsschritt an der Fernbedienungseinheit auszuführen, die rechte **CURSOR**-Taste drücken.)

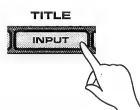


5

Die Schritte 3 und 4 wiederholen, bis alle Zeichen des Disc-Namens eingegeben wurden.



6



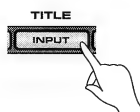
Nachdem alle Zeichen eines Disc-Namens abgespeichert wurden, die **TITLE/INPUT**-Taste drücken.

Während der Eingabe des Disc-Namens blinkt "DISC" im Display.

7

Die Schritte 3 und 4 wiederholen, bis alle Zeichen des Künstler-Namens eingegeben wurden.

8

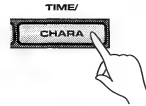


Nachdem alle Zeichen des Künstler-Namens abgespeichert wurden, die **TITLE/INPUT**-Taste drücken.

## ALTRE OPERAZIONI

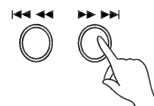
Simboli:

! " # \$ % & ' ( ) \* + , - . / : ; < = > ? @ [ \ ] ^ \_ ` { | } ~ ■ (spazio)



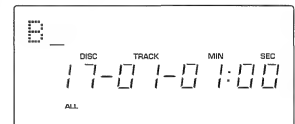
Premere il pulsante **TIME/CHARA** per passare dalle maiuscole alle minuscole. Questa operazione è possibile solo quando vengono visualizzate delle lettere.

4



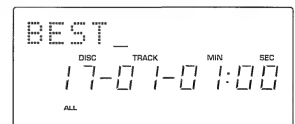
Premere il pulsante **ENTER** al centro della manopola di comando o il pulsante **▶▶▶▶▶** per spostare la sezione che lampeggia verso la sinistra del display.

(Per eseguire quest'operazione dal telecomando, premere il pulsante **CURSOR** destro.)

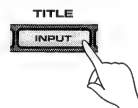


5

Ripetere le fasi 3 e 4 per impostare gli altri caratteri del titolo.



6



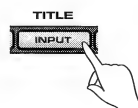
Una volta che l'intero titolo è stato composto, premere **TITLE/INPUT**.

L'indicazione "DISC" lampeggia durante l'introduzione di titoli di dischi.

7

Ripetere le fasi 3 e 4 per impostare gli altri caratteri del nome dell'artista.

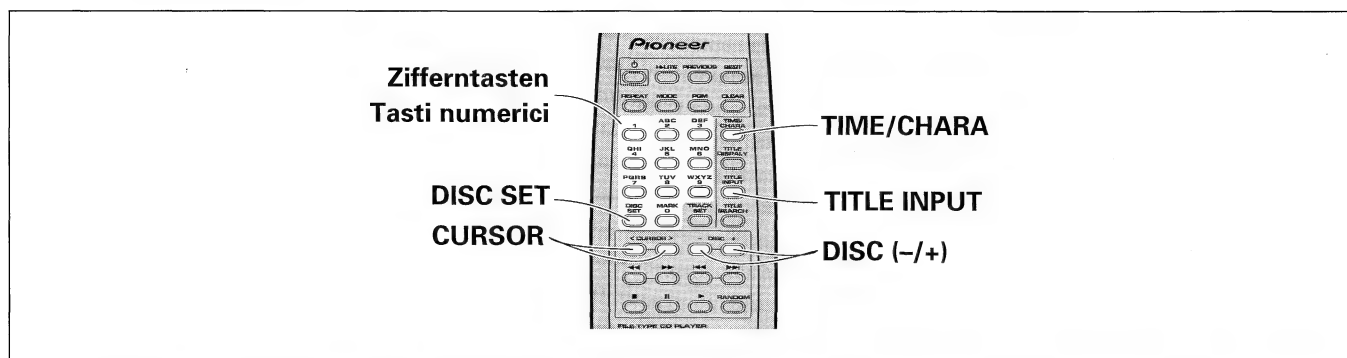
8



Una volta che l'intero nome dell'artista è stato composto, premere **TITLE/INPUT**.

Deutsch

Italiano



- Eingeben von Zeichen unter Verwendung der Zifferntasten an der Fernbedienungseinheit

**1** Die Zifferntasten verwenden, um die Nummer der CD zu wählen, die mit einem Namen versehen werden soll.

**2** Die TITLE/INPUT-Taste drücken.

Durch Drücken dieser Taste während der Wiedergabe wird die momentan wiedergegebene Disc mit dem gewählten Namen versehen. Im anwenderspezifischen Wiedergabe-Modus wird anstatt des Eingabemodus für den Disc-Namen der anwenderspezifische Namen-Eingabemodus aktiviert.

**3** Jedes einzugebende Zeichen durch Drücken einer Zifferntaste wählen.

Bei jedem Drücken der Taste wird auf das nächste Zeichen umgeschaltet.

→ 2 → A → B → C →

**4** Die CURSOR-Taste drücken, um den blinkenden Cursor des Displays nach rechts zu bewegen.

- Wenn für das nächste einzugebende Zeichen eine andere als die für das vorherige Zeichen verwendete Zifferntaste verwendet werden muß, ist es nicht erforderlich, die ►►►►I-Taste zu drücken.

**5** Die Schritte 3 und 4 wiederholen.

**6** Nachdem alle Zeichen des Disc-Namens abgespeichert wurden, die TITLE/INPUT-Taste drücken.

**7** Die Schritte 3 und 4 wiederholen, bis alle Zeichen des Künstler-Namens eingegeben wurden.

- Introdutione di caratteri con i pulsanti numerici del telecomando,

**1** Usare i pulsanti numerici e scegliere il numero del CD al quale si vuole dare un titolo.

**2** Premere il pulsante TITLE INPUT.

Premendolo durante la riproduzione si memorizza il titolo del disco riprodotto. Nel modo di riproduzione CUSTOM, il modo di impostazione di titoli custom viene impostato al posto di quello di impostazione di titoli di dischi.

**3** Scegliere ciascun carattere da impostare premendo un pulsante numerico.

Il carattere impostabile cambia ad ogni pressione del pulsante.

→ 2 → A → B → C →

**4** Premere il pulsante CURSOR per spostare il cursore che lampeggia verso destra.

- Se il carattere successivo corrisponde ad un pulsante numerico diverso, non è necessario premere il pulsante ►►►►I.

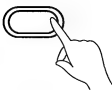
**5** Ripetere le fasi 3 e 4.

**6** Una volta che tutti i caratteri del titolo del disco sono stati impostati, premere il pulsante TITLE/INPUT.

**7** Ripetere le fasi 3 e 4 per impostare i rimanenti caratteri del nome dell'artista.



WEITERE BEDIENUNGSFUNKTIONEN


8



Nachdem alle Zeichen des Künstler - Namens abgespeichert wurden, die TITLE/INPUT-Taste drücken.

[Beispiel: Eingabe von "PIONEER"]

Bedienung	Namensanzeige
1 Drücken Sie 	
2 Drücken Sie  2mal.	
3 Drücken Sie  4mal.	
4 Drücken Sie  4mal.	
5 Drücken Sie 	
6 Drücken Sie  3mal.	
7 Drücken Sie  3mal.	
8 Drücken Sie 	
9 Drücken Sie  3mal.	
10 Drücken Sie  4mal.	
11 Drücken Sie 	

- Durch Drücken der Stopp-taste (■) während der Namenseingabe wird der Zustand vor der Eingabe wiederhergestellt .

Mit der Taste MARK (  ) verfügbare Zeichen


! " # \$ % & ' ( ) \* + , - . / : ; < = > ? @ [ \ ] ^ \_ ` { | } ~ ■ (Leerstelle)

Die Taste TIME/CHARA (  ) dient zum Umschalten zwischen Groß- und Kleinbuchstaben.

- Bei Discs, die mit CD-TEXT kompatibel sind, werden die ersten 12 Zeichen des Disc-Namens automatisch im Speicher registriert; dieser 12 Zeichen umfassende Namen wird bei jeder Wahl dieser Disc im Display angezeigt.
  - Um einer mit CD-TEXT kompatiblen Disc einen eigenen Namen zuzuordnen, ist nach dem ersten Zeichen eine Leerstelle einzufügen; danach den gewünschten Namen eingeben, beginnend mit dem zweiten Zeichen.  
Nachdem diese Schritte ausgeführt wurden, wird bei der Wahl dieser Disc der Name nicht mehr automatisch umgeschaltet.
  - Wenn Namen über das Zusatzgerät eingegeben werden, darf hierzu nur die TITLE/INPUT-Taste entweder am Gerät oder an der Fernbedienungseinheit verwendet werden.
- Hinweise !!**
- Eine in den Einzel-Einschub eingelegte Disc kann nicht mit einem Namen versehen werden.
  - Disc-Namen können während der Wiedergabe nicht solchen Discs zugeordnet werden, die mit CD-TEXT kompatibel sind. Hierzu muß zuerst die Stopp-Taste gedrückt werden, um den Stopp-Modus zu aktivieren.























ALTRE OPERAZIONI


8




Una volta che tutti i caratteri del nome dell'artista sono stati impostati, premere il pulsante TITLE/INPUT.

[Esempio: per introdurre "PIONEER"]

Operazione	Visualizzazione titolo
1 Premere 	
2 Premere due volte 	
3 Premere 4 volte 	
4 Premere 4 volte 	
5 Premere 	
6 Premere 3 volte 	
7 Premere 3 volte 	
8 Premere 	
9 Premere 3 volte 	
10 Premere 4 volte 	
11 Premere 	

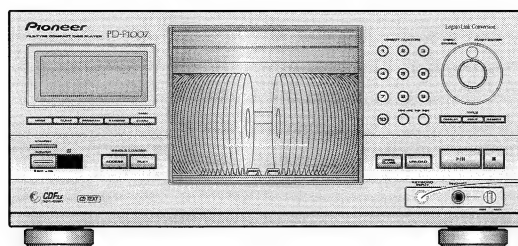
- La pressione del tasto di arresto (■) durante l'operazione di introduzione del titolo, riporta l'unità nelle condizioni precedenti all'operazione di introduzione .

Simboli disponibili col tasto MARK (  )

! " # \$ % & ' ( ) \* + , - . / : ; < = > ? @ [ \ ] ^ \_ ` { | } ~ ■ (Spazio)

Il tasto TIME/CHARA (  ) esegue la commutazione tra lettere maiuscole e lettere minuscole.

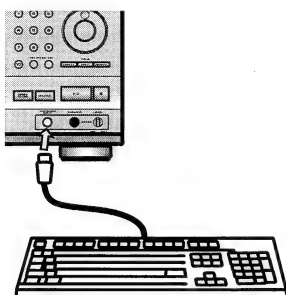
- Nel caso di dischi CD TEXT, i primi 12 caratteri del titolo vengono automaticamente memorizzati, ed il titolo da 12 caratteri viene visualizzato automaticamente quando tale disco viene scelto.
  - Per dare un titolo proprio ad un disco CD TEXT, mettere uno spazio come primo carattere e quindi impostare il titolo.  
Ciò fatto, il titolo non cambia automaticamente quando viene scelto quel disco.
  - Se si introduce un titolo per l'unità asservita, usare solo il pulsante TITLE/INPUT dell'unità stessa o il telecomando.
- Note !!**
- I titoli non possono venire impostati per i dischi caricati nella fessura del disco addizionale.
  - I titoli dei dischi non possono venire impostati per dischi CD TEXT durante la riproduzione. Prima di farlo, premere il pulsante di arresto per far fermare l'unità.



Anschlußbuchse für PC-Tastatur  
Terminale collegamento tastiera computer

- Die Zeichen mit der Tastatur eingeben.

Anschlußbuchse für PC-Tastatur  
Die IBM-kompatible PC-Tastatur mit der Anschlußbuchse für die PC-Tastatur verbinden.



Eingabebeispiel: Zuordnen des Namens "BEST" zur CD Nr. 17

**1** Die Ziffern "1" und "7" unter Verwendung des Ziffernfelds der Tastatur eingeben.

**2** Die F1-Taste der PC-Tastatur drücken.

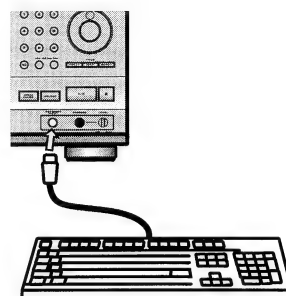
**3** Die Zeichen unter Verwendung der Tastatur eingeben.

Als erstes Zeichen des Disc-Namens wird nun "B" angezeigt.

Die **SHIFT-** oder **CAPS-**Taste drücken, um zwischen Groß- und Kleinbuchstaben umzuschalten.  
(Dieser Bedienungsschritt ist nur dann möglich, wenn Buchstaben angezeigt werden.)

- Impostazione dei caratteri con la tastiera

Terminale di collegamento tastiera per computer  
Collegare a questo terminale una tastiera per computer IBM compatibili.



Esempio di operazione: Per dare al CD numero 17 il titolo "BEST".

**1** Digitare le cifre 1 e 7 con la tastiera numerica.

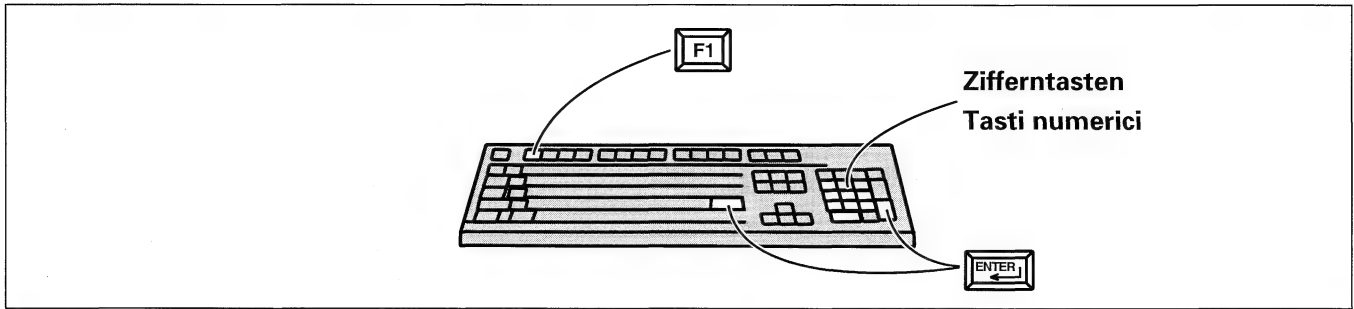
**2** Premere il pulsante F1 della tastiera da computer.

**3** Impostare i vari caratteri con la tastiera.

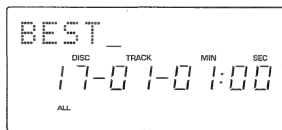
Viene visualizzata una "B" come primo carattere del titolo del disco.

Premere i pulsanti **SHIFT** o **delle** maiuscole per passare dalle maiuscole alle minuscole.  
Quest'operazione è possibile solo se vengono visualizzate delle lettere.

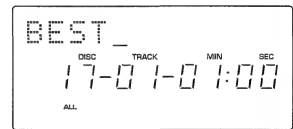




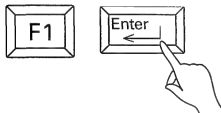
- 4** Den Schritt **3** wiederholen, um alle Zeichen des Disc-Namens einzugeben.



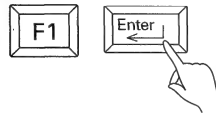
- 4** Ripetere la fase **3** per impostare gli altri caratteri del titolo del disco.



- 5** Die F1- oder ENTER-Taste an der PC-Tastatur drücken.



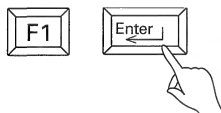
- 5** Premere F1 o il pulsante ENTER della tastiera del computer.



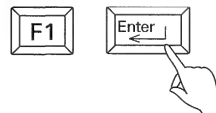
- 6** Den Schritt **3** wiederholen, um alle Zeichen des Künstler-Namens einzugeben.

- 6** Ripetere la fase **3** per impostare gli altri caratteri del nome dell'artista.

- 7** Die F1- oder ENTER-Taste an der PC-Tastatur drücken.



- 7** Premere il pulsante F1 o ENTER della tastiera.



**Zur Zeicheneingabe verwendete Tasten**

Zeichentasten : A~Z, a~z, 0~9

Symbole : ! " # \$ % & ' ( ) \* + , - . / : ; < = > ? @ [ \ ] ^ \_ ` { | } ~ (Leerstelle)

**Tasti utilizzati per l'introduzione di caratteri**

Tasti caratteri : A~Z, a~z, 0~9

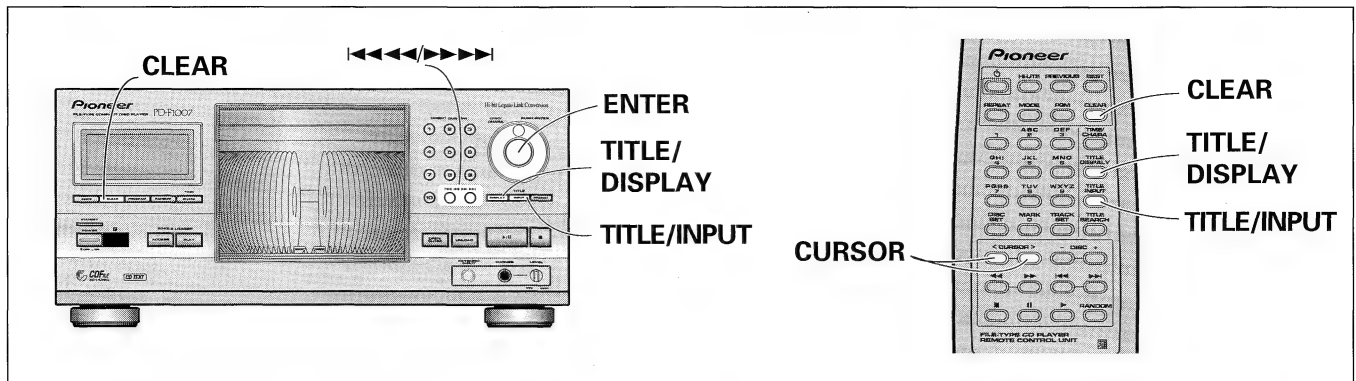
Simboli : ! " # \$ % & ' ( ) \* + , - . / : ; < = > ? @ [ \ ] ^ \_ ` { | } ~ (Spazio)

**Hinweise !!**

- Tastatur-Eingaben sind nicht möglich, wenn ein mechanischer Vorgang im Gerät abläuft (während der Disc-Wahl, während sich die Abdeckhaube öffnet oder schließt, oder wenn die LED der Disc-Titelanzeige blinkt). In diesem Fall muß gewartet werden, bis der Vorgang abgeschlossen ist; erst danach kann die Tastatur wieder verwendet werden.
- Wenn zwei Geräte miteinander verbunden sind, ist das Zusatzgerät zur Eingabe der Zeichen und zur Ausführung aller Bedienungsschritte zu verwenden, die für das Zusatzgerät bestimmt sind.

**Note !**

- I comandi ricevuti dalla tastiera non vengono accettati se l'unità non è in riposo, ad esempio se la selezione di un disco, l'apertura o la chiusura della sportello o il lampeggiare del LED del numero del disco sono in corso. Attendere che l'unità si fermi e quindi impostare il nome o titolo.
- Se si sono collegate fra loro due unità, usare quella asservita per introdurre nomi e fare altre operazioni sull'unità asservita stessa.



## Eingabe eines Namens für anwenderspezifische Dateien

Im CUSTOM-Modus können anwenderspezifische Namen durch Drücken der TITLE/INPUT-Taste eingegeben werden. Für die Eingabemethode siehe den Abschnitt "Namenseingabe". Die Namen der CUSTOM-Dateien werden angezeigt, sobald der CUSTOM-Modus aktiviert und wenn mit der CUSTOM-Wiedergabe begonnen wird.

## Korrigieren eines bereits eingegebenen Namens

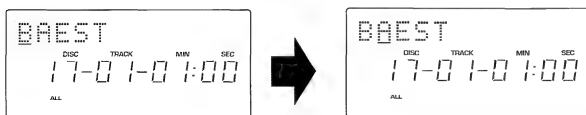
Bereits eingegebenen Namen können korrigiert werden (Zeichen können verändert oder herausgenommen werden).

### • Löschen eines inkorrekt eingegebenen Zeichens

Bedienungsbeispiel: ändern von "BAEST" zu "BEST"

**1** Den Zeicheneingabe-Modus aktivieren. Die Schritte **1** und **2** auf Seite 70 durchführen.

**2** Die **◀◀◀◀** - oder **▶▶▶▶**-Taste verwenden, um den blinkenden Cursor am Display unter das zu löschende Zeichen zu bewegen.  
(Um diesen Schritt mit der Fernbedienungseinheit auszuführen, sind die CURSOR-Tasten zu verwenden.)



**3** Die CLEAR-Taste drücken, um dieses Zeichen zu löschen.

**4** Die TITLE/INPUT-Taste drücken.

## Impostazione di gruppi CUSTOM

Nel modo CUSTOM, i titoli custom possono venire impostati premendo il pulsante TITLE/INPUT. Per quanto riguarda il metodo di impostazione, consultare la sezione "Impostazione di titoli".

I gruppi di titoli custom vengono visualizzati quando il modo custom è impostato e la riproduzione custom ha inizio.

## Correzione di un titolo

I titoli che sono già stati impostati possono venire corretti aggiungendo o togliendo caratteri.

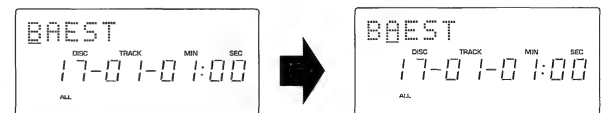
### • Cancellazione di un carattere aggiunto per errore

Esempio di operazione: Per cambiare "BAEST" in "BEST".

**1** Passare al modo di impostazione di caratteri. Eseguire le fasi **1** e **2** a pagina 70.

**2** Usare il pulsante **◀◀◀◀** o **▶▶▶▶** per postare il cursore che lampeggia sul display portandolo nella posizione del carattere da cancellare.

Per eseguire quest'operazione col telecomando, usare i pulsanti CURSOR.



**3** Premere il pulsante CLEAR per cancellare il carattere.

**4** Premere il pulsante TITLE/INPUT.

## WEITERE BEDIENUNGSFUNKTIONEN

### • Einfügen von Zeichen

Bedienungsbeispiel: ändern von "BET" zu "BEST"

**1** Den Zeicheneingabe-Modus aktivieren. Die Schritte **1** und **2** auf Seite 70 durchführen.

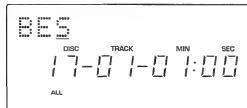
**2** Die **◀◀◀◀**- oder **▶▶▶▶**-Taste verwenden, um den blinkenden Cursor am Display zu der Position zu bewegen, an der das Zeichen eingefügt werden soll.

(Um diesen Schritt mit der Fernbedienungseinheit auszuführen, sind die CURSOR-Tasten zu verwenden.)

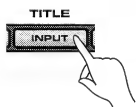


**3** Das einzufügende Zeichen wählen.

Für weitere Einzelheiten zur Eingabe der Zeichen sich auf den Abschnitt "Nameingabe" auf Seite 70 beziehen.



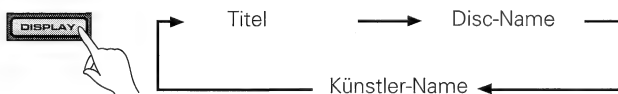
**4** Die **TITLE/INPUT**-Taste drücken.



## Anzeigen von Disc-Namen bzw. Künstler-Namen

### • Discs, die mit CD-TEXT kompatibel sind

Nachdem die Wiedergabe begonnen hat, werden Titel bzw. Namen angezeigt. Nach einigen Sekunden beginnt das Display durchzulaufen. Das Display kann durch Drücken der TITLE/INPUT-Taste umgeschaltet werden, wie unten gezeigt.



- Einige CDs mit CD-TEXT enthalten keine Daten für "Künstler-Namen".
- Wenn der Durchlauf des Displays für Titel, Disc-Namen und Künstler-Namen beendet ist, schaltet das Gerät wieder auf die Titel-Anzeige zurück.

### • Discs, die nicht mit CD-TEXT kompatibel sind

Wenn die Nameingabe-Funktion zur Eingabe eines Disc-Namens und eines Künstler-Namens verwendet wurde, schaltet das Display bei jedem Drücken der TITLE/INPUT-Taste um, wie unten gezeigt.



Nach der Eingabe eines Disc-Namens und eines Künstler-Namens

- Wenn der Durchlauf des Displays für Disc-Namen und Künstler-Namen beendet ist, schaltet das Gerät wieder auf die Disc-Namensanzeige zurück.

## ALTRE OPERAZIONI

### • Aggiunta di caratteri

Esempio: Per cambiare "BET" in "BEST".

**1** Passare al modo di impostazione di caratteri. Eseguire le fasi **1** e **2** a pagina 70.

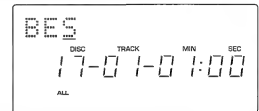
**2** Usare il pulsante **◀◀◀◀** o **▶▶▶▶** per postare il cursore che lampeggia sul display portandolo nella posizione del carattere da aggiungere.

Per eseguire quest'operazione col telecomando, usare i pulsanti CURSOR.

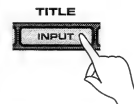


**3** Scegliere il carattere da aggiungere.

Per istruzioni sull'introduzione di caratteri vedere la sezione "Introduzione caratteri" a pagina 70.



**4** Premere il pulsante **TITLE/INPUT**.

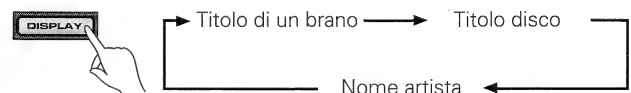


## Visualizzazione di titoli o nomi di artisti

### • Per dischi CD TEXT

All'inizio della riproduzione viene visualizzato il titolo del brano. Dopo qualche secondo, il display inizia a scorrere.

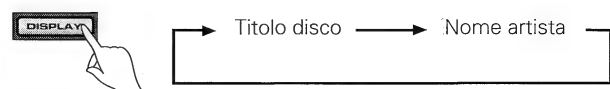
Il display può venire cambiato nel modo mostrato di seguito premendo il pulsante TITLE/DISPLAY.



- Alcuni dati CD TEXT non includono il nome dell'artista.
- Se lo scorrimento sul display del titolo di un brano, del titolo di un disco e del nome di un artista è terminato, il display torna a visualizzare il titolo del brano.

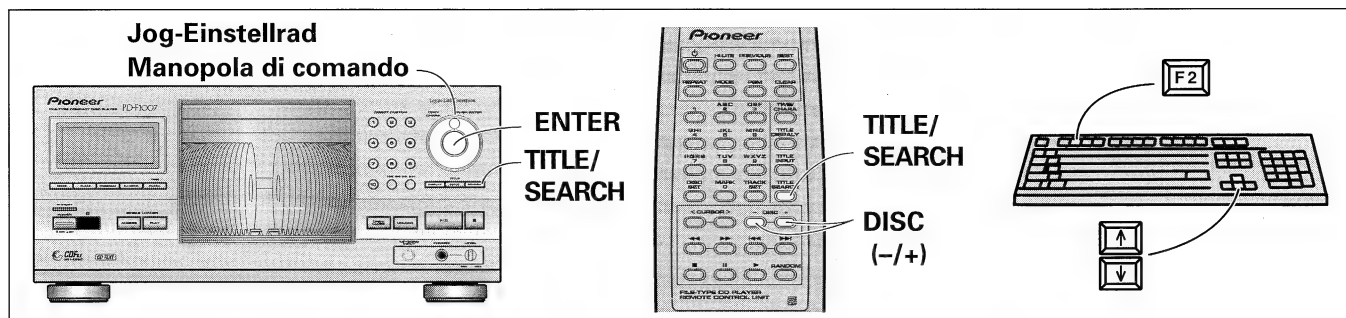
### • Per dischi non CD TEXT

Se la funzione di impostazione di titoli viene usata per introdurre un titolo di disco ed il nome dell'artista, il display cambia nel modo visto di seguito ogni volta che il pulsante TITLE/DISPLAY viene premuto.



Se si sono impostati i titoli del disco e dell'artista

- Se lo scorrimento sul display del titolo di un disco e del nome di un artista è terminato, il display torna a visualizzare il titolo del disco.



## Aufsuchen einer gewünschten CD über den Disc-Namen oder den Künstler-Namen

Eine spezifische CD kann aufgesucht werden, indem der erste Buchstabe des Disc-Namens bzw. des Künstler-Namens verwendet wird. Die Suche anhand des Disc-Namens wird als "Namenssuche" bezeichnet; der Suchlauf bei Verwendung des Künstler-Namens heißt "Künstler-Suche".

1

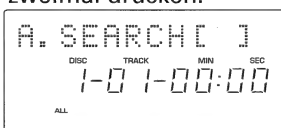


Die TITLE/SEARCH-Taste drücken.

Namenssuche  
Die TITLE/SEARCH-Taste einmal drücken.



Künstler-Suche  
Die TITLE/SEARCH-Taste zweimal drücken.

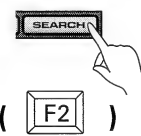


2

Den ersten Buchstaben des gewünschten Disc-Namens (oder Künstler-Namens) eingeben.

Für weitere Einzelheiten zur Eingabe der Zeichen sich auf den Abschnitt "Namenseingabe" auf Seite 70 beziehen.

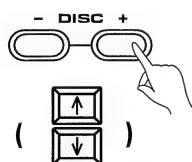
3



Die TITLE/SEARCH-Taste drücken.

(Der gleiche Bedienungsschritt kann auch durch Drehen des Jog-Einstellrads ausgeführt werden.)

4



Bei jedem Drücken einer der DISC (-/+)-Tasten wird das Suchergebnis angezeigt.

(Der gleiche Bedienungsschritt kann auch durch Drehen des Jog-Einstellrads ausgeführt werden.)

- Nachdem die gewünschte Disc aufgefunden und angezeigt wurde, kann die ► - oder ENTER-Taste gedrückt werden, um mit der Wiedergabe zu beginnen.
- Der Suchlauf-Modus für Disc-Name (Künstler-Name) wird ausgeschaltet, wenn innerhalb von 5 Sekunden kein Bedienungsschritt durchgeführt wird.
- Der Suchlauf-Modus für Disc-Name (Künstler-Name) kann auch während einer Wiedergabe durchgeführt werden.
- Wenn vor dem ersten Buchstaben eines Disc-Namens bzw. Künstler-Namens eine Leerstelle eingefügt wird, basiert der Suchlauf auf dem ersten Buchstaben nach dieser Leerstelle.
- Wenn der Suchlauf auf der Basis einer Leerstelle erfolgt, wird diese Disc als Disc ohne Namenseingabe erkannt.

## Ricerca di un CD con suo titolo o del nome dell'artista

Si può trovare un certo CD se se ne conosce la prima lettera del titolo o del nome dell'artista.

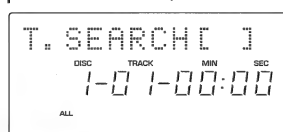
La ricerca attraverso il titolo del disco viene chiamata d'ora in poi "ricerca del titolo" e quella attraverso il nome dell'artista "ricerca dell'artista".

1

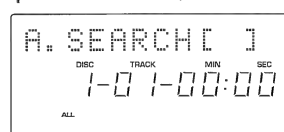


Premere il pulsante TITLE/SEARCH.

Ricerca del titolo  
Premere una volta il pulsante TITLE/SEARCH.



Ricerca dell'artista  
Premere due volte il pulsante TITLE/SEARCH.



2

Impostare la prima lettera del nome del disco o dell'artista.

Per istruzioni sull'introduzione di caratteri vedere la sezione "Introduzione caratteri" a pagina 70.

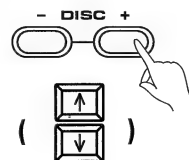
3



Premere il pulsante TITLE/SEARCH.

La stessa operazione può venire fatta con la manopola di comando.

4



Un risultato differente della ricerca viene visualizzato ogni volta che uno dei due pulsanti DISC (+/-) viene premuto.

La stessa operazione può venire fatta con la manopola di comando.

- Trovato e visualizzato il disco desiderato, premere > o ENTER per iniziare la riproduzione.
- Il modo di ricerca del titolo o dell'artista viene cancellato.
- La ricerca del titolo dell'artista può venire fatta durante la riproduzione.
- Se è stato introdotto uno spazio prima della prima lettera del titolo o del nome dell'artista, viene cercata la prima lettera dopo tale spazio.
- Se il titolo contiene solo spazi, il disco viene considerato senza titolo.

# STÖRUNGSSUCHE

In den meisten Fällen sind Störungen und Fehlfunktionen auf inkorrekte Bedienungsschritte zurückzuführen. Wenn Sie vermuten, daß an Ihrem Gerät eine Funktionsstörung aufgetreten ist, überprüfen Sie es anhand der untenstehenden Tabelle. Es ist ebenfalls möglich, daß die Störung von einer angeschlossenen Komponente verursacht wird. Überprüfen Sie alle anderen Komponenten und elektrische Geräte, die mit diesem CD-Spieler in Zusammenhang stehen. Wenn sich die Störung auch nach der Ausführung der untenstehenden Überprüfungen nicht beheben läßt, ziehen Sie Ihre nächstliegende autorisierte PIONEER-Kundendienstwerkstatt oder Ihren Verkaufshändler zu Rate, um die erforderlichen Reparaturen vornehmen zu lassen.

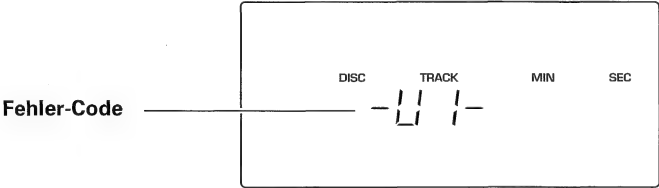
Symptom	Wahrscheinliche Ursache	Abhilfe
Kein Ton vom Gerät.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ausgangskabel inkorrekt angeschlossen oder gelockert.</li><li>• Stereo-Verstärker funktioniert nicht einwandfrei.</li><li>• Stiftstecker und/oder Verstärkerklemmen verschmutzt.</li><li>• CD-Spieler befindet sich im Pause-Modus.</li><li>• Die Disc ist mit der Etikett-Seite nach linksweisend eingelegt.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Korrekte Anschlüsse vornehmen.</li><li>• Die Einstellung der Verstärkerschalter und Lautstärkeregler überprüfen.</li><li>• Die Stecker und Klemmen reinigen.</li><li>• ► oder II drücken.</li><li>• Die Disc mit der Etikett-Seite nach rechtsweisend einlegen.</li></ul>
Nach Beginn der Wiedergabe wird diese sofort abgebrochen. Schaltet während der Wiedergabe in den Pause-Modus oder stoppt.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Die Disc ist falsch herum eingeschoben.</li><li>• Schmutzflecken usw. auf der Disc.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Die Disc korrekt einlegen; die Etikett-Seite muß nach rechts weisen.</li><li>• Die Schmutzflecken von der Disc entfernen, dann noch einmal einlegen.</li></ul>
Fernbedienung funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Batterien entladen.</li><li>• Hindernis zwischen CD-Spieler und Fernbedienungs-Einheit.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Die Batterien ersetzen.</li><li>• Die Fernbedienungs-Einheit neu positionieren bzw. das Hindernis entfernen.</li></ul>
Das Zusatzgerät ist deaktiviert, wenn zwei Geräte miteinander verbunden sind.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Inkorrektter Anschluß.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sich auf den Abschnitt "Anschluß eines weiteren PD-F1007" auf den Seiten 49 und 50 beziehen, dann die beiden Geräte noch einmal miteinander verbinden.</li></ul>

Eine Funktionsstörung kann ebenfalls durch statische Elektrizität oder andere, von außerhalb kommende Störungen verursacht werden. Um das Gerät in den Normalzustand zurückzusetzen, ziehen Sie das Netzkabel für kurze Zeit aus der Wandsteckdose.

## SELBSTDIAGNOSEFUNKTION

Dieses Gerät verfügt über eine Selbstdiagnosefunktion. Wenn während des Betriebs eine Funktionsstörung auftritt, erscheint automatisch am Display des Geräts eine Fehlermeldung (Fehler-Code). Führen Sie in diesem Falle die in der Spalte "Gegenmaßnahmen" angegebenen Anweisungen aus.

### Geräte-Display



Fehler-Code	Geräte-Status	Gegenmaßnahmen
U1	Die Disc ist wahrscheinlich inkorrekt im Gestell eingelegt.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Die Discs korrekt einlegen. (Nur eine Disc pro Schlitz einsetzen.)</li><li>• Überprüfen, ob an der Disc ein Fremdkörper anhaftet.</li><li>• Überprüfen, ob sich im Gestell ein Fremdkörper befindet.</li></ul>
U2	Funktionsstörung im mechanischen Bereich.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Überprüfen, ob sich im Gestell ein Fremdkörper befindet.</li><li>• Das Netzkabel abziehen und wieder einstecken.</li></ul>
U3	Funktionsstörung im Bereich des CD-Einschubs.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Die Discs korrekt einordnen. (Nur eine Disc im CD-Einschub einsetzen.)</li><li>• Das Netzkabel abziehen und wieder einstecken.</li></ul>
Wenn der gleiche Fehler-Code wiederholt angezeigt wird, weist dies auf einen Defekt im mechanischen Bereich hin. Bei der Übergabe des Geräts zu Reparaturzwecken teilen Sie bitte dem Händler den angezeigten Fehler-Code mit.		

# DIAGNOSTICA

Spesso quelli che sembrano guasti dell'unità sono semplici errori nell'uso dei comandi. Se pensate che l'unità non funzioni normalmente, consultate la sezione che segue. Controllate anche le altre unità dell'impianto. Se il problema non può ugualmente venire risolto, entrare in contatto con il più vicino centro assistenza PIONEER o con il proprio negoziante di fiducia.

Problema	Causa	Rimedio
Mancata riproduzione	<ul style="list-style-type: none"> <li>I cavi di uscita sono collegati scorrettamente o scollegati.</li> <li>Si fa un uso scorretto dell'amplificatore.</li> <li>Gli spinotti e/o i terminali dell'amplificatore sono sporchi.</li> <li>Il lettore si trova nel modo di pausa.</li> <li>Il disco è stato caricato alla rovescia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Correggere i collegamenti.</li> <li>Controllare i selettori di ingresso ed i controlli del volume dell'amplificatore.</li> <li>Pulire gli spinotti e/o i terminali.</li> <li>Premere ► o II.</li> <li>Ricaricare il disco orientandolo correttamente.</li> </ul>
La riproduzione inizia ma termina immediatamente. Essa a volte lascia al posto alla pausa o cessa improvvisamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il disco è stato caricato alla rovescia.</li> <li>Il disco è molto sporco.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ricaricare il disco orientandolo correttamente.</li> <li>Pulire il disco e provare a riprodurlo.</li> </ul>
Il telecomando non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le batterie sono scariche.</li> <li>Fra il lettore ed il telecomando c'è un ostacolo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sostituire le batterie.</li> <li>Spostare il telecomando o togliere di mezzo l'ostacolo.</li> </ul>
Dopo il collegamento di due unità, quella asservita non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Collegamento scorretto.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Consultare la sezione "Collegamento con un altro PD-F1007" a pag. 49 e 51 e collegare correttamente le due unità.</li> </ul>

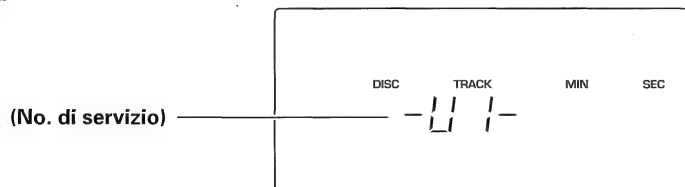
Il funzionamento anormale dell'unità può anche essere dovuto a elettricità statica o interferenze esterne. Per ristabilirne il funzionamento normale, ancor meglio scollegare e ricollegare la spina di alimentazione.

## FUNZIONE DI AUTODIAGNOSI

Quest'unità possiede una funzione di autodiagnosi.

Se durante l'uso del lettore la funzione rileva qualcosa di anormale, visualizza automaticamente un messaggio di errore (No. di servizio). Porre rimedio alla situazione seguendo le istruzioni date in "Contromisure".

### Display dell'unità



No. di servizio	Condizioni dell'unità	Contromisure
U1	Il disco potrebbe non essere caricato bene nella rastrelliera.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ricaricare correttamente i dischi. Caricarli sempre uno alla volta nella fessura di caricamento dischi.</li> <li>Controllare se al disco aderisce qualche oggetto estraneo.</li> <li>Controllare se la rastrelliera contiene qualche oggetto estraneo.</li> </ul>
U2	C'è qualche problema meccanico nel lettore.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare se la rastrelliera contiene qualche oggetto estraneo.</li> <li>Scollegare e ricollegare il cavo di alimentazione.</li> </ul>
U3	C'è qualche errore di funzionamento nella fessura di caricamento dischi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ricaricare correttamente il disco. Caricarne sempre uno alla volta nella fessura di caricamento dischi.</li> <li>Scollegare e ricollegare il cavo di alimentazione.</li> </ul>
Se riappare lo stesso messaggio di errore, ci potrebbe essere un guasto. Nel richiedere assistenza tecnica, non dimenticare di fornire il numero di servizio fornito nel messaggio di errore visualizzato dall'unità.		

# TECHNISCHE DATEN

## 1. Allgemein

Ausführung ..... Compact-Disc-Digital-Audio-System  
Spannungsversorgung ..... Netz 220 - 230 V, 50/60 Hz  
Leistungsaufnahme ..... 16 W  
Leistungsaufnahme im Bereitschaftsmodus ..... 2 W  
Betriebstemperatur ..... +5°C - +35°C  
Gewicht ..... 8,0 kg  
Außenabmessungen ..... 420 (B) x 433 (T) x 193 (H) mm

## 2. Audioteil

Frequenzgang ..... 2 Hz - 20 kHz  
Störspannungsabstand ..... über 105 dB (EIAJ)  
Dynamikumfang ..... über 96 dB (EIAJ)  
Klirrgrad ..... unter 0,003% (EIAJ)  
Pegelunterschied zwischen den Kanälen ..... 1,0 dB oder weniger (EIAJ)  
Ausgangsspannung .....  $2 \pm 0,3$  Vrms (EIAJ)  
Gleichlaufschwankungen ..... Meßgrenze ( $\pm 0,001\%$  W.PEAK) oder weniger (EIAJ)  
Kanäle ..... 2 Kanäle (Stereo)

## 3. Ausgangsanschlüsse

Audio-Leitungsausgang  
CD-DECK SYNCHRO-Anschlußbuchse  
Digitaler Opto-Ausgangsanschluß  
Kopfhörerbuchse mit Lautstärkeregler  
Eingangs-/Ausgangsanschlußbuchsen für MASTER/SLAVE  
SLAVE-Audioeingangsanschluß  
Eingangsanschlußbuchse für PC-Tastatur

## 4. Zubehör

- Fernbedienungsgeber ..... 1
- Trockenbatterien AA/R6P ..... 2
- Ausgangskabel ..... 1
- Tastaturaufkleber ..... 1
- Steuerkabel ..... 1
- Bedienungsanleitung ..... 1

### HINWEIS!!

Technische Änderungen zum Zweck der Produktverbesserung ohne Vorankündigung vorbehalten.

Veröffentlicht von Pioneer Electronic Corporation.  
Urheberrechtlich geschützt © 1999 Pioneer Electronic Corporation. Alle Rechte vorbehalten.

# DATI TECNICI

## 1. Generalità

Tipo ..... Sistema audio digitale a compact disc  
Alimentazione ..... C.a. 220 - 230 V, 50/60 Hz  
Consumo ..... 16 W  
Consumo del modo STANDBY ..... 2 W  
Temperatura di funzionamento ..... Da 5° a 35°C  
Peso ..... 8,0 kg  
Dimensioni ..... 420 (L) x 433 (A) x 193 (P) mm

## 2. Sezione audio

Risposta in frequenza ..... Da 2 a 20.000 Hz  
Rapporto S/R ..... Oltre 105 dB (EIAJ)  
Gamma dinamica ..... Oltre 96 dB (EIAJ)  
Distorsione armonica ..... Meno dello 0,003 % (EIAJ)  
Differenza di livello fra i canali ..... 1,0 dB o meno (EIAJ)  
Voltaggio di uscita .....  $2 \pm 0,3$  Vrms (EIAJ)  
Wow & Flutter ..... Limite di misurazione ( $\pm 0,001\%$  W.PEAK) (EIAJ)  
Canali ..... 2 (stereo)

## 3. Terminali di uscita

Uscita linea audio  
Presa CD-DECK SYNCHRO  
Presa uscita digitale ottica  
Presa cuffia con controllo volume  
Prese ingresso/uscita comando MASTER/SLAVE  
Ingresso audio SLAVE  
Presa ingresso tastiera PC

## 4. Accessori

- Telecomando ..... 1
- Batterie a secco AA/R6P ..... 2
- Cavo di uscita ..... 1
- Etichetta tastiera ..... 1
- Cavo di controllo ..... 1
- Istruzioni per l'uso ..... 1

### NOTA!!

I dati tecnici ed il disegno sono soggetti a variazioni senza preavviso.

Pubblicato da Pioneer Electronic Corporation.  
Copyright © 1999 Pioneer Electronic Corporation.  
Tutti i diritti riservati.

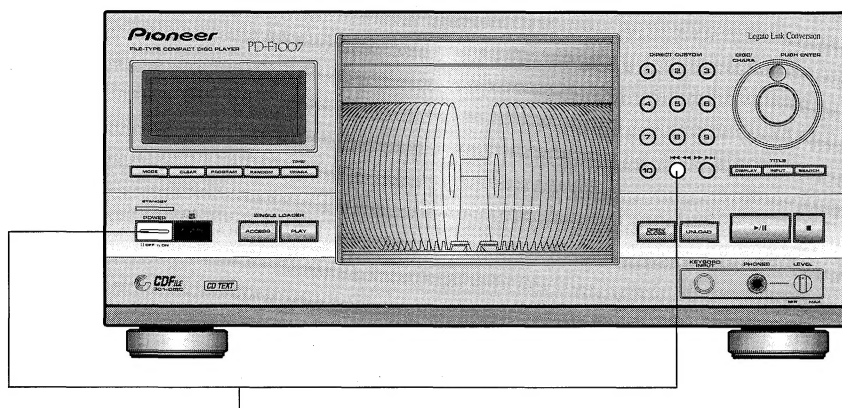
Deutsch

Italiano









### POWER ON DEMO display

POWER ON DEMO display mode allows you to see variations of the display. To enter the POWER ON DEMO display mode, press POWER and then **1 2 3** within 1 second after turning on the power.

To cancel the POWER ON DEMO display mode, press any button.

### DÉMONSTRATION À LA MISE SOUS TENSION (POWER ON DEMO)

La démonstration à la mise sous tension (POWER ON DEMO) vous permet de connaître les principales fonctions de l'appareil. Pour cela, il suffit d'appuyer sur la touche POWER puis sur la touche **1 2 3** dans la seconde qui suit.

L'affichage POWER ON DEMO disparaît quand on appuie sur une touche quelconque.

### DEMONSTRATIONSANZEIGE NACH EINSCHALTEN DER SPANNUNGSVERSORGUNG (POWER ON DEMO)

Die POWER ON DEMO-Anzeige führt die verschiedenen Display-Inhalte vor. Zum Aktivieren des POWER ON DEMO-Modus die POWER-Taste und dann innerhalb 1 Sekunde nach dem Einschalten der Spannungsversorgung **1 2 3** drücken.

Das POWER ON DEMO-Display kann durch Drücken einer beliebigen Taste.

### DISPLAY POWER ON DEMO

Il display POWER ON DEMO vi permette di vedere le variazioni possibili nella struttura del display. Per impostare il modo POWER ON DEMO, premere il tasto POWER e quindi quello **1 2 3** entro un secondo dall'accensione dell'apparecchio.

Si può eliminare il display POWER ON DEMO premendo qualsiasi tasto.

France: tapez 36 15 PIONEER

Published by Pioneer Electronic Corporation.  
Copyright © 1999 Pioneer Electronic Corporation.  
All rights reserved.

**PIONEER ELECTRONIC CORPORATION** 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan

**PIONEER ELECTRONICS [USA] INC.** P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540

**PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.** 300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada

**PIONEER ELECTRONIC [EUROPE] N.V.** Haven 1087, Keetberglaan 1, 9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11

**PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.** 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: [03] 9586-6300

**PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. DE C.V.** San Lorenzo Num 1009 3er piso Desp. 302 Col. Del Valle, Mexico D.F. C.P. 03100 TEL: 5-688-52-90

<99A00ZF5L01>

Printed in Belgium <PRD1052-A>